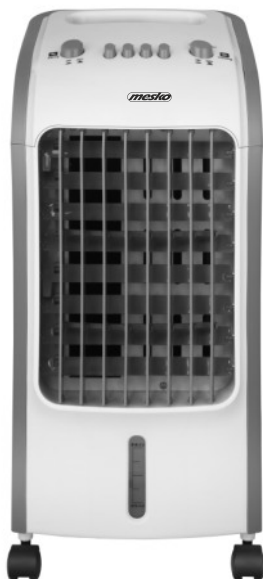
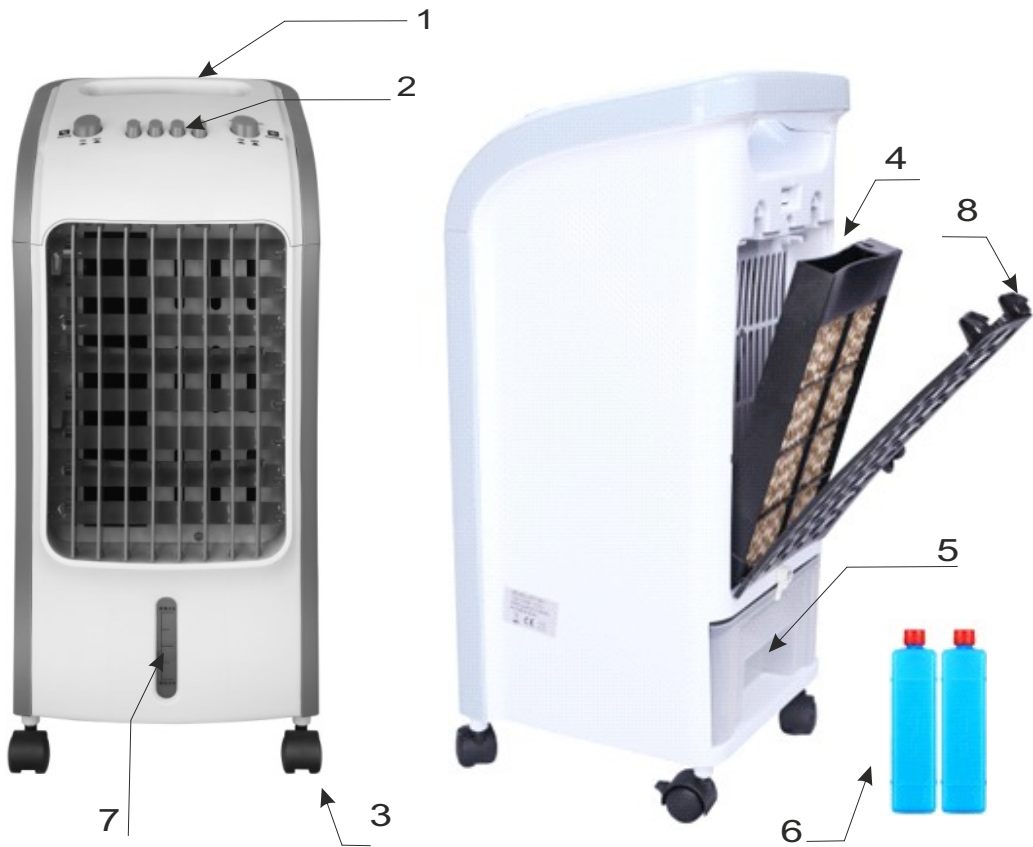


# *mesko*

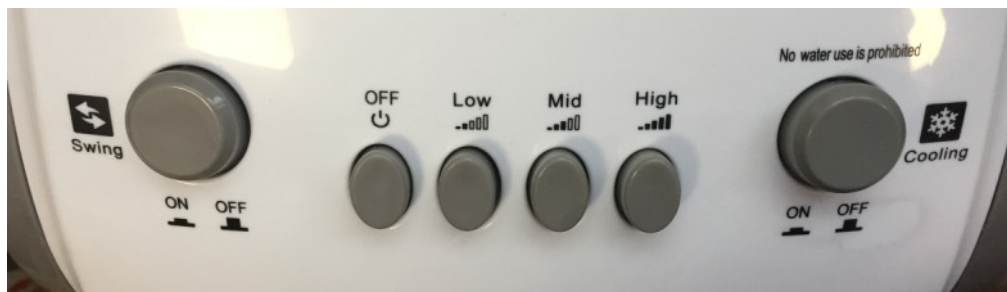


## MS 7918

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 5        |
| (FR) mode d'emploi - 8               | (ES) manual de uso - 11             |
| (PT) manual de serviço - 13          | (LT) naudojimo instrukcija - 16     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 18     | (EST) kasutusjuhend - 21            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 31     | (BS) upute za rad - 28              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 26 | (CZ) návod k obsluze - 33           |
| (RU) инструкция обслуживания - 39    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 42           |
| (MK) упатство за корисникот - 36     | (NL) handleiding - 50               |
| (SL) navodila za uporabo - 23        | (FI) manual ng pagtuturo - 56       |
| (PL) instrukcja obsługi - 54         | (IT) istruzioni operative - 47      |
| (HR) upute za uporabu - 45           | (SV) instruktionsbok - 64           |
| (DK) brugsanvisning - 69             | (UA) інструкція з експлуатації - 59 |
| (SR) Корисничко упутство - 62        | (SK) Používateľská príručka - 67    |
| (AR) دليل التعليمات - 72             | (BG) Инструкция за употреба - 74    |
| (AZ) Təlimat kitabçası - 77          | (ALB) manuali i perdoruesit - 80    |
| (KA) ინსტრუქცია - 83                 |                                     |



**A.**



**B.**

## SAFETY CONDITIONS

## IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

## PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240 V, ~ 50 Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water.
15. It is forbidden to insert fingers or any other objects in the grid in the case.
16. Do not block the outlet grille and rear grill.

17. After finished using, release the water from the water tank.
18. If the device is not used for long periods of time, unplug it from the network.
19. Do not move the device when the water tank is filled with water.
20. Do not place any objects on the device.
21. The devices can be used only with efficiently working ventilation.

- Note that high humidity can promote the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that the environment around the appliance does not become damp or wet. If moisture occurs, reduce (reduce) the performance of the appliance.
- Do not let absorbent materials such as carpets, curtains, tablecloths get wet.
- Unplug the appliance when filling and cleaning.
- Never leave water in the tank when the machine is not in use.
- Before storing the appliance, empty the water tank and clean the appliance.
- Clean the appliance and water tank before next use.
- **WARNING:** If the water is not replaced and the tank is not cleaned properly every 3 days, microorganisms that may be present in the water or in the environment where the gel is used may become contaminated and blown out of the appliance. This can pose a very serious health risk.
- **Important:** Empty the water tank every three days and refill it with clean water. Before refilling, clean the tank with fresh tap water or detergent. Remove any limescale, deposits or films that have formed on the sides of the tank and on the interior surfaces. Wipe all surfaces dry after washing.

#### DEVICE DESCRIPTION (fig. A)

1. Handle
2. Control panel
3. Wheels
4. Mesh filter
5. Water tank
6. 2 ice containers
7. Water level indicator
8. Mesh filter frame

#### USING THE APPLIANCE

A noticeable reduction in the temperature of the outlet air occurs after putting into the water tank 2 plastic containers attached to the product, previously filled with water and frozen in the freezer. It is recommended to fill the tank with cold tap water.

1. After unpacking the device from the packaging, mount the wheels and set the air cooler on a dry, flat surface, then connect the power plug.

2. Slide out the water tank (5) on the back of the appliance and pour in the water. Be careful not to exceed the maximum level.

3. Turn on the device with the "LOW", "MID" or "HIGH" button on the control panel, thus determining the airflow rate:

"LOW" - slow fan speed

"MID" - medium fan speed

"HIGH" - fast fan speed

4. The "SWING" button causes oscillation of vertical blinds, which ensure even distribution of cooled air streams. The horizontal blinds do not move automatically - you can move them manually.

5. The "COOLING" button reduces the temperature of the exhaust air by activating the water pump. Two ice containers (6) are included in the set. To use ice containers placed them in the freezer for about a day first. Then insert one or both of them into the water tank (5) without exceeding the maximum level marked on the water tank. The "COOLING" function also moisturizes the air.

6. During operation of the device, periodically check the water level for refilling the tank. Do not activate the "COOLING" function if the water level is lower than the minimum level.

7. To end the operation of the device, press the "OFF" button on the control panel.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

1. It is recommended to clean the device with a soft, dry cloth. Do not use any chemical solvents as they may permanently damage or deform the surface.

2. After a long time of use, the mesh filter (4) and mesh filter's frame (8) will be clogged with dust, which will significantly affect the cooling efficiency of the device. If the water does not change for a long time, mold may occur. We recommend cleaning the mesh filter (4) and mesh filter's frame (8) once every two weeks. The cleaning procedure is as follows:

- a) Disconnect the device from the power supply, open two latches on the back cover, then remove the frame and filter.
  - b) Wash the filter in a mild solution of detergent and warm water, then rinse with clean water.
  - c) Wash the mesh filter under running clean water. Use a soft brush for cleaning.
3. Pour out water from the tank before storage. Then dry the device, mesh filter, mesh filter's frame and housing to avoid moisture damage.

#### DESCALING

1. Carry out the descaling process according to the instructions of the descaling agent manufacturer.
2. Use the products intended for descaling.
3. Carry out the descaling process at least every 3 months.
4. Only descale the water tank when the appliance is switched off.

#### TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power: 80W

Maximum power: 350W

Capacity: 4L

Water consumption: 0.7-0.8 liters / hour



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF  
Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Das Wasser in die Motorteile nicht gelangen lassen.
16. Es ist untersagt, Finger und andere Gegenstände in die Gitter am Gehäuse des Gerätes einzustecken.
17. Das Auslaufgitter und das hintere Gitter nicht zudecken.
18. 18. Leeren Sie nach Beendigung der Arbeiten die Maschine vor dem Lagern von Wasser.
19. Wird das Gerät über eine längere Zeit nicht verwendet, so ist es spannungsfrei zu schalten.
20. Das Gerät nicht umstellen, wenn das Wasser im inneren Behälter vorhanden ist.
21. Keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
22. Das Gerät darf nur dann in Betrieb gesetzt werden, wenn die Lüftung im Raum leistungsfähig ist.

- Beachten Sie, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass die Umgebung des Geräts nicht feucht oder nass wird. Bei Auftreten von Feuchtigkeit verringern (reduzieren) Sie die Leistung des Gerätes.
- Lassen Sie saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Tischdecken nicht nass werden.
- Trennen Sie das Gerät beim Befüllen und Reinigen vom Stromnetz.

- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn die Maschine nicht verwendet wird.
- Bevor Sie das Gerät lagern, entleeren Sie den Wassertank und reinigen Sie das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät und den Wassertank vor dem nächsten Gebrauch.
- **WARNUNG:** Wenn das Wasser nicht ausgetauscht und der Tank nicht alle 3 Tage ordnungsgemäß gereinigt wird, können Mikroorganismen, die möglicherweise im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät verwendet oder gelagert wird, vorhanden sind, im Wassertank wachsen und herausgeblasen werden die Umgebung. Dies kann ein sehr ernstes Gesundheitsrisiko darstellen.
- **WARNUNG:** Leeren Sie alle drei Tage den Wassertank und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser auf. Reinigen Sie den Tank vor dem Nachfüllen mit frischem Leitungswasser oder Reinigungsmitteln. Entfernen Sie Kalkablagerungen, Ablagerungen oder Filme, die sich an den Seiten des Tanks und an den Innenflächen gebildet haben. Wischen Sie nach dem Waschen alle Oberflächen trocken.

#### GERÄTEBESCHREIBUNG (Abbildung A)

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Griff               | 2. Bedienfeld       |
| 3. Räder               | 4. Maschenfilter    |
| 5. Wassertank          | 6. 2 Eisbehälter    |
| 7. Wasserstandsanzeige | 8. Siebfilterrahmen |

#### VERWENDUNG DES GERÄTS

Eine merkliche Verringerung der Temperatur der Abluft tritt auf, nachdem 2 Kunststoffbehälter, die zuvor mit Wasser gefüllt und im Gefrierschrank eingefroren wurden, in den Wassertank gegeben wurden. Es wird empfohlen, den Tank mit kaltem Leitungswasser zu füllen.

1. Montieren Sie nach dem Auspacken des Geräts aus der Verpackung die Räder und stellen Sie den Luftkühler auf eine trockene, flache Oberfläche. Schließen Sie dann den Netzstecker an.
2. Schieben Sie den Wassertank (5) auf der Rückseite des Geräts heraus und gießen Sie das Wasser ein. Achten Sie darauf, den Maximalwert nicht zu überschreiten.
3. Schalten Sie das Gerät mit den Tasten "LOW", "MID" oder "HIGH" auf dem Bedienfeld ein und bestimmen Sie so den Luftdurchsatz:
  - "LOW" - langsame Lüftergeschwindigkeit
  - "MID" - mittlere Lüftergeschwindigkeit
  - "HIGH" - schnelle Lüftergeschwindigkeit
4. Die Taste "SWING" bewirkt ein Schwingen der Vertikaljalousien, wodurch eine gleichmäßige Verteilung der gekühlten Luftströme gewährleistet wird. Die horizontalen Jalousien bewegen sich nicht automatisch - Sie können sie manuell bewegen.
5. Die Taste "KÜHLEN" senkt die Temperatur der Abluft durch Aktivieren der Wasserpumpe. Das Set enthält zwei Eisbehälter (6). Um Eisbehälter zu verwenden, stellen Sie diese zunächst etwa einen Tag lang in den Gefrierschrank. Setzen Sie dann einen oder beide in den Wassertank (5) ein, ohne den auf dem Wassertank angegebenen Höchststand zu überschreiten. Die Funktion "KÜHLEN" befeuchtet auch die Luft.
6. Überprüfen Sie während des Betriebs des Geräts regelmäßig den Wasserstand zum Nachfüllen des Tanks. Aktivieren Sie die Funktion "KÜHLEN" nicht, wenn der Wasserstand unter dem Mindeststand liegt.
7. Um den Betrieb des Geräts zu beenden, drücken Sie die Taste "OFF" auf dem Bedienfeld.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Es wird empfohlen, das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, da diese die Oberfläche dauerhaft beschädigen oder verformen können.
2. Nach einer langen Nutzungsdauer werden der Netzfilter (4) und der Netzfilterrahmen (8) mit Staub verstopft, was die Kühlleistung des Geräts erheblich beeinträchtigt. Wenn sich das Wasser längere Zeit nicht ändert, kann Schimmel auftreten. Wir empfehlen, den Netzfilter (4) und den Rahmen (8) des Netzfilters alle zwei Wochen zu reinigen. Das Reinigungsverfahren ist wie folgt:
  - a) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, öffnen Sie zwei Riegel an der hinteren Abdeckung und entfernen Sie den Rahmen und den Filter.
  - b) Waschen Sie den Filter in einer milden Lösung aus Reinigungsmittel und warmem Wasser und spülen Sie ihn dann mit sauberem Wasser ab.
  - c) Waschen Sie den Netzfilter unter fließend sauberem Wasser. Verwenden Sie zum Reinigen eine weiche Bürste.
3. Gießen Sie vor der Lagerung Wasser aus dem Tank. Trocknen Sie anschließend das Gerät, den Netzfilter, den Rahmen und das Gehäuse des Netzfilters, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden.

#### ENTKALKEN

1. Führen Sie den Entkalkungsvorgang gemäß den Anweisungen des Herstellers des Entkalkungsmittels durch.
2. Verwenden Sie zum Entkalken die dafür vorgesehenen Mittel.
3. Führen Sie den Entkalkungsvorgang mindestens alle 3 Monate durch.
4. Entkalken Sie den Wassertank nur bei ausgeschaltetem Gerät.



## TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistung: 80W

Maximale Leistung: 350W

Kapazität: 4L

Wasserverbrauch: 0,7-0,8 Liter / Stunde



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

#### LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le manuel d'utilisation et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation contraire à l'usage prévu ou par un mauvais fonctionnement de l'appareil.
2. L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage prévu.
3. L'appareil doit être connecté uniquement à une prise de terre 220-240 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité d'utilisation, de nombreux appareils électriques ne doivent pas être connectés simultanément à un seul circuit électrique.
4. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne permettez pas aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.
5. AVERTISSEMENT : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'équipement, s'il est effectué sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
6. Retirez toujours la fiche de la prise après utilisation en tenant la prise avec votre main. NE tirez PAS sur le cordon du filet.
7. Ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).
8. Vérifiez périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé afin d'éviter tout danger.
9. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou



endommagé de toute autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait provoquer un choc électrique. Renvoyez l'appareil endommagé au centre de service approprié pour inspection ou réparation. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des points de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, loin des appareils de chauffage tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez pas l'appareil allumé ou l'adaptateur secteur sans surveillance.

14. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Veuillez consulter un électricien à ce sujet.

15. Ne laissez pas la partie moteur de l'appareil être mouillée.

16. Il est interdit d'insérer les doigts ou tout autre objet dans les grilles du boîtier de l'appareil.

17. Ne couvrez pas les grilles d'échappement et arrière.

18. Une fois les travaux terminés, videz l'eau de l'appareil avant de le ranger.

19. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le du secteur.

20. Ne déplacez pas la machine lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir interne.

21. Ne placez aucun objet sur l'appareil.

22. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec une ventilation efficace de la pièce.

Sachez qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.

Ne laissez pas la zone autour de l'appareil devenir humide ou mouillée. En cas d'humidité, réduisez (réduisez) les performances de l'appareil.

Ne laissez pas les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les nappes se mouiller.

Lors du remplissage et du nettoyage, débranchez l'appareil du secteur.

Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque la machine n'est pas utilisée.

Avant de ranger l'appareil, videz le réservoir d'eau et nettoyez l'appareil.

Nettoyez l'appareil et le réservoir d'eau avant la prochaine utilisation.

**AVERTISSEMENT** : Lorsque l'eau n'est pas remplacée et que le réservoir n'est pas correctement nettoyé tous les 3 jours, les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être soufflés vers l'environnement. Cela peut entraîner un risque très grave pour la santé.

**AVERTISSEMENT** : Tous les trois jours, videz le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau propre. Avant de remplir, nettoyez le réservoir avec de l'eau fraîche du robinet ou des

détergents. Retirez tout tartre, dépôt ou film qui s'est formé sur les parois du réservoir et sur les surfaces intérieures. Après le lavage, essuyez toutes les surfaces.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (fig.A)

- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Poignée                     | 2. Panneau de commande |
| 3. Roues                       | 4. Crépine             |
| 5. Réservoir d'eau             | 6. 2 seaux à glace     |
| 7. Indicateur de niveau d'eau. | 8. Cadre de crépine    |

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

Une diminution notable de la température de l'air évacué se produit après l'insertion des 2 récipients en plastique attachés au produit dans le réservoir d'eau, préalablement rempli d'eau et congelé au congélateur. Il est recommandé de remplir le réservoir avec de l'eau froide du robinet.

- Après avoir déballé l'appareil de son emballage, montez les roues et placez le refroidisseur sur une surface sèche et plane, puis branchez la fiche à l'alimentation électrique.
- Retirez le réservoir d'eau (5) situé à l'arrière de l'appareil et remplissez-le d'eau. Attention à ne pas dépasser le niveau maximum.
- Allumez l'appareil avec le bouton "LOW", "MID" ou "HIGH" du panneau de commande, déterminant ainsi le débit d'air : "LOW" - vitesse de ventilateur lente "MID" - vitesse de ventilateur moyenne "HIGH" - rapide vitesse du ventilateur
- Le bouton « SWING » fait osciller les persiennes verticales, ce qui assure une répartition uniforme des flux d'air refroidi. Les stores horizontaux ne bougent pas automatiquement : ils peuvent être déplacés manuellement.
- Le bouton « REFROIDISSEMENT » réduit la température de l'air évacué en démarrant la pompe à eau. Deux bacs à glaçons (6) sont inclus dans l'ensemble. Pour les utiliser, placez-les au congélateur environ une journée à l'avance. Ensuite, mettez-en un ou les deux dans le réservoir d'eau (5) en ne dépassant pas le niveau maximum marqué sur le réservoir d'eau. La fonction « REFROIDISSEMENT » humidifie également l'air.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, vérifiez périodiquement le niveau d'eau pour voir si le réservoir doit être rempli de nouveau. N'activez pas la fonction « REFROIDISSEMENT » si le niveau d'eau est inférieur au niveau minimum.
- Pour mettre fin au fonctionnement de l'appareil, appuyez sur le bouton « OFF » du panneau de commande.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants chimiques car ils pourraient endommager ou déformer la surface de manière permanente.
- Après une longue période de fonctionnement, le filtre à mailles (4) et le cadre du filtre à mailles (8) seront obstrués par de la poussière, ce qui affectera grandement la capacité de refroidissement de l'unité. Si l'eau ne change pas pendant une longue période, il peut y avoir de la moisissure. Nous recommandons de nettoyer la crépine (4) et le cadre de la crépine (8) une fois toutes les deux semaines. La procédure de nettoyage est la suivante : a) Débranchez l'appareil, ouvrez les charnières du capot arrière, puis retirez le cadre et le filtre. b) Lavez le cadre du filtre dans une solution douce de détergent et d'eau tiède, puis rincez à l'eau claire. c) Lavez le filtre à mailles sous l'eau courante propre. Utilisez une brosse douce pour le nettoyage.
- Videz l'eau du réservoir avant de le ranger. Séchez ensuite l'appareil, la crépine, le cadre du filtre et le boîtier pour éviter les dommages causés par l'humidité.

#### DÉTARTRAGE

- Effectuez la procédure de détartrage conformément aux instructions du détartrant spécifiées par le fabricant.
- Pour le détartrage, utilisez des produits prévus à cet effet.
- Effectuez la procédure de détartrage au moins tous les 3 mois.
- Détartrez le réservoir d'eau uniquement lorsque l'appareil est éteint.

#### DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 220-240 V ~ 50/Hz

Puissance : 80W

Puissance maximale : 350W

Capacité : 4L

Consommation d'eau : 0,7 - 0,8 litres/heure



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de usuario y siga las instrucciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso contrario al previsto o por un funcionamiento inadecuado.
2. El dispositivo es sólo para uso doméstico. No lo utilice para otros fines que sean incompatibles con su uso previsto.
3. El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente de 220-240 V ~ 50 Hz con conexión a tierra. Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar muchos dispositivos eléctricos a un circuito de alimentación al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y no permita que lo utilicen niños o personas que no estén familiarizadas con el dispositivo.
5. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del equipo, si se realiza bajo la supervisión de una persona responsable. su seguridad o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
6. Retire siempre el enchufe del tomacorriente después de su uso sosteniendo el tomacorriente con la mano. NO tire del cordón de la red.
7. No sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el dispositivo a las condiciones climáticas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de alta humedad (baños, casas rodantes húmedas).
8. Verifique periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un centro de reparación especializado para evitar riesgos.
9. No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de alguna otra manera o no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo, ya que podría provocar una descarga eléctrica. Devuelva el dispositivo dañado al centro de servicio adecuado para su inspección o reparación. Cualquier reparación sólo podrá realizarse en puntos de servicio autorizados. Una reparación realizada incorrectamente puede suponer un grave peligro para el usuario.
10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de calefacción como cocinas eléctricas, quemadores de gas, etc.
11. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

13. No deje el dispositivo encendido ni el adaptador de red sin vigilancia.
14. Para protección adicional, es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. Consulte a un electricista para esto.
15. No permita que la parte del motor del dispositivo se moje.
16. Está prohibido introducir los dedos o cualquier otro objeto en las rejillas de la carcasa del dispositivo.
17. No cubra las rejillas de escape y traseras.
18. Después de terminar el trabajo, vacíe el agua del dispositivo antes de guardarlo.
19. Si el dispositivo no se va a utilizar durante un largo tiempo, desconéctelo de la red eléctrica.
20. No mueva la máquina cuando haya agua en el tanque interno.
21. No coloque ningún objeto sobre el dispositivo.
22. El dispositivo sólo se puede utilizar con una ventilación eficaz de la habitación.

Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden fomentar el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.

No permita que el área alrededor del dispositivo se humedezca o se moje. Si se produce humedad, baje (reduzca) el rendimiento del dispositivo.

No permita que se mojen materiales absorbentes como alfombras, cortinas, manteles.

Al llenar y limpiar, desconecte el aparato de la red eléctrica.

Nunca deje agua en el tanque cuando la máquina no esté en uso.

Antes de guardar el dispositivo, vacíe el depósito de agua y limpie el dispositivo.

Limpie el dispositivo y el tanque de agua antes del próximo uso.

**ADVERTENCIA:** Cuando no se reemplaza el agua y el tanque no se limpia adecuadamente cada 3 días, los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el ambiente donde se usa o almacena el aparato pueden crecer en el tanque de agua y ser expulsados. el entorno. Esto puede provocar un riesgo para la salud muy grave.

**ADVERTENCIA:** Cada tres días, vacíe el tanque de agua y rellénelo con agua limpia.

Antes de rellenar, limpie el tanque con agua fresca del grifo o detergentes. Retire cualquier cal, depósitos o película que se haya formado en los lados del tanque y en las superficies interiores. Después del lavado, seque todas las superficies.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (fig. A)

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Manejar                     | 2. Panel de control  |
| 3. Ruedas                      | 4. Colador           |
| 5. Tanque de agua              | 6. 2 cubos de hielo  |
| 7. Indicador de nivel de agua. | 8. Marco del colador |

#### USO DEL DISPOSITIVO

Se produce una notable disminución de la temperatura del aire expulsado después de introducir los 2 recipientes de plástico adjuntos al producto en el depósito de agua, previamente lleno de agua y congelado en el congelador. Se recomienda llenar el tanque con agua fría del grifo.

1. Después de desembalar el dispositivo del embalaje, monte las ruedas y coloque la hielera sobre una superficie plana y seca, luego

conecte el enchufe a la fuente de alimentación.

2. Saque el depósito de agua (5) situado en la parte posterior del dispositivo y llénelo con agua. Tenga cuidado de no exceder el nivel máximo.
3. Encienda el dispositivo con el botón "LOW", "MID" o "HIGH" en el panel de control, determinando así el caudal de aire: "LOW" - velocidad lenta del ventilador "MID" - velocidad media del ventilador "HIGH" - rápida velocidad del ventilador
4. El botón "SWING" hace que las rejillas verticales oscilen, lo que garantiza una distribución uniforme de las corrientes de aire enfriado. Las persianas horizontales no se mueven automáticamente, se pueden mover manualmente.
5. El botón "REFRIGERACIÓN" reduce la temperatura del aire expulsado poniendo en marcha la bomba de agua. En el juego se incluyen dos recipientes para hielo (6). Para utilizarlos, colócalos en el congelador aproximadamente un día antes. Luego introduzca uno o ambos en el depósito de agua (5) sin superar el nivel máximo marcado en el depósito de agua. La función "REFRIGERACIÓN" también humidifica el aire.
6. Durante el funcionamiento del dispositivo, verifique periódicamente el nivel del agua para ver si es necesario rellenar el tanque. No active la función "REFRIGERACIÓN" si el nivel del agua es inferior al nivel mínimo.
7. Para finalizar el funcionamiento del dispositivo, presione el botón "OFF" en el panel de control.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Se recomienda limpiar el dispositivo con un paño suave y seco. No utilice disolventes químicos, ya que pueden dañar o deformar permanentemente la superficie.
2. Después de un largo tiempo de funcionamiento, el filtro de malla (4) y el marco del filtro de malla (8) se obstruirán con polvo, lo que afectará en gran medida la capacidad de enfriamiento de la unidad. Si el agua no cambia durante mucho tiempo, puede haber moho. Recomendamos limpiar el colador (4) y el marco del colador (8) una vez cada dos semanas. El procedimiento de limpieza es el siguiente: a) Desenchufe el dispositivo, abra las bisagras de la tapa trasera, luego retire el marco y el filtro. b) Lave el marco del filtro en una solución suave de detergente y agua tibia, luego enjuáguelo con agua limpia. c) Lave el filtro de malla con agua corriente limpia. Utilice un cepillo suave para limpiar.
3. Vierta el agua del tanque antes de guardarlo. Luego seque el dispositivo, el colador, el marco del filtro y la carcasa para evitar daños por humedad.

## DESCALCIFICACIÓN

1. Realice el procedimiento de descalcificación de acuerdo con las instrucciones del agente desincrustante especificado por el fabricante.
2. Para la descalcificación utilizar agentes destinados a este fin.
3. Realice el procedimiento de descalcificación al menos cada 3 meses.
4. Descalcifique el depósito de agua únicamente cuando el aparato esté apagado.

## DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación: 220-240V ~ 50/Hz

Potencia: 80W

Potencia máxima: 350W

Capacidad: 4L

Consumo de agua: 0,7 - 0,8 litros / hora



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

#### LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Antes de utilizar o dispositivo, leia o manual do usuário e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou operação inadequada.
2. O dispositivo é apenas para uso doméstico. Não o utilize para outros fins que sejam inconsistentes com o uso pretendido.
3. O aparelho só deve ser conectado a uma tomada aterrada de 220-240V ~ 50Hz. Para

umentar a segurança de utilização, muitos dispositivos eléctricos não devem ser ligados a um circuito de alimentação ao mesmo tempo.

4. Tenha especial cuidado ao usar o dispositivo quando houver crianças por perto. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo e não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o utilizem.

5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja realizado sob a supervisão de um responsável pela sua segurança ou receberam instruções sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.

6. Retire sempre a ficha da tomada após a utilização, segurando a tomada com a mão. NÃO puxe o cabo da rede.

7. Não mergulhe o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de alta umidade (banheiros, casas móveis úmidas).

8. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por uma oficina especializada para evitar perigos.

9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se tiver caído ou danificado de qualquer outra forma ou não estiver funcionando corretamente. Não repare o dispositivo sozinho, pois pode causar choque elétrico. Devolva o dispositivo danificado ao centro de serviço apropriado para inspeção ou reparo. Quaisquer reparos só podem ser feitos por pontos de serviço autorizados. Reparos executados incorretamente podem resultar em sérios perigos para o usuário.

10. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de aquecimento, como fogões elétricos, queimadores de gás, etc.

11. Não utilize o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.

13. Não deixe o aparelho ligado ou o adaptador de rede sem supervisão.

14. Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico com corrente residual nominal não superior a 30 mA. Consulte um electricista para isso.

15. Não permita que a parte motora do aparelho se molhe.

16. É proibido inserir os dedos ou quaisquer outros objetos nas grades da caixa do aparelho.

17. Não cubra o escapamento e as grades traseiras.

18. Após terminar o trabalho, esvazie a água do aparelho antes de guardá-lo.

19. Se o aparelho não for utilizado por um longo período, desconecte-o da rede elétrica.
20. Não movimente a máquina quando houver água no reservatório interno.
21. Não coloque objetos sobre o aparelho.
22. O aparelho só pode ser utilizado com ventilação eficiente do ambiente.

Esteja ciente de que altos níveis de umidade podem estimular o crescimento de organismos biológicos no ambiente.

Não permita que a área ao redor do dispositivo fique úmida ou molhada. Se ocorrer umidade, diminua (reduza) o desempenho do dispositivo.

Não permita que materiais absorventes como tapetes, cortinas e toalhas de mesa se molhem.

Ao encher e limpar, desligue o aparelho da rede elétrica.

Nunca deixe água no reservatório quando a máquina não estiver em uso.

Antes de guardar o aparelho, esvazie o reservatório de água e limpe o aparelho.

Limpe o aparelho e o reservatório de água antes da próxima utilização.

AVISO: Quando a água não é substituída e o reservatório não é devidamente limpo a cada 3 dias, microorganismos que possam estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho é usado ou armazenado podem crescer no reservatório de água e ser expelidos para o ambiente. Isso pode causar um risco muito sério à saúde.

AVISO: A cada três dias, esvazie o reservatório de água e reabasteça com água limpa. Antes de reabastecer, limpe o tanque com água fresca da torneira ou detergentes.

Remova qualquer incrustação, depósitos ou película que se tenha formado nas laterais do tanque e nas superfícies internas. Após a lavagem, seque todas as superfícies.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO (fig. A)

- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Alça                        | 2. Painel de controle  |
| 3. Rodas                       | 4. Filtro              |
| 5. Tanque de água              | 6. 2 baldes de gelo    |
| 7. Indicador de nível de água. | 8. Estrutura do filtro |

#### USANDO O DISPOSITIVO

Uma diminuição perceptível da temperatura do ar exaurido ocorre após a inserção dos 2 recipientes plásticos anexados ao produto no reservatório de água, previamente cheio de água e congelado no freezer. Recomenda-se encher o tanque com água fria da torneira.

1. Após retirar o dispositivo da embalagem, monte as rodas e coloque o cooler sobre uma superfície plana e seca e, em seguida, conecte o plugue à fonte de alimentação.

2. Retire o reservatório de água (5) na parte traseira do aparelho e encha-o com água. Tenha cuidado para não exceder o nível máximo.

3. Ligue o aparelho com o botão "LOW", "MID" ou "HIGH" no painel de controle, determinando assim a vazão de ar: "LOW" - velocidade lenta do ventilador "MID" - velocidade média do ventilador "HIGH" - rápida velocidade do ventilador

4. O botão "SWING" faz com que as venezianas verticais oscilem, o que garante uma distribuição uniforme dos fluxos de ar resfriado. As persianas horizontais não se movem automaticamente - podem ser movidas manualmente.

5. O botão "COOLING" reduz a temperatura do ar exaurido ligando a bomba d'água. Dois recipientes de gelo (6) estão incluídos no conjunto. Para utilizá-los, coloque-os no freezer por cerca de um dia antes. Em seguida, coloque um ou ambos no reservatório de água (5) não ultrapassando o nível máximo marcado no reservatório de água. A função "COOLING" também umidifica o ar.

6. Durante o funcionamento do aparelho, verifique periodicamente o nível da água para ver se o tanque deve ser reabastecido. Não ative a função "COOLING" se o nível da água for inferior ao nível mínimo.

7. Para encerrar o funcionamento do aparelho, pressione o botão "OFF" no painel de controle.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Recomenda-se limpar o aparelho com um pano macio e seco. Não use solventes químicos, pois podem danificar ou deformar



permanente a superfície.

2. Após um longo período de operação, o filtro de malha (4) e a estrutura do filtro de malha (8) ficarão obstruídos com poeira, o que afetará muito a capacidade de resfriamento da unidade. Se a água não mudar por muito tempo, pode haver mofo. Recomendamos limpar o filtro (4) e a estrutura do filtro (8) uma vez a cada duas semanas. O procedimento de limpeza é o seguinte: a) Desligue o aparelho, abra as dobradiças da tampa traseira e retire a moldura e o filtro. b) Lave a estrutura do filtro com uma solução suave de detergente e água morna e depois enxágue com água limpa. c) Lave o filtro de malha em água limpa corrente. Use uma escova macia para limpeza.
3. Despeje a água do tanque antes de guardá-lo. Em seguida, seque o dispositivo, o filtro, a estrutura do filtro e a caixa para evitar danos causados pela umidade.

#### DESCALCIFICAÇÃO

1. Execute o procedimento de descalcificação de acordo com as instruções do agente descalcificante especificado pelo fabricante.
2. Para a descalcificação utilize agentes próprios para esse fim.
3. Execute o procedimento de descalcificação pelo menos a cada 3 meses.
4. Descalcifique o depósito de água apenas com o aparelho desligado.

#### DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220-240V ~ 50/Hz

Potência: 80W

Potência máxima: 350W

Capacidade: 4L

Consumo de água: 0,7 - 0,8 litros/hora



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI SKAITYKITE IR IŠSAUGOJITE ATEIČIAI

1. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite vartotojo vadovą ir vadovaukitės jame pateiktomis instrukcijomis. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudokite jo kitiems tikslams, kurie neatitinka numatyto naudojimo.
3. Prietaisą galima jungti tik prie 220-240V ~ 50Hz įžeminto lizdo. Siekiant padidinti naudojimo saugumą, daugelis elektros prietaisų neturėtų būti jungiami prie vienos maitinimo grandinės vienu metu.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir neleiskite juo naudotis vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei tai atliekama prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumui arba jiems buvo duota instrukcija, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų atlikti valymo ir naudotojo priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš lizdo laikydami už lizdo ranka. NEtraukite už tinklo laido.

7. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso nuo oro sąlygų (lietaus, saulės ir kt.) ir nenaudokite jo didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.
9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas arba neveikia tinkamai. Netaisykite įrenginio patys, nes galite sukelti elektros smūgį. Sugadintą prietaisą gražinkite į atitinkamą techninės priežiūros centrą, kad jis apžiūrėtų arba suremontuotų. Bet kokį remontą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo šildymo prietaisų, tokių kaip elektrinė voryklė, dujinis degiklis ir kt.
11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas neturi kabėti virš stalo krašto arba liesti karštų paviršių.
13. Nepalikite įjungto įrenginio arba maitinimo adapterio be priežiūros.
14. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė likutinė srovė neviršija 30 mA. Dėl to kreipkitės į elektriką.
15. Neleiskite, kad variklio dalis sušlaptų.
16. Draudžiama į prietaiso korpuse esančias groteles kišti pirštus ar bet kokius kitus daiktus.
17. Neuždenkite išmetimo ir galinių grotelių.
18. Baigę darbą išpilkite vandenį iš prietaiso prieš padėdami jį į vietą.
19. Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
20. Nejudinkite mašinos, kai vidiniame bakelyje yra vandens.
21. Nedėkite ant prietaiso jokių daiktų.
22. Prietaisą galima naudoti tik esant efektyviam patalpos vėdinimui.

Žinokite, kad didelis drėgmės lygis gali paskatinti biologinių organizmų augimą aplinkoje. Saugokite, kad aplink prietaisą esantis plotas nebūtų drėgnas arba šlapias. Jei atsiranda drėgmės, sumažinkite (sumažinkite) įrenginio veikimą.

Neleiskite sušlapti sugeriančioms medžiagoms, tokioms kaip kilimai, užuolaidos, staltiesės.

Pildydami ir valydami prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.

Niekada nepalikite vandens bakelyje, kai mašina nenaudojama.

Prieš padėdami prietaisą saugoti, ištuštinkite vandens bakelį ir išvalykite prietaisą.

Prieš kitą naudojimą išvalykite prietaisą ir vandens baką.

[SPĖJIMAS: nepakeitus vandens ir netinkamai išvalius baką kas 3 dienas, vandenyje arba aplinkoje, kurioje naudojamas ar laikomas prietaisas, gali augti mikroorganizmai, kurie gali būti išpūsti į vandenį aplinka. Tai gali sukelti labai rimtą pavojų sveikatai.

[SPĖJIMAS: kas tris dienas ištuštinkite vandens baką ir vėl pripildykite švaraus vandens. Prieš pildydami baką išvalykite šviežiu vandentiekio vandeniu arba plovikliais. Pašalinkite

visas nuosēdas, nuosēdas ar plēvelę, susidariusias ant bako šonų ir vidinių paviršių. Po plovimo nuvalykite visus paviršius sausiai.

#### RENGINIO APRAŠAS (A pav.)

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Rankena                     | 2. Valdymo skydelis |
| 3. Ratai                       | 4. Koštuvas         |
| 5. Vandens bakas               | 6. 2 ledo kibirai   |
| 7. Vandens lygio indikatorius. | 8. Koštuvo rėmas    |

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

Pastebimas ištraukiamo oro temperatūros sumažėjimas atsiranda įkišus į vandens baką prie gaminio pritvirtintus 2 plastikinius indus, prieš tai užpildytus vandeniu ir užšaldytus šaldiklyje. Į baką rekomenduojama užpildyti šaltu vandentiekio vandeniu.

1. Išpakavę įrenginį iš pakuotės, sumontuokite ratukus ir aušintuvą pastatykite ant sauso, lygaus paviršiaus, tada prijunkite kištuką prie maitinimo šaltinio.
2. Ištraukite vandens bakelį (5) įrenginio gale ir pripildykite jį vandeniu. Būkite atsargūs, kad neviršytumėte didžiausio lygio.
3. Įjunkite prietaisą valdymo skydelio mygtuku "LOW", "MID" arba "HIGH" taip nustatydami oro srauto greitį: "LOW" - lėtas ventiliatoriaus greitis "MID" - vidutinis ventiliatoriaus greitis "HIGH" - greitas ventiliatoriaus greitis
4. Mygtukas "SWING" sukelia vertikalių žaliuzių svyravimą, o tai užtikrina tolygų atvėsusio oro srautų paskirstymą. Horizontalios žaliuzės nejuda automatiškai – jas galima perkelti rankiniu būdu.
5. Mygtukas „COOLING“ sumažina ištraukiamo oro temperatūrą, paleidžiant vandens siurbį. Į komplektą įeina du indai ledui (6). Norėdami juos naudoti, prieš tai padėkite į šaldiklį maždaug parai. Tada vieną arba abu įdėkite į vandens baką (5) neviršydami didžiausio lygio, pažymėto ant vandens bakelio. Funkcija „COOLING“ taip pat drėkina orą.
6. Prietaiso veikimo metu periodiškai tikrinkite vandens lygį, ar baką reikia papildyti. Jei vandens lygis yra žemesnis už minimalų lygį, neaktyvinkite funkcijos „VĖSINIMAS“.
7. Norėdami baigti įrenginio veikimą, valdymo skydelyje paspauskite mygtuką "OFF".

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prietaisą rekomenduojama valyti minkšta, sausa šluoste. Nenaudokite jokių cheminių tirpiklių, nes jie gali visam laikui pažeisti arba deformuoti paviršius.
2. Po ilgo veikimo tinklinis filtras (4) ir tinklinio filtro rėmas (8) užsikims dulkelėmis, o tai labai paveiks įrenginio aušinimo pajėgumą. Jei vanduo nesikeičia ilgą laiką, gali atsirasti pelėsio. Rekomenduojame valyti koštuvą (4) ir koštuvo rėmą (8) kartą per dvi savaites. Valymo procedūra yra tokia: a) Atjunkite prietaisą, atidarykite galinio dangtelio vyrius, tada nuimkite rėmą ir filtrą. b) Išplaukite filtro rėmą švelniame ploviklio ir šilto vandens tirpale, tada nuplaukite švariu vandeniu. c) Nuplaukite tinklinį filtrą po tekančiu švariu vandeniu. Valymui naudokite minkštą šepetėlį.
3. Prieš padėdami į laikymą, išpilkite vandenį iš bako. Tada išdžiovinkite prietaisą, sietelį, filtro rėmą ir korpusą, kad nepažeistumėte drėgmės.

#### KALKIŲ NUŠALINIMAS

1. Nukalkinimo procedūrą atlikite pagal gamintojo nurodytas kalkių šalinimo priemonės instrukcijas.
2. Nukalkinimui naudokite tam skirtas priemones.
3. Nukalkinimo procedūrą atlikite bent kas 3 mėnesius.
4. Nukalkinkite vandens baką tik tada, kai prietaisas yra išjungtas.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220-240V ~ 50/Hz

Galia: 80W

Maksimali galia: 350W

Talpa: 4L

Vandens sąnaudos: 0,7 - 0,8 litro / val



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

#### LATVIEŠU

VISPĀRĒJI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI  
UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI ATSAUKSMEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtos

norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci pretēji tās paredzētajam lietojumam vai nepareizai darbībai.

2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās. Neizmantojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst paredzētajam lietojumam.

3. Ierīci drīkst pievienot tikai 220-240V ~ 50Hz iezemētai kontaktligzdai. Lai palielinātu lietošanas drošību, daudzas elektriskās ierīces nedrīkst vienlaikus pieslēgt vienai strāvas ķēdei.

4. Esiet īpaši uzmanīgs, lietojot ierīci, kad tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un neļaujiet bērniem vai personām, kuras nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo aprīkojumu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personas bez pieredzes vai zināšanām par aprīkojumu, ja tas tiek veikts tādas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par viņu drošību vai viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.

6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku. NEvelciet aiz tīkla auklas.

7. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepaļaujiet ierīci laikapstākļiem (lietus, saules utt.) un neizmantojiet to augsta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās mobilajās mājās).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta vai nedarbojas pareizi. Nelabojojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojāto ierīci nogādājiet attiecīgajā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotie servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus draudus lietotājam.

10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no apkures ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.

11. Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

13. Neatstājiet ieslēgtu ierīci vai tīkla adapteri bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai vēlams elektriskajā ķēdē uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai to izdarītu, sazinieties ar elektriķi.

15. Neļaujiet ierīces motora daļai kļūt mitrai.

16. Aizliegts ievietot pirkstus vai jebkādus citus priekšmetus ierīces korpusa restēs.

17. Nepārsedziet izplūdes un aizmugures režģi.

18. Pēc darba pabeigšanas iztukšojiet ūdeni no ierīces, pirms to noglabājat.

19. Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, atvienojiet to no elektrotīkla.

20. Nepārvietojiet iekārtu, ja iekšējā tvertnē ir ūdens.
21. Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus.
22. Ierīci drīkst lietot tikai ar efektīvu telpas ventilāciju.

Jāapzinās, ka augsts mitruma līmenis var veicināt bioloģisko organismu augšanu vidē. Neļaujiet zonai ap ierīci kļūt mitrai vai slapjai. Ja rodas mitrums, samaziniet (samazināt) ierīces veiktspēju.

Neļaujiet samīrkt absorbējošiem materiāliem, piemēram, paklājiem, aizkariem, galdautiem.

Uzpildot un tīrot, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Nekad neatstājiet ūdeni tvertnē, kad iekārta netiek lietota.

Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet ūdens tvertni un notīriet ierīci.

Pirms nākamās lietošanas iztīriet ierīci un ūdens tvertni.

**BRĪDINĀJUMS:** Ja ūdens netiek nomainīts un tvertne netiek pienācīgi iztīrta ik pēc 3 dienām, mikroorganismi, kas var atrasties ūdenī vai vidē, kurā ierīce tiek lietota vai glabāta, var augt ūdens tvertnē un tikt izpūstas. vide. Tas var radīt ļoti nopietnu veselības apdraudējumu.

**BRĪDINĀJUMS:** Ik pēc trim dienām iztukšojiet ūdens tvertni un piepildiet to ar tīru ūdeni.

Pirms uzpildīšanas iztīriet tvertni ar svaigu krāna ūdeni vai mazgāšanas līdzekļiem.

Noņemiet nogulsnes, nogulsnes vai plēvi, kas izveidojusies uz tvertnes sāniem un iekšējām virsmām. Pēc mazgāšanas noslaukiet visas virsmas sausas.

#### IERĪCES APRAKSTS (A att.)

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Rokturis                 | 2. Vadības panelis |
| 3. Riteņi                   | 4. Sietiņš         |
| 5. Ūdens tvertne            | 6. 2 ledus spaīņi  |
| 7. Ūdens līmeņa indikators. | 8. Sietiņa rāmis   |

#### IERĪCES IZMANTOŠANA

Ievērojama izplūdes gaisa temperatūras pazemināšanās notiek pēc tam, kad ūdens tvertnē ir ievietoti 2 izstrādājumam pievienotie plastmasas trauki, kas iepriekš ir piepildīti ar ūdeni un sasaldēti saldētavā. Tvertni ieteicams uzpildīt ar aukstu krāna ūdeni.

1. Pēc ierīces izsaiņošanas no iepakojuma uzstādiet riteņus un novietojiet dzesētāju uz sausas, līdzenas virsmas, pēc tam pievienojiet kontaktdakšu strāvas padevei.

2. Izvelciet ūdens tvertni (5) ierīces aizmugurē un piepildiet to ar ūdeni. Esiet uzmanīgi, lai nepārsniegtu maksimālo līmeni.

3. Ieslēdziet ierīci ar pogu "LOW", "MID" vai "HIGH" uz vadības paneļa, tādējādi nosakot gaisa plūsmas ātrumu: "LOW" - lēns ventilatora ātrums "MID" - vidējs ventilatora ātrums "HIGH" - ātri ventilatora ātrums

4. Poga "SWING" izraisa vertikālo žalūziju svārstības, kas nodrošina vienmērīgu atdzesētā gaisa plūsmu sadali. Horizontālās žalūzijas nepārvietojas automātiski – tās var pārvietot manuāli.

5. Poga "COOLING" samazina izplūdes gaisa temperatūru, iedarbinot ūdens sūkni. Komplektā ietilpst divi ledus konteineri (6). Lai tos izmantotu, iepriekš ievietojiet tos saldētavā apmēram dienu. Pēc tam ievietojiet vienu vai abus ūdens tvertnē (5), nepārsniedzot maksimālo līmeni, kas norādīts uz ūdens tvertnes. Funkcija "COOLING" arī mīrina gaisu.

6. Ierīces darbības laikā periodiski pārbaudiet ūdens līmeni, lai redzētu, vai tvertne ir jāuzpilda. Neaktivizējiet funkciju "DZESĒŠANA", ja ūdens līmenis ir zemāks par minimālo līmeni.

7. Lai pārtrauktu ierīces darbību, nospiediet pogu "IZSLĒGTS" uz vadības paneļa.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Ierīci ieteicams tīrīt ar mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet nekādus ķīmiskus šķīdinātājus, jo tie var neatgriezeniski sabojāt vai deformēt virsmu.

2. Pēc ilgstošas darbības režģa filtrs (4) un sieta filtra rāmis (8) būs aizsērējuši ar putekļiem, kas lielā mērā ietekmēs iekārtas dzesēšanas jaudu. Ja ūdens ilgstoši nemainās, var būt pelējums. Mēs iesakām sietiņu (4) un sietiņa rāmi (8) tīrīt reizi divās nedēļās.

Tīrīšanas procedūra ir šāda: a) Atvienojiet ierīci, atveriet aizmugurējā vāka eņģes, pēc tam noņemiet rāmi un filtru. b) Nomazgājiet filtra

rāmi maigā mazgāšanas līdzekļa un silta ūdens šķīdumā, pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni. c) Nomazgājiet sieta filtru zem tekoša tīra ūdens. Tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku.

3. Pirms uzglabāšanas izlejiet ūdeni no tvertnes. Pēc tam nosusiniet ierīci, sietīņu, filtra rāmi un korpusu, lai izvairītos no mitruma bojājumiem.

#### ATKALKOŠANA

1. Veiciet atkalķošanas procedūru saskaņā ar ražotāja norādīto atkalķošanas līdzekļa norādījumiem.

2. Atkalķošanai izmantojiet šim nolūkam paredzētus līdzekļus.

3. Veiciet atkalķošanas procedūru vismaz reizi 3 mēnešos.

4. Atkalķojiet ūdens tvertni tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.

#### TEHNISKIE DATI

Barošanas spriegums: 220-240V ~ 50/Hz

Jauda: 80W

Maksimālā jauda: 350W

Tilpums: 4L

Ūdens patēriņš: 0,7 - 0,8 litri / stundā



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest mittesihipäraselt või ebaõigest kasutamisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis on vastuolus selle ettenähtud kasutusega.
3. Seadet tohib ühendada ainult 220-240V ~ 50Hz maandatud pistikupesaga. Kasutusohutuse suurendamiseks ei tohiks paljusid elektriseadmeid korraga ühte toiteahelasse ühendada.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste läheduses. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega lubage seda kasutada lastel ega inimestel, kes ei tunne seadet.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole seadmeid puudutavaid kogemusi või teadmisi, kui seda kasutatakse selle eest vastutava isiku järelevalve all. nende ohutust või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud selle kasutamise seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nende järelevalve all.
6. Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesast, hoides pistikupesast käega. ÄRGE tõmmake võrgujuhtmest.
7. Ärge kastke juhet, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste kätte (vihm, päike jne) ega kasutage seda kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannitoad, niisked haagissuvilad).
8. Kontrollige perioodiliselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see

ohu vältimiseks välja vahetada spetsialiseeritud remonditöökojas.

9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks vastavasse teeninduskeskusesse. Remonti võivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti teostatud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.

10. Asetage seade jahedale, stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kütteseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne.

11. Ärge kasutage seadet süttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle laua serva ega puudutada kuumi pindu.

13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega toiteadapterit järelevalveta.

14. Täiendavaks kaitseks on soovitatav elektriahelasse paigaldada rikkevoolukaitse (RCD), mille nimivool ei ületa 30 mA. Selleks pöörduge elektrikuga poole.

15. Ärge laske seadme mootoriosal märjaks saada.

16. Keelatud on sisestada sõrmi või muid esemeid seadme korpuses olevatesse võredesse.

17. Ärge katke kinni väljalasketoru ja tagumised võred.

18. Pärast töö lõpetamist tühjendage vesi seadmest enne selle ladustamist.

19. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, ühendage see vooluvõrgust lahti.

20. Ärge liigutage masinat, kui sisepaagis on vett.

21. Ärge asetage seadmele mingeid esemeid.

22. Seadet tohib kasutada ainult ruumi tõhusa ventilatsiooniga.

Pidage meeles, et kõrge õhuniiskuse tase võib soodustada bioloogiliste organismide kasvu keskkonnas.

Ärge laske seadme ümbrusel märjaks või märjaks saada. Niiskuse tekkimisel vähendage (vähendage) seadme jõudlust.

Ärge laske imavatel materjalidel nagu vaibad, kardinad, laudlinad märjaks saada.

Täitmisel ja puhastamisel ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Ärge kunagi jätke vett paaki, kui masinat ei kasutata.

Enne seadme hoiustamist tühjendage veepaak ja puhastage seade.

Puhastage seade ja veepaak enne järgmist kasutamist.

HOIATUS: Kui vett ei vahetata ja paaki korralikult iga 3 päeva tagant ei puhastata, võivad vees või seadme kasutus- või hoiukeskkonnas esineda võivad mikroorganismid veepaagis kasvada ja paagist välja puhuda. keskkond. See võib põhjustada väga tõsise terviseriski.

HOIATUS: iga kolme päeva järel tühjendage veepaak ja täitke uuesti puhta veega. Enne uuesti täitmist puhastage paak värske kraanivee või puhastusvahenditega. Eemaldage paagi külgedelt ja sisepindadelt tekkinud katlakivi, setted või kile. Pärast pesemist pühkige kõik pinnad kuivaks.



- |                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 3. Rattad                | 4. Kurn        |
| 5. Veepaak               | 6. 2 jääämbrit |
| 7. Veetaseme indikaator. | 8. Kurna raam  |

## SEADME KASUTAMINE

Väljuva õhu temperatuur langeb märgatavalt pärast toote külge kinnitatud 2 plastmahuti sisestamist veepaaki, mis on eelnevalt veega täidetud ja sügavkülmas külmunud. Paak on soovitatav täita külma kraaniveega.

1. Pärast seadme pakendist lahtiippakimist paigaldage rattad ja asetage jahuti kuivale tasasele pinnale, seejärel ühendage pistik vooluvõrku.
2. Tõmmake seadme tagaküljel olev veepaak (5) välja ja täitke see veega. Olge ettevaatlik, et mitte ületada maksimaalset taset.
3. Lülitage seade sisse "LOW", "MID" või "HIGH" nupuga juhtpaneelil, määraates nii õhuvoolu kiiruse: "LOW" - aeglane ventilaatori kiirus "MID" - keskmine ventilaatori kiirus "HIGH" - kiire tiiviku kiirus
4. Nupp "SWING" paneb vertikaalsed ribad võnkuma, mis tagab jahutatud õhuvoolude ühtlase jaotumise. Horisontaalsed rulood ei liigu automaatselt – neid saab liigutada käsitsi.
5. Nupp "JAHUTAMINE" vähendab väljatõmmatava õhu temperatuuri, käivitades veepumba. Komplektis on kaks jääanumat (6). Nende kasutamiseks aseta need eelnevalt umbes üheks päevaks sügavkülma. Seejärel pange üks või mõlemad veepaaki (5), mis ei ületa veepaagile märgitud maksimumtaset. "COOLING" funktsioon niisutab ka õhku.
6. Seadme töötamise ajal kontrollige perioodiliselt veetaset, et näha, kas paaki tuleks uuesti täita. Ärge aktiveerige funktsiooni "JAHUTUS", kui veetase on madalam kui miinimumtase.
7. Seadme töö lõpetamiseks vajutage juhtpaneelil nuppu "VÄLJAS".

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Soovitatav on seadet puhastada pehme kuiva lapiga. Ärge kasutage keemilisi lahusteid, kuna need võivad pinda jäädavalt kahjustada või deformeerida.
2. Pärast pikka töötamist on võrkfilter (4) ja võrkfiltri raam (8) tolmuga ummistunud, mis mõjutab oluliselt seadme jahutusvõimsust. Kui vesi ei muutu pikka aega, võib tekkida hallitus. Soovitame puhastada kurna (4) ja kurna raami (8) kord kahe nädala jooksul. Puhastusprotseduur on järgmine: a) Ühendage seade lahti, avage tagakaane hinged, seejärel eemaldage raam ja filter. b) Peske filtriraam pehme pesuaine ja sooja vee lahuses, seejärel loputage puhta veega. c) Peske võrkfiltrit voolava puhta vee all. Kasutage puhastamiseks pehmet harja.
3. Enne hoiustamist valage vesi paagist välja. Seejärel kuivatage seade, kurn, filtriraam ja korpus, et vältida niiskuskahjustusi.

## Katlakivieemaldus

1. Viige katlakivi eemaldamise protseduur läbi vastavalt tootja poolt määratud katlakivieemaldusvahendi juhistelet.
2. Katlakivi eemaldamiseks kasutage selleks ettenähtud vahendeid.
3. Tehke katlakivi eemaldamise protseduur vähemalt iga 3 kuu järel.
4. Eemaldage veepaagist katlakivi ainult siis, kui seade on välja lülitatud.

## TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220-240V ~ 50/Hz

Võimsus: 80W

Maksimaalne võimsus: 350W

Mahutavus: 4L



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!

## Slovenščina

### SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

1. Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik in sledite navodilom v njem. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namenom ali nepravilnega delovanja.
2. Naprava je samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte ga za druge namene, ki niso v skladu z njegovim namenom.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~ 50 Hz. Za večjo varnost

uporabe ne smete na en napajalni krog hkrati priključiti več električnih naprav.

4. Bodite še posebej previdni pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z napravo, in ne dovolite, da bi jo uporabljali otroci ali osebe, ki je ne poznajo.

5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja o opremi, če se izvaja pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost ali so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.

6. Po uporabi vedno odstranite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. **NE** vlecite mrežnega kabla.

7. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne mobilne hišice).

8. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirani servis, da se izognete nevarnosti.

9. Aparata ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padel na tla ali je kako drugače poškodovan ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vrnite ustreznemu servisnemu centru na pregled ali popravilo. Morebitna popravila lahko izvajajo samo pooblašteni servisi. Nestrokovno izvedeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od grelnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

13. Naprave ne puščajte vklopljene ali napajalnika brez nadzora.

14. Za dodatno zaščito je priporočljivo namestiti napravo za diferenčni tok (RCD) v električni tokokrog z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za to se posvetujte z električarjem.

15. Ne dovolite, da se motorni del naprave zmoči.

16. V rešetke v ohišju naprave je prepovedano vtikati prste ali druge predmete.

17. Ne prekrivajte izpušne in zadnje rešetke.

18. Po končanem delu izpraznite vodo iz naprave, preden jo shranite.

19. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izključite iz električnega omrežja.

20. Ne premikajte stroja, ko je v notranjem rezervoarju voda.

21. Na napravo ne postavljajte nobenih predmetov.

22. Napravo je dovoljeno uporabljati le ob učinkovitem prezračevanju prostora.

Zavedajte se, da lahko visoka vlažnost spodbudi rast bioloških organizmov v okolju. Ne dovolite, da bi območje okoli naprave postalo vlažno ali mokro. Če pride do vlage,

znižajte (zmanjšajte) delovanje naprave.

Ne dovolite, da se vpojni materiali, kot so preproge, zavese, namizni prti, zmočijo.

Pri polnjenju in čiščenju izključite napravo iz električnega omrežja.

Nikoli ne puščajte vode v rezervoarju, ko stroja ne uporabljate.

Pred shranjevanjem naprave izpraznite rezervoar za vodo in napravo očistite.

Pred naslednjo uporabo očistite napravo in rezervoar za vodo.

**OPOZORILO:** Če vode ne zamenjate in rezervoarja ne očistite pravilno vsake 3 dni, se lahko mikroorganizmi, ki so morda prisotni v vodi ali okolju, kjer se aparat uporablja ali shranjuje, razvijejo v rezervoarju za vodo in jih odnese v okolje. To lahko povzroči zelo resno tveganje za zdravje.

**OPOZORILO:** Vsake tri dni izpraznite rezervoar za vodo in ga ponovno napolnite s čisto vodo. Pred ponovnim polnjenjem očistite rezervoar s svežo vodo iz pipe ali detergenti. Odstranite vodni kamen, usedline ali film, ki je nastal na straneh rezervoarja in na notranjih površinah. Po pranju vse površine obrišite do suhega.

#### OPIS NAPRAVE (slika A)

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Ročaj                  | 2. Nadzorna plošča |
| 3. Kolesa                 | 4. Cedilo          |
| 5. Rezervoar za vodo      | 6. 2 vedri za led  |
| 7. Indikator nivoja vode. | 8. Okvir cedila    |

#### UPORABA NAPRAVE

Opazno znižanje temperature izčrpanega zraka se pojavi po vstavitvi 2 plastičnih posod, pritrjenih na izdelek, v rezervoar za vodo, ki je bil predhodno napolnjen z vodo in zamrznjen v zamrzovalniku. Priporočljivo je, da rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe.

1. Ko napravo odstranite iz embalaže, namestite kolesa in postavite hladilnik na suho, ravno površino, nato priključite vtič na napajanje.

2. Izvlecite rezervoar za vodo (5) na zadnji strani naprave in ga napolnite z vodo. Pazite, da ne presežete najvišje ravni.

3. Vključite napravo z gumbom "LOW", "MID" ali "HIGH" na nadzorni plošči in tako določite pretok zraka: "LOW" - počasna hitrost ventilatorja "MID" - srednja hitrost ventilatorja "HIGH" - hitro Hitrost ventilatorja

4. Gumb "SWING" povzroči nihanje vertikalnih lamel, kar zagotavlja enakomerno porazdelitev tokov ohlajenega zraka. Horizontalne žaluzije se ne premikajo samodejno – premikate jih lahko ročno.

5. Gumb "COOLING" zniža temperaturo odvodnega zraka z zagonom vodne črpalke. V kompletu sta dve posodi za led (6). Če jih želite uporabiti, jih predhodno za približno en dan postavite v zamrzovalnik. Nato enega ali oba vstavite v rezervoar za vodo (5), tako da ne presežete najvišje ravni, označene na rezervoarju za vodo. Funkcija "COOLING" tudi vlaži zrak.

6. Med delovanjem naprave občasno preverite nivo vode, da ugotovite, ali je treba rezervoar ponovno napolniti. Ne aktivirajte funkcije "COOLING", če je nivo vode nižji od minimalnega nivoja.

7. Za izklop delovanja naprave pritisnite tipko "OFF" na nadzorni plošči.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Priporočljivo je, da napravo čistite z mehko, suho krpo. Ne uporabljajte nobenih kemičnih topil, saj lahko trajno poškodujejo ali deformirajo površino.

2. Po dolgem času delovanja bosta mrežasti filter (4) in mrežasti okvir filtra (8) zamašena s prahom, kar bo močno vplivalo na hladilno zmogljivost enote. Če se voda dlje časa ne spremeni, je lahko plesen. Priporočamo čiščenje cedila (4) in okvirja cedila (8) enkrat na dva tedna. Postopek čiščenja je naslednji: a) Odklopite napravo, odprite tečajje zadnjega pokrova, nato odstranite okvir in filter. b) Operite okvir filtra v blagi raztopini detergenta in tople vode, nato sperite s čisto vodo. c) Operite mrežasti filter pod tekočo čisto vodo. Za čiščenje uporabite mehko krtačo.

3. Pred shranjevanjem iz rezervoarja izlijte vodo. Nato posušite napravo, cedilo, okvir filtra in ohišje, da preprečite poškodbe zaradi vlage.

#### ODSTRANJEVANJE KAMNECA

1. Izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna v skladu z navodili za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, ki ga je določil proizvajalec.

2. Za odstranjevanje vodnega kamna uporabite za to namenjena sredstva.

3. Postopek odstranjevanja vodnega kamna opravite vsaj vsake 3 mesece.

4. Odstranite vodni kamen iz rezervoarja za vodo samo, ko je aparat izklopljen.

#### TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240V ~ 50/Hz

Moč: 80W

Največja moč: 350W

Kapaciteta: 4L

Poraba vode: 0,7 - 0,8 litra / uro



#### Zaščita okolja

Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. **Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.**

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului contrar utilizării prevăzute sau de funcționare necorespunzătoare.
2. Aparatul este doar pentru uz casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu sunt conforme cu utilizarea prevăzută.
3. Aparatul trebuie conectat numai la o priză cu împământare de 220-240V ~ 50Hz. Pentru a crește siguranța utilizării, multe dispozitive electrice nu ar trebui conectate la un circuit de alimentare în același timp.
4. Fiți deosebit de atenți când utilizați dispozitivul când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți copiilor sau persoanelor nefamiliare cu dispozitivul să-l folosească.
5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă este realizat sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul plasei.
7. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case mobile umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolul.
9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corespunzător. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece poate provoca electrocutare. Returnați dispozitivul deteriorat la

centrul de service corespunzător pentru inspecție sau reparare. Orice reparație poate fi efectuată numai de către punctele de service autorizate. Reparația efectuată necorespunzător poate duce la un pericol grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de încălzire precum aragazul electric, arzătorul pe gaz etc.

11. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13. Nu lăsați dispozitivul pornit sau adaptorul de rețea nesupravegheat.

14. Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. Vă rugăm să consultați un electrician pentru aceasta.

15. Nu lăsați partea cu motor a dispozitivului să se ude.

16. Este interzisă introducerea degetelor sau a oricăror alte obiecte în grilajele din carcasa aparatului.

17. Nu acoperiți grilajele de evacuare și spate.

18. După terminarea lucrărilor, goliți apa din aparat înainte de a-l depozita.

19. Dacă dispozitivul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la rețea.

20. Nu mutați mașina când există apă în rezervorul intern.

21. Nu așezați niciun obiect pe dispozitiv.

22. Dispozitivul poate fi utilizat numai cu ventilare eficientă a încăperii.

Fiți conștienți de faptul că nivelurile ridicate de umiditate pot încuraja creșterea organismelor biologice în mediu.

Nu lăsați zona din jurul dispozitivului să devină umedă sau umedă. Dacă apare umezeală, reduceți (reduceți) performanța dispozitivului.

Nu permiteți udarea materialelor absorbante precum covoare, perdele, fețe de masă.

La umplere și curățare, deconectați dispozitivul de la rețea.

Nu lăsați niciodată apă în rezervor când mașina nu este în funcțiune.

Înainte de a depozita dispozitivul, goliți rezervorul de apă și curățați dispozitivul.

Curățați dispozitivul și rezervorul de apă înainte de următoarea utilizare.

**AVERTISMENT:** Atunci când apa nu este înlocuită și rezervorul nu este curățat corespunzător la fiecare 3 zile, microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care este folosit sau depozitat aparatul pot crește în rezervorul de apă și pot fi suflate în apă. mediul. Acest lucru poate cauza un risc foarte grav pentru sănătate.

**AVERTISMENT:** La fiecare trei zile, goliți rezervorul de apă și umpleți-l cu apă curată. Înainte de umplere, curățați rezervorul cu apă proaspătă de la robinet sau cu detergenți. Îndepărtați orice depuneri, depuneri sau pelicule care s-au format pe părțile laterale ale rezervorului și pe suprafețele interioare. După spălare, ștergeți toate suprafețele uscate.

3. Roți
5. Rezervor de apă
7. Indicator de nivel al apei.

4. Filtru
6. 2 găleți cu gheață
8. Cadru sita

### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

O scădere vizibilă a temperaturii aerului evacuat apare după introducerea celor 2 recipiente de plastic atașate produsului în rezervorul de apă, umplut în prealabil cu apă și înghețat în congelator. Se recomandă umplerea rezervorului cu apă rece de la robinet.

1. După ce ați deschis ambalajul, montați roțile și așezați răcitorul pe o suprafață uscată și plană, apoi conectați ștecherul la sursa de alimentare.
2. Scoateți rezervorul de apă (5) de pe spatele dispozitivului și umpleți-l cu apă. Aveți grijă să nu depășiți nivelul maxim.
3. Porniți dispozitivul cu butonul „LOW”, „MID” sau „HIGH” de pe panoul de comandă, determinând astfel debitul de aer: „LOW” - turație lentă a ventilatorului „MID” - turație medie a ventilatorului „HIGH” - rapidă viteza ventilatorului
4. Butonul „SWING” face ca lamelele verticale să oscileze, ceea ce asigură o distribuție uniformă a fluxurilor de aer răcit. Jaluzelele orizontale nu se mișcă automat - pot fi mutate manual.
5. Butonul „RĂCIRE” reduce temperatura aerului evacuat prin pornirea pompei de apă. Două recipiente pentru gheață (6) sunt incluse în set. Pentru a le folosi, puneți-le la congelator cu aproximativ o zi înainte. Apoi puneți unul sau ambele în rezervorul de apă (5) fără a depăși nivelul maxim marcat pe rezervorul de apă. Funcția „RĂCIRE” umidifică și aerul.
6. În timpul funcționării dispozitivului, verificați periodic nivelul apei pentru a vedea dacă rezervorul trebuie reumplut. Nu activați funcția „RĂCIRE” dacă nivelul apei este mai mic decât nivelul minim.
7. Pentru a opri funcționarea dispozitivului, apăsați butonul „OFF” de pe panoul de control.

### CURATENIE SI MENTENANTA

1. Se recomandă curățarea dispozitivului cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați solvenți chimici, deoarece aceștia pot deteriora sau deforma permanent suprafața.
2. După o perioadă lungă de funcționare, filtrul cu plasă (4) și cadrul filtrului cu plasă (8) vor fi înfundate cu praf, ceea ce va afecta foarte mult capacitatea de răcire a unității. Dacă apa nu se schimbă o perioadă lungă de timp, este posibil să existe mușcari. Vă recomandăm să curățați sita (4) și cadrul filtrului (8) o dată la două săptămâni. Procedura de curățare este următoarea: a) Deconectați dispozitivul, deschideți balamalele capacului din spate, apoi scoateți cadrul și filtrul. b) Spălați cadrul filtrului într-o soluție blândă de detergent și apă caldă, apoi clătiți cu apă curată. c) Spălați filtrul cu plasă sub jet de apă curată. Utilizați o perie moale pentru curățare.
3. Turnați apa din rezervor înainte de depozitare. Apoi uscați dispozitivul, sita, cadrul filtrului și carcasa pentru a evita deteriorarea umidității.

### DETARTRAJ

1. Efectuați procedura de detartrare în conformitate cu instrucțiunile agentului de detartrare specificate de producător.
2. Pentru detartrare se folosește agentii destinați acestui scop.
3. Efectuați procedura de detartrare cel puțin o dată la 3 luni.
4. Detartrarea rezervorului de apă numai când aparatul este oprit.

### DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220-240V ~ 50/Hz

Putere: 80W

Putere maxima: 350W

Capacitate: 4L

Consum de apă: 0,7 - 0,8 litri/oră



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u

skladu s njegovom namjenom.

3. Aparat treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu od 220-240V ~ 50Hz. Kako bi se povećala sigurnost upotrebe, mnogi električni uređaji ne bi trebali biti povezani na jedan strujni krug u isto vrijeme.

4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem i ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.

5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, ako se ona obavlja pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

6. Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaćica, vlažne mobilne kućice).

8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.

9. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer može izazvati strujni udar. Vratite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Bilo kakve popravke smiju vršiti samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljena popravka može dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.

10. Postavite aparat na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od uređaja za grijanje kao što su električni štednjak, plinski gorionik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj uključen ili mrežni adapter bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za ovo se obratite električaru.

15. Ne dozvolite da se motorni dio uređaja pokvasi.

16. Zabranjeno je ubacivanje prstiju ili drugih predmeta u rešetke na kućištu uređaja.

17. Ne prekrivajte izduvne i stražnje rešetke.

18. Nakon završetka rada ispraznite vodu iz uređaja prije nego što ga odložite.

19. Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme, isključite ga iz električne mreže.

20. Ne pomerajte mašinu kada ima vode u unutrašnjem rezervoaru.

21. Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj.

22. Uređaj se smije koristiti samo uz efikasnu ventilaciju prostorije.



Imajte na umu da visoki nivoi vlage mogu potaknuti rast bioloških organizama u okolini.

Ne dozvolite da područje oko uređaja postane vlažno ili mokro. Ako dođe do vlage, smanjite (smanjite) performanse uređaja.

Ne dozvolite da se upijajući materijali kao što su tepisi, zavese, stolnjaci pokvase.

Prilikom punjenja i čišćenja isključite uređaj iz električne mreže.

Nikada ne ostavljajte vodu u rezervoaru kada mašina nije u upotrebi.

Prije skladištenja uređaja, ispraznite spremnik za vodu i očistite uređaj.

Očistite uređaj i rezervoar za vodu pre sledeće upotrebe.

**UPOZORENJE:** Kada se voda ne zameni i rezervoar nije pravilno očišćen svaka 3 dana, mikroorganizmi koji mogu biti prisutni u vodi ili okolini u kojoj se uređaj koristi ili skladišti mogu rasti u rezervoaru za vodu i biti izduvani do okoliš. To može uzrokovati vrlo ozbiljan zdravstveni rizik.

**UPOZORENJE:** Svaka tri dana ispraznite rezervoar za vodu i napunite ga čistom vodom. Prije ponovnog punjenja, očistite spremnik svježom vodom iz slavine ili deterdžentom. Uklonite kamenac, naslage ili film koji se stvorio na bočnim stranama rezervoara i na unutrašnjim površinama. Nakon pranja, obrišite sve površine suhim.

#### OPIS UREĐAJA (sl. A)

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Drška                 | 2. Kontrolna tabla |
| 3. Točkovi               | 4. Cjedilo         |
| 5. Rezervoar za vodu     | 6. 2 kante za led  |
| 7. Indikator nivoa vode. | 8. Okvir cjedila   |

#### KORIŠĆENJE UREĐAJA

Primjetno smanjenje temperature ispuštenog zraka dolazi nakon umetanja 2 plastične posude pričvršćene za proizvod u spremnik za vodu, prethodno napunjen vodom i zamrznut u zamrzivaču. Preporučuje se punjenje rezervoara hladnom vodom iz slavine.

1. Nakon što izvadite uređaj iz pakovanja, montirajte točkove i postavite hladnjak na suhu, ravnu površinu, a zatim priključite utikač na napajanje.
2. Izvucite rezervoar za vodu (5) na zadnjoj strani uređaja i napunite ga vodom. Pazite da ne prekoračite maksimalan nivo.
3. Uključite uređaj pomoću dugmeta "LOW", "MID" ili "HIGH" na kontrolnoj tabli i na taj način odredite brzinu protoka vazduha: "LOW" - mala brzina ventilatora "MID" - srednja brzina ventilatora "HIGH" - brza brzina ventilatora
4. Dugme "SWING" izaziva osciliranje vertikalnih lamela, što osigurava ravnomjernu distribuciju tokova ohlađenog zraka. Horizontalne žaluzine se ne pomeraju automatski - mogu se pomerati ručno.
5. Dugme "COOLING" smanjuje temperaturu odvodnog zraka pokretanjem vodene pumpe. U kompletu su dvije posude za led (6). Da biste ih iskoristili, stavite ih u zamrzivač otprilike jedan dan prije. Zatim stavite jedan ili oba u rezervoar za vodu (5) koji ne prelazi maksimalan nivo označen na rezervoaru za vodu. Funkcija "HLADENJE" takođe vlaži vazduh.
6. Tokom rada uređaja, periodično proveravajte nivo vode da vidite da li rezervoar treba ponovo napuniti. Ne aktivirajte funkciju "HLADENJE" ako je nivo vode niži od minimalnog nivoa.
7. Da biste prekinuli rad uređaja, pritisnite dugme "OFF" na kontrolnoj tabli.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Preporučuje se čišćenje uređaja mekom, suvom krpom. Nemojte koristiti nikakva hemijska otapala jer mogu trajno oštetiti ili deformirati površinu.
2. Nakon dužeg vremena rada, mrežasti filter (4) i mrežasti okvir filtera (8) će se začepiti prašinom, što će u velikoj mjeri uticati na kapacitet hlađenja jedinice. Ako se voda ne mijenja duže vrijeme, može doći do plijesni. Preporučujemo čišćenje cjedila (4) i okvira cjedila (8) jednom u dvije sedmice. Postupak čišćenja je sljedeći: a) Isključite uređaj, otvorite šarke zadnjeg poklopca, zatim uklonite okvir i filter. b) Operite okvir filtera u blagoj otopini deterdženta i tople vode, a zatim isperite čistom vodom. c) Operite mrežasti filter pod tekućom čistom vodom. Za čišćenje koristite meku četku.
3. Izlijte vodu iz rezervoara prije skladištenja. Zatim osušite uređaj, sito, okvir filtera i kućište kako biste izbjegli oštećenje vlage.

#### UKLANJANJE kamenca

1. Provedite postupak uklanjanja kamenca u skladu s uputama sredstva za uklanjanje kamenca koje je odredio proizvođač.
2. Za uklanjanje kamenca koristite sredstva namijenjena za ovu svrhu.

3. Obavite postupak uklanjanja kamenca najmanje svaka 3 mjeseca.
4. Uklonite kamenac iz rezervoara za vodu samo kada je uređaj isključen.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~ 50/Hz

Snaga: 80W

Maksimalna snaga: 350W

Kapacitet: 4L

Potrošnja vode: 0,7 - 0,8 litara/sat

#### Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**



## MAGYAR

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes használatából vagy nem rendeltetészerű használatából eredő károkért.
2. A készülék csak otthoni használatra szolgál. Ne használja más olyan célra, amely nem egyeztethető össze a rendeltetészerű használattal.
3. A készüléket csak 220-240V ~ 50Hz-es földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni. A használat biztonságának növelése érdekében sok elektromos készüléket nem szabad egyidejűleg egy áramkörre csatlakoztatni.
4. Legyen különösen óvatos a készülék használatakor, amikor gyerekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel, és ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják azt.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, ha a műveletet egy felelős személy felügyelete mellett végzik. biztonságukat, vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
6. Használat után mindig húzza ki a dugót az aljzathoz úgy, hogy a dugaszolóaljzatot a kezével fogja meg. NE húzza meg a hálózsinórt.
7. Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (eső, nap, stb.), és ne használja magas páratartalmú környezetben (fürdőszoba, nedves mobilházak).
8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében szakszervizben cseréltesse ki.
9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha az leesett, más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa saját maga a készüléket, mert

áramütést okozhat. Vigye vissza a sérült készüléket a megfelelő szervizközpontba ellenőrzés vagy javítás céljából. Bármilyen javítást csak hivatalos szervizpontok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol fűtőberendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A tápkábel nem lóghat túl az asztal szélén, és nem érhet forró felületekhez.
13. Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket vagy a hálózati adaptert.
14. További védelem érdekében az elektromos áramkörbe egy maradékáram-védőt (RCD) ajánlatos beépíteni, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Ehhez forduljon villanyszerelőhöz.
15. Ne engedje, hogy a készülék motoros része nedves legyen.
16. A készülék burkolatában lévő rácsokba ujjakat vagy bármilyen más tárgyat behelyezni tilos.
17. Ne takarja le a kipufogó- és a hátsó rácsot.
18. A munka befejezése után ürítse ki a vizet a készülékből, mielőtt elrakná.
19. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról.
20. Ne mozgassa a gépet, ha víz van a belső tartályban.
21. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
22. A készüléket csak a helyiség hatékony szellőztetése mellett szabad használni.

Legyen tudatában annak, hogy a magas páratartalom elősegítheti a biológiai szervezetek növekedését a környezetben.

Ne hagyja, hogy a készülék körüli terület nedves vagy nedves legyen. Ha nedvesség lép fel, csökkentse (csökkentse) a készülék teljesítményét.

Ne engedje, hogy nedvszívó anyagok, például szőnyegek, függönyök, asztalterítők megnedvesedjenek.

Feltöltéskor és tisztításkor válassza le a készüléket a hálózatról.

Soha ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet nem használja.

A készülék tárolása előtt ürítse ki a víztartályt és tisztítsa meg a készüléket.

A következő használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a víztartályt.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a vizet nem cserélik ki, és a tartályt nem tisztítják megfelelően 3 naponta, a vízben vagy a környezetben, ahol a készüléket használják vagy tárolják, a mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban, és kifújhatók a környezetbe. Ez nagyon komoly egészségügyi kockázatot okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Háromnaponta ürítse ki a víztartályt, és töltsön fel tiszta vízzel. Újratöltés előtt tisztítsa meg a tartályt friss csapvízzel vagy tisztítószerekkel. Távolítsa el minden lerakódást, lerakódást vagy filmréteget, amely a tartály oldalain és a belső felületeken keletkezett. Mosás után törölje szárazra az összes felületet.

## KÉSZÜLÉK LEÍRÁS (A ábra)

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1. Fogantyú       | 2. Vezérlőpult   |
| 3. Kerekek        | 4. Szűrő         |
| 5. Víztartály     | 6. 2 jeges vödör |
| 7. Vízszintjelző. | 8. Szűrőkeret    |

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az elszívott levegő hőmérsékletének észrevehető csökkenése következik be, miután a termékhez rögzített 2 műanyag tartályt behelyezzük a víztartályba, amelyet előzőleg vízzel töltöttek meg és fagyasztottak be. Javasoljuk, hogy a tartályt hideg csapvízzel tölts fel.

1. Miután kicsomagolta a készüléket a csomagolásból, szerelje fel a kerekeket és helyezze a hűtő egy száraz, sima felületre, majd csatlakoztassa a csatlakozódugót a tápegységhez.
2. Húzza ki a víztartályt (5) a készülék hátulján, és tölts fel vízzel. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális szintet.
3. Kapcsolja be a készüléket a kezelőpanel "LOW", "MID" vagy "HIGH" gombjával, így határozza meg a légáramlás sebességét: "LOW" - lassú ventilátor sebesség "MID" - közepes ventilátor sebesség "HIGH" - gyors ventilátor sebesség
4. A "SWING" gomb hatására a függőleges lamellák oscillálnak, ami biztosítja a lehűtött levegő egyenletes eloszlását. A vízszintes redőnyök nem mozognak automatikusan - manuálisan mozgathatók.
5. A "COOLING" gomb a vízszivattyú elindításával csökkenti az elszívott levegő hőmérsékletét. A készülletben két jég tartó (6) található. Felhasználáshoz tegye őket a fagyasztóba körülbelül egy napra. Ezután tegye az egyiket vagy mindkettőt a víz tartályba (5) úgy, hogy ne haladja meg a víz tartályon jelzett maximális szintet. A "COOLING" funkció a levegőt párasítja is.
6. A készülék működése közben rendszeresen ellenőrizze a vízszintet, hogy a tartályt fel kell-e tölteni. Ne kapcsolja be a "HŰTÉS" funkciót, ha a vízszint alacsonyabb, mint a minimális szint.
7. A készülék működésének befejezéséhez nyomja meg az "OFF" gombot a vezérlőpulton.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Javasoljuk, hogy a készüléket puha, száraz ruhával tisztítsa meg. Ne használjon kémiai oldószereket, mert azok tartósan károsíthatják vagy deformálhatják a felületet.
2. Hosszabb üzemidő után a hálósűrű (4) és a hálós szűrőkeret (8) eltömődik a portól, ami nagymértékben befolyásolja az egység hűtőteljesítményét. Ha a víz hosszú ideig nem változik, penészesedhet. Javasoljuk a szűrő (4) és a szűrőkeret (8) tisztítását kéthetente egyszer. A tisztítás menete a következő: a) Húzza ki a készüléket, nyissa ki a hátlap zsanérjait, majd távolítsa el a keretet és a szűrőt. b) Mossa el a szűrőkeretet enyhe mosószer és meleg víz oldatában, majd öblítse le tiszta vízzel. c) Mossa ki a hálósűrűt folyó tiszta víz alatt. A tisztításhoz használjon puha kefét.
3. Tárolás előtt öntse ki a vizet a tartályból. Ezután szárítsa meg a készüléket, a szűrőt, a szűrőkeretet és a házat, hogy elkerülje a nedvességkárosodást.

## VÍZKÖMENTESÍTÉS

1. Hajtsa végre a vízkömentesítési eljárást a gyártó által megadott vízköoldó utasításai szerint.
2. A vízkömentesítéshez használjon erre a célra szolgáló szert.
3. Végezze el a vízkömentesítést legalább 3 havonta.
4. A víz tartályt csak kikapcsolt készülék mellett távolítsa el.

## MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240V ~ 50/Hz

Teljesítmény: 80W

Maximális teljesítmény: 350W

Úrtartalom: 4L

Vízfogyasztás: 0,7-0,8 liter / óra



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## ČESKY

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím zařízení si přečtěte uživatelskou příručku a dodržujte pokyny v ní obsažené. Výrobce neručí za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které

nejdou v souladu s jeho zamýšleným použitím.

3. Spotřebič by měl být připojen pouze do uzemněné zásuvky 220-240V ~ 50Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání by mnoho elektrických zařízení nemělo být připojeno k jednomu silovému okruhu současně.

4. Buďte zvláště opatrní při používání zařízení v blízkosti dětí. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály, a nedovolte dětem nebo osobám, které zařízení neznají, používat jej.

5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pokud je prováděno pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si s vybavením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky uchopením zásuvky rukou. **NETAHEJTE** za síťový kabel.

7. Neponožte kabel, zástrčku ani celý spotřebič do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách vysoké vlhkosti (koupelny, vlhké mobilní domy).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn ve specializované opravně, aby se předešlo nebezpečí.

9. Spotřebič nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadl nebo byl poškozen jiným způsobem nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Vraťte poškozené zařízení do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Jakékoli opravy mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy. Nesprávně provedená oprava může mít za následek vážné nebezpečí pro uživatele.

10. Umístěte spotřebič na chladný, stabilní, rovný povrch, mimo dosah topných zařízení, jako je elektrický sporák, plynový hořák atd.

11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Nenechávejte zapnuté zařízení ani síťový adaptér bez dozoru.

14. Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. Obráťte se na to s elektrikářem.

15. Nedovolte, aby se motorová část zařízení namočila.

16. Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do mřížek v plášti přístroje.

17. Nezakrývejte výfuk a zadní mřížku.

18. Po ukončení práce vypusťte vodu z přístroje, než jej uskladníte.

19. Nebudete-li zařízení delší dobu používat, odpojte jej ze sítě.

20. Nehýbejte se strojem, pokud je ve vnitřní nádrži voda.

21. Nepokládejte na zařízení žádné předměty.

## 22. Zařízení lze používat pouze při účinném větrání místnosti.

UVĚDOMTE SI, ŽE VYSOKÁ ÚROVEŇ VLHKOSTI MŮŽE PODPOŘIT RŮST BIOLOGICKÝCH ORGANISMŮ V PROSTŘEDÍ.

Nedovolte, aby oblast kolem zařízení zvlhla nebo zvlhla. Pokud dojde k vlhkosti, snižte (snižte) výkon zařízení.

Nedovolte, aby savé materiály, jako jsou koberce, závěsy, ubrusy, navlhly.

Při plnění a čištění odpojte zařízení od sítě.

Nikdy nenechávejte vodu v nádrži, když se stroj nepoužívá.

Před uložením zařízení vyprázdněte nádržku na vodu a vyčistěte zařízení.

Před dalším použitím vyčistěte zařízení a nádržku na vodu.

**VAROVÁNÍ:** Pokud není voda vyměněna a nádrž není každé 3 dny řádně vyčištěna, mikroorganismy, které mohou být přítomny ve vodě nebo v prostředí, kde je spotřebič používán nebo skladován, mohou růst v nádrži na vodu a být vyfouknut do prostředí. To může způsobit velmi vážné zdravotní riziko.

**VAROVÁNÍ:** Každé tři dny vyprázdněte nádržku na vodu a naplňte ji čistou vodou. Před doplňováním vyčistěte nádrž čerstvou vodou z vodovodu nebo čisticími prostředky. Odstraňte veškerý vodní kámen, usazeniny nebo film, který se vytvořil na stranách nádrže a na vnitřních plochách. Po umytí všechny povrchy otřete do sucha.

### POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. A)

- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| 1. Rukojeť                 | 2. Ovládací panel |
| 3. Kola                    | 4. Sítko          |
| 5. Nádrž na vodu           | 6. 2 vědra na led |
| 7. Indikátor hladiny vody. | 8. Rám sítko      |

### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

K znatelnému poklesu teploty odsávaného vzduchu dochází po vložení 2 plastových nádob připojených k produktu do vodní nádrže, předem naplněné vodou a zmrazené v mrazničce. Doporučuje se naplnit nádrž studenou vodou z vodovodu.

1. Po vybalení zařízení z obalu namontujte kolečka a umístěte chladič na suchý rovný povrch, poté připojte zástrčku ke zdroji napájení.
2. Vytáhněte nádržku na vodu (5) na zadní straně zařízení a naplňte ji vodou. Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální úroveň.
3. Zapněte zařízení tlačítkem "LOW", "MID" nebo "HIGH" na ovládacím panelu, čímž určíte rychlost proudění vzduchu: "LOW" - pomalá rychlost ventilátoru "MID" - střední rychlost ventilátoru "HIGH" - rychlá rychlost ventilátoru
4. Tlačítko "SWING" způsobí kmitání vertikálních žaluzií, což zajišťuje rovnoměrnou distribuci proudů ochlazeného vzduchu. Horizontální žaluzie se nepohybují automaticky – lze je posouvat ručně.
5. Tlačítko "CHLAZENÍ" snižuje teplotu odsávaného vzduchu spuštěním vodního čerpadla. Dvě nádoby na led (6) jsou součástí sady. Chcete-li je použít, dejte je asi den předem do mrazáku. Poté jeden nebo oba vložte do vodní nádrže (5), přičemž nepřekračujte maximální hladinu vyznačenou na vodní nádrži. Funkce "COOLING" také zvlhčuje vzduch.
6. Během provozu zařízení pravidelně kontrolujte hladinu vody, abyste zjistili, zda je nutné nádrž doplnit. Neaktivujte funkci "CHLAZENÍ", pokud je hladina vody nižší než minimální hladina.
7. Pro ukončení provozu zařízení stiskněte tlačítko "OFF" na ovládacím panelu.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Zařízení se doporučuje čistit měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla, protože mohou trvale poškodit nebo deformovat povrch.
2. Po dlouhé době provozu se síťový filtr (4) a rám síťového filtru (8) zanesou prachem, což výrazně ovlivní chladicí výkon jednotky. Pokud se voda delší dobu nemění, může tam být plíseň. Doporučujeme čistit sítko (4) a rám sítko (8) jednou za dva týdny. Postup čištění je následující: a) Odpojte zařízení, otevřete panty zadního krytu, poté vyjměte rámeček a filtr. b) Umyjte rám filtru ve slabém roztoku saponátu a teplé vody, poté opláchněte čistou vodou. c) Omyjte síťový filtr pod tekoucí čistou vodou. K čištění použijte měkký kartáč.
3. Před uskladněním vylijte vodu z nádrže. Poté vysušte zařízení, sítko, rám filtru a pouzdro, aby nedošlo k poškození vlhkostí.

## ODVÁPŇNĚNĚ

1. Proveďte postup odvápňení v souladu s pokyny k odvápňovacímu prostředku specifikovanému výrobcem.
2. K odstranění vodního kamene používejte prostředky k tomu určené.
3. Odvápňení provádějte alespoň každé 3 měsíce.
4. Vodní nádrž odvápňujte pouze při vypnutém přístroji.

## TECHNICKÁ DATA

Napájecí napětí: 220-240V ~ 50/Hz

Výkon: 80W

Maximální výkon: 350W

Kapacita: 4L

Spotřeba vody: 0,7 - 0,8 litrů/hod



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarsous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## македонски

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете го за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Апаратот треба да се приклучува само на заземјен приклучок од 220-240V ~ 50Hz. Со цел да се зголеми безбедноста при користење, многу електрични уреди не треба да се приклучуваат на едно коло за напојување во исто време.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога наоколу се деца. Не дозволувајте децата да си играат со уредот и не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со уредот да го користат.
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или познавање на опремата, доколку се изведува под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или им биле дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на корисникот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и не се под надзор.
6. Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за мрежа.
7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот апарат во вода или која било друга течност. Не изложувајте го уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни мобилни домови).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне



опасност.

9. Не користете го апаратот со оштетен кабел за напојување или ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами, бидејќи може да предизвика електричен удар. Вратете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Секое поправка може да се врши само од овластени сервисни места. Неправилно извршената поправка може да доведе до сериозна опасност за корисникот.

10. Поставете го апаратот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од уреди за греење како што се електричен шпорет, горилник на гас итн.

11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.

13. Не оставајте го уредот вклучен или мрежниот адаптер без надзор.

14. За дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Ве молиме консултирајте се со електричар за ова.

15. Не дозволувајте моторниот дел од уредот да се навлажни.

16. Забрането е вметнување на прсти или други предмети во решетките во куќиштето на уредот.

17. Не покривајте ги издувните гасови и задните решетки.

18. По завршувањето на работата, испразнете ја водата од уредот пред да ја складираат.

19. Ако уредот нема да се користи долго време, исклучете го од електричната мрежа.

20. Не поместувајте ја машината кога има вода во внатрешниот резервоар.

21. Не ставајте предмети на уредот.

22. Уредот може да се користи само со ефикасна вентилација на просторијата.

Бидете свесни дека високото ниво на влажност може да го поттикне растот на биолошките организми во околината.

Не дозволувајте областа околу уредот да стане влажна или влажна. Ако се појави влага, намалете ги (намалете) перформансите на уредот.

Не дозволувајте впивачките материјали како што се теписите, завесите, чаршафите да се навлажни.

При полнење и чистење, исклучете го уредот од електричната мрежа.

Никогаш не оставајте вода во резервоарот кога машината не се користи.

Пред да го складираат уредот, испразнете го резервоарот за вода и исчистете го уредот.

Исчистете го уредот и резервоарот за вода пред следната употреба.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Кога водата не се заменува и резервоарот не се чисти правилно на секои 3 дена, микроорганизмите кои може да се присутни во водата

или во околината каде што се користи или складира апаратот може да се развијат во резервоарот за вода и да се издуват до околината. Ова може да предизвика многу сериозен ризик по здравјето.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** На секои три дена, испразнете го резервоарот за вода и наполнете го со чиста вода. Пред повторно полнење, исчистете го резервоарот со свежа вода од чешма или детергенти. Отстранете ги сите вага, наслаги или филм што се формирале на страните на резервоарот и на внатрешните површини. По миењето, избришете ги сите површини суви.

#### ОПИС НА УРЕДОТ (сл. А)

- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Рачка                          | 2. Контролна табла  |
| 3. Тркала                         | 4. цедалка          |
| 5. Резервоар за вода              | 6. 2 кофи со мраз   |
| 7. Индикатор за нивото на водата. | 8. Рамка за цедилка |

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Забележливо намалување на температурата на исцрпениот воздух се јавува откако ќе се вметнат 2 пластични контејнери прикачени на производот во резервоарот за вода, претходно наполнет со вода и замрзнат во замрзнувачот. Се препорачува да се наполни резервоарот со ладна вода од чешма.

- Откако ќе го отпакувате уредот од пакувањето, монтирајте ги тркалата и ставете го ладилникот на сува, рамна површина, а потоа поврзете го приклучокот со напојувањето.
- Извлечете го резервоарот за вода (5) на задната страна на уредот и наполнете го со вода. Внимавајте да не го надминете максималното ниво.
- Вклучете го уредот со копчето „LOW“, „MID“ или „HIGH“ на контролната табла, со што се одредува брзината на протокот на воздух: „LOW“ - бавна брзина на вентилаторот „MID“ - средна брзина на вентилаторот „HIGH“ - брзо брзина на вентилатор
- Копчето „SWING“ предизвикува осцилирање на вертикалните решетки, што обезбедува рамномерна дистрибуција на струите на ладен воздух. Хоризонталните ролетни не се движат автоматски - тие можат да се поместуваат рачно.
- Копчето „COOLING“ ја намалува температурата на исцрпениот воздух со вклучување на пумпата за вода. Во комплетот се вклучени два контејнери за мраз (6). За да ги користите, ставете ги во замрзнувач околу еден ден претходно. Потоа ставете еден или двата од нив во резервоарот за вода (5) што не го надминува максималното ниво означено на резервоарот за вода. Функцијата „COOLING“ исто така го навлажнува воздухот.
- За време на работата на уредот, периодично проверувајте го нивото на водата за да видите дали резервоарот треба повторно да се наполни. Не ја активирајте функцијата „COOLING“ ако нивото на водата е пониско од минималното ниво.
- За да ја завршите работата на уредот, притиснете го копчето „OFF“ на контролната табла.

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Се препорачува да го исчистите уредот со мека, сува крпа. Не користете никакви хемиски растворувачи бидејќи тие може трајно да ја оштетат или деформираат површината.
- По долго време на работа, мрежестиот филтер (4) и мрежестиот филтер рамка (8) ќе се затнат со прашина, што во голема мера ќе влијае на капацитетот за ладење на уредот. Ако водата не се менува долго време, може да има мувла. Препорачуваме да ги чистите цедалката (4) и рамката на цедалката (8) еднаш на секои две недели. Постапката за чистење е како што следува: а) Исклучете го уредот од струја, отворете ги шарките на задниот капак, потоа извадете ја рамката и филтерот. б) Измијте ја рамката на филтерот во благ раствор од детергент и топла вода, а потоа исплакнете со чиста вода. в) Измијте го мрежестиот филтер под проточна чиста вода. Користете мека четка за чистење.
- Истурете ја водата од резервоарот пред да ја складираате. Потоа исушете го уредот, цедалката, рамката на филтерот и куќиштето за да избегнете оштетување од влага.

#### ОБЛАГАЊЕ НА БЕГОР

- Изведете ја постапката за отстранување бигор во согласност со упатствата на средството за отстранување бигор назначено од производителот.
- За отстранување бигор, користете средства наменети за оваа намена.
- Извршете ја постапката за отстранување бигор најмалку на секои 3 месеци.
- Исчистете го бигорот од резервоарот за вода само кога апаратот е исклучен.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на напојување: 220-240V ~ 50/Hz  
Мокност: 80 W

Максимална моќност: 350W

Капацитет: 4L

Потрошувачка на вода: 0,7 - 0,8 литри / час



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО СПРАВКИ

1. Перед использованием устройства прочтите руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем инструкциям. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Прибор следует подключать только к заземленной розетке напряжением 220–240 В ~ 50 Гц. В целях повышения безопасности использования не следует одновременно подключать к одной силовой цепи множество электроприборов.
4. Будьте особенно осторожны при использовании устройства, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям играть с устройством и не позволяйте детям или людям, незнакомым с устройством, использовать его.
5. ВНИМАНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без опыта или знаний об оборудовании, если оно выполняется под наблюдением лица, ответственного за их безопасность или они получили инструкции по безопасному использованию устройства и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям не следует играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром.
6. Всегда вынимайте вилку из розетки после использования, держа розетку рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
7. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные передвижные дома).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской.
9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если он падал, был поврежден каким-либо другим образом или не работает должным образом. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению

электрическим током. Верните поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может производиться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности для пользователя.

10. Поместите прибор на прохладную, устойчивую, ровную поверхность, вдали от нагревательных приборов, таких как электрическая плита, газовая горелка и т. д.

11. Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами.

12. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

13. Не оставляйте включенное устройство и сетевой адаптер без присмотра.

14. Для дополнительной защиты в электрической цепи целесообразно устанавливать устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. Пожалуйста, проконсультируйтесь по этому поводу с электриком.

15. Не допускайте намокания моторной части устройства.

16. Запрещается вставлять пальцы или любые другие предметы в решетки корпуса устройства.

17. Не закрывайте выхлопную и заднюю решетки.

18. После окончания работы слейте воду из устройства, прежде чем убрать его на хранение.

19. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от сети.

20. Не перемещайте машину, если во внутреннем баке есть вода.

21. Не кладите на устройство никакие предметы.

22. Устройство разрешается использовать только при условии эффективной вентиляции помещения.

Помните, что высокий уровень влажности может способствовать росту биологических организмов в окружающей среде.

Не допускайте попадания влаги или влаги в зону вокруг устройства. При появлении влаги снизьте (уменьшите) производительность устройства.

Не допускайте намокания впитывающих материалов, таких как ковры, шторы, скатерти.

При заполнении и чистке отключайте прибор от сети.

Никогда не оставляйте воду в баке, когда машина не используется.

Перед хранением устройства опорожните резервуар для воды и очистите устройство.

Перед следующим использованием очистите устройство и резервуар для воды.

**ВНИМАНИЕ:** Если вода не заменяется и резервуар не очищается должным образом каждые 3 дня, микроорганизмы, которые могут присутствовать в воде или в окружающей среде, где используется или хранится прибор, могут размножиться в

резервуаре для воды и выбрасываться наружу. окружающая среда. Это может вызвать очень серьезный риск для здоровья.

**ВНИМАНИЕ:** Каждые три дня опорожняйте резервуар для воды и наполняйте его чистой водой. Перед заправкой очистите бак свежей водопроводной водой или моющими средствами. Удалите накипь, отложения и пленку, образовавшуюся на стенках резервуара и на внутренних поверхностях. После мытья вытрите все поверхности насухо.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (рис. А)

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Ручка                  | 2. Панель управления        |
| 3. Колеса                 | 4. Фильтр                   |
| 5. Резервуар для воды     | 6. 2 ведерка для льда       |
| 7. Индикатор уровня воды. | 8. Рамка сетчатого фильтра. |

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Заметное снижение температуры вытяжного воздуха происходит после помещения 2 пластиковых контейнеров, прилагаемых к изделию, в резервуар для воды, предварительно наполненный водой и замороженный в морозильной камере.

Рекомендуется наполнять резервуар холодной водопроводной водой.

1. Распаковав устройство из упаковки, установите колеса и поставьте кулер на сухую ровную поверхность, затем подключите вилку к источнику питания.
2. Вытащите резервуар для воды (5) на задней стороне устройства и наполните его водой. Будьте осторожны, чтобы не превысить максимальный уровень.
3. Включите устройство кнопкой «НИЗКАЯ», «СРЕДНЯЯ» или «ВЫСОКАЯ» на панели управления, определив таким образом скорость воздушного потока: «НИЗКАЯ» - медленная скорость вентилятора «СРЕДНЯЯ» - средняя скорость вентилятора «ВЫСОКАЯ» - быстрая скорость вентилятора
4. Кнопка «КАЧАТЬ» вызывает колебание вертикальных жалюзи, что обеспечивает равномерное распределение потоков охлажденного воздуха. Горизонтальные жалюзи не перемещаются автоматически – их можно перемещать вручную.
5. Кнопка «ОХЛАЖДЕНИЕ» снижает температуру вытяжного воздуха за счет запуска водяного насоса. В комплект входят два контейнера для льда (6). Чтобы использовать их, поместите их в морозильную камеру примерно на день. Затем поместите один или оба из них в резервуар для воды (5), не превышая максимального уровня, указанного на резервуаре для воды. Функция «ОХЛАЖДЕНИЕ» также увлажняет воздух.
6. Во время работы устройства периодически проверяйте уровень воды, чтобы убедиться в необходимости дозаправки резервуара. Не активировать функцию «ОХЛАЖДЕНИЕ», если уровень воды ниже минимального уровня.
7. Для завершения работы устройства нажмите кнопку «ВЫКЛ» на панели управления.

#### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Рекомендуется очищать устройство мягкой сухой тканью. Не используйте химические растворители, поскольку они могут необратимо повредить или деформировать поверхность.
2. После длительного времени эксплуатации сетчатый фильтр (4) и рамка сетчатого фильтра (8) засоряются пылью, что существенно влияет на охлаждающую способность агрегата. Если вода долго не меняется, возможно появление плесени. Мы рекомендуем очищать сетчатый фильтр (4) и раму фильтра (8) один раз в две недели. Порядок очистки следующий: а) Отключите прибор от сети, откройте петли задней крышки, затем снимите рамку и фильтр. б) Промойте корпус фильтра в слабом растворе моющего средства и теплой воде, затем ополосните чистой водой. в) Промойте сетчатый фильтр под проточной чистой водой. Для чистки используйте мягкую щетку.
3. Перед хранением вылейте воду из резервуара. Затем высушите устройство, сетчатый фильтр, рамку фильтра и корпус, чтобы избежать повреждения от влаги.

#### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

1. Проведите процедуру удаления накипи в соответствии с инструкцией к средству для удаления накипи, указанной производителем.
2. Для удаления накипи используйте предназначенные для этого средства.
3. Выполняйте процедуру удаления накипи не реже одного раза в 3 месяца.
4. Удаляйте накипь из резервуара для воды только при выключенном приборе.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50/Гц

Мощность: 80 Вт

Максимальная мощность: 350 Вт



Εμкость: 4 л

Расход воды: 0,7 – 0,8 л/час.



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της ή από ακατάλληλη λειτουργία.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν συνάδουν με την προβλεπόμενη χρήση του.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50Hz. Προκειμένου να αυξηθεί η ασφάλεια χρήσης, πολλές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να συνδέονται ταυτόχρονα σε ένα κύκλωμα ισχύος.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν πραγματοποιείται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
6. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο του διχτυού.
7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Επιστρέψτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά στο κατάλληλο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από

εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές θέρμανσης, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.

11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη ή τον προσαρμογέα ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο για αυτό.

15. Μην αφήνετε το τμήμα του κινητήρα της συσκευής να βραχεί.

16. Απαγορεύεται η εισαγωγή δακτύλων ή οποιουδήποτε άλλου αντικειμένου στις γρίλιες στο περίβλημα της συσκευής.

17. Μην καλύπτετε την εξάτμιση και τις πίσω γρίλιες.

18. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αδειάστε το νερό από τη συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.

19. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

20. Μην μετακινείτε το μηχάνημα όταν υπάρχει νερό στην εσωτερική δεξαμενή.

21. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη συσκευή.

22. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με αποτελεσματικό αερισμό του δωματίου.

Να γνωρίζετε ότι τα υψηλά επίπεδα υγρασίας μπορούν να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη βιολογικών οργανισμών στο περιβάλλον.

Μην αφήνετε την περιοχή γύρω από τη συσκευή να είναι υγρή ή υγρή. Εάν εμφανιστεί υγρασία, χαμηλώστε (μειώστε) την απόδοση της συσκευής.

Μην αφήνετε απορροφητικά υλικά όπως χαλιά, κουρτίνες, τραπεζομάντιλα να βραχούν.

Κατά το γέμισμα και τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Μην αφήνετε ποτέ νερό στη δεξαμενή όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, αδειάστε τη δεξαμενή νερού και καθαρίστε τη συσκευή. Καθαρίστε τη συσκευή και το δοχείο νερού πριν από την επόμενη χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν το νερό δεν αντικαθίσταται και η δεξαμενή δεν καθαρίζεται σωστά κάθε 3 ημέρες, μικροοργανισμοί που μπορεί να υπάρχουν στο νερό ή στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται η συσκευή μπορεί να αναπτυχθούν στη δεξαμενή νερού και να εκτοξευθούν το περιβάλλον. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πολύ σοβαρό κίνδυνο για την υγεία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κάθε τρεις ημέρες, αδειάζετε το δοχείο νερού και ξαναγεμίζετε με καθαρό νερό. Πριν ξαναγεμίσετε, καθαρίστε τη δεξαμενή με φρέσκο νερό βρύσης ή



απορροπαντικά. Αφαιρέστε τυχόν λέπια, εναποθέσεις ή φιλμ που έχει σχηματιστεί στις πλευρές της δεξαμενής και στις εσωτερικές επιφάνειες. Μετά το πλύσιμο, σκουπίστε όλες τις επιφάνειες στεγνές.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (εικ. Α)

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Λαβή                   | 2. Πίνακας ελέγχου   |
| 3. Τροχοί                 | 4. Σουρωτήρι         |
| 5. Δεξαμενή νερού         | 6. 2 κουβάδες πάγου  |
| 7. Ενδειξη στάθμης νερού. | 8. Πλαίσιο σουρωτήρι |

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μια αξιοσημείωτη μείωση της θερμοκρασίας του αέρα που εξέρχεται εμφανίζεται μετά την εισαγωγή των 2 πλαστικών δοχείων που είναι προσαρτημένα στο προϊόν στη δεξαμενή νερού, που προηγουμένως είχε γεμίσει με νερό και είχε κρύψει στην κατάψυξη. Συνιστάται να γεμίσετε τη δεξαμενή με κρύο νερό βρύσης.

1. Αφού αποσυνελευρώσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, τοποθετήστε τους τροχούς και τοποθετήστε το ψυγείο σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια και, στη συνέχεια, συνδέστε το φις στο τροφοδοτικό.
2. Τραβήξτε έξω το δοχείο νερού (5) στο πίσω μέρος της συσκευής και γεμίστε το με νερό. Προσέξτε να μην υπερβείτε το μέγιστο επίπεδο.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί "LOW", "MID" ή "HIGH" στον πίνακα ελέγχου, προσδιορίζοντας έτσι την ταχύτητα ροής αέρα: "LOW" - αργή ταχύτητα ανεμιστήρα "MID" - μεσαία ταχύτητα ανεμιστήρα "HIGH" - γρήγορη ταχύτητα του ανεμιστήρα
4. Το κουμπί "SWING" προκαλεί ταλάντωση των κάθετων περισίδων, γεγονός που εξασφαλίζει ομοιόμορφη κατανομή των ρευμάτων ψυχρού αέρα. Οι οριζόντιες περισίδες δεν κινούνται αυτόματα - μπορούν να μετακινήθούν χειροκίνητα.
5. Το κουμπί «COOLING» μειώνει τη θερμοκρασία του εξαντλημένου αέρα εκκινώντας την αντλία νερού. Στο σετ περιλαμβάνονται δύο δοχεία πάγου (6). Για να τα χρησιμοποιήσετε, τοποθετήστε τα στην κατάψυξη για περίπου μια μέρα πριν. Στη συνέχεια, βάλτε το ένα ή και τα δύο στη δεξαμενή νερού (5) που δεν υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη που αναγράφεται στη δεξαμενή νερού. Η λειτουργία "COOLING" υγραίνει επίσης τον αέρα.
6. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη του νερού για να δείτε εάν η δεξαμενή πρέπει να ξαναγεμίσει. Μην ενεργοποιείτε τη λειτουργία "COOLING" εάν η στάθμη του νερού είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη στάθμη.
7. Για να τερματίσετε τη λειτουργία της συσκευής, πατήστε το κουμπί "OFF" στον πίνακα ελέγχου.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικούς διαλύτες γιατί μπορεί να καταστρέψουν μόνιμα ή να παραμορφώσουν την επιφάνεια.
2. Μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργίας, το φίλτρο πλέγματος (4) και το πλαίσιο φίλτρου πλέγματος (8) θα φράξουν από σκόνη, γεγονός που θα επηρεάσει σημαντικά την ικανότητα ψύξης της μονάδας. Εάν το νερό δεν αλλάξει για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να υπάρχει μούχλα. Συνιστούμε να καθαρίζετε το φίλτρο (4) και το πλαίσιο του φίλτρου (8) μία φορά κάθε δύο εβδομάδες. Η διαδικασία καθαρισμού είναι η εξής: α) Αποσυνδέστε τη συσκευή, ανοίξτε τους μεντεσέδες του πίσω καλύμματος και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το πλαίσιο και το φίλτρο. β) Πλύνετε το πλαίσιο του φίλτρου σε ένα ήπιο διάλυμα απορροπαντικού και ζεστού νερού και μετά ξεπλύνετε με καθαρό νερό. γ) Πλύνετε το διχτυωτό φίλτρο κάτω από τρεχούμενο καθαρό νερό. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για τον καθαρισμό.
3. Ρίξτε το νερό από τη δεξαμενή πριν το αποθηκεύσετε. Στη συνέχεια στεγνώστε τη συσκευή, το φίλτρο, το πλαίσιο φίλτρου και το περίβλημα για να αποφύγετε ζημιές από την υγρασία.

#### ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

1. Εκτελέστε τη διαδικασία αφαλάτωσης σύμφωνα με τις οδηγίες του καθαριστικού που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
2. Για την αφάλατωση, χρησιμοποιήστε μέσα που προορίζονται για αυτό το σκοπό.
3. Πραγματοποιήστε τη διαδικασία αφαλάτωσης τουλάχιστον κάθε 3 μήνες.
4. Αφαλάτωση το δοχείο νερού μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~ 50/Hz

Ισχύς: 80W

Μέγιστη ισχύς: 350W

Χωρητικότητα: 4L

Κατανάλωση νερού: 0,7 - 0,8 λίτρα / ώρα



Προστασία του περιβάλλοντος

Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρουμε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει συστατικά της συσκευής

**OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE  
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU**

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na 220-240V ~ 50Hz uzemljenu utičnicu. Kako bi se povećala sigurnost uporabe, mnogi električni uređaji ne bi trebali biti spojeni na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem i ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, ako se koristi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te su svjesni opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
6. Uvijek izvadite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** povlačiti mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji drugi način oštećen ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer može doći do strujnog udara. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno obavljen popravak može dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od grijaćih uređaja kao što su električni štednjak, plinski plamenik itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Ne ostavljajte uređaj uključen ili mrežni adapter bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite električaru.
15. Ne dopustite da se motorni dio uređaja smoči.

16. Zabranjeno je gurati prste ili druge predmete u rešetke u kućištu uređaja.
17. Nemojte prekrivati ispušnu i stražnju rešetku.
18. Nakon završetka rada ispustite vodu iz uređaja prije nego što ga odložite.
19. Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga iz električne mreže.
20. Nemojte pomicati stroj ako u unutarnjem spremniku ima vode.
21. Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj.
22. Uređaj se smije koristiti samo uz učinkovito prozračivanje prostorije.

Budite svjesni da visoke razine vlage mogu potaknuti rast bioloških organizama u okolišu.

Ne dopustite da područje oko uređaja postane vlažno ili mokro. Ako se pojavi vlaga, smanjite (smanjite) rad uređaja.

Nemojte dopustiti da se upijajući materijali kao što su tepisi, zavjese, stolnjaci smoče.

Prilikom punjenja i čišćenja isključite uređaj iz električne mreže.

Nikada ne ostavljajte vodu u spremniku kada stroj nije u uporabi.

Prije spremanja uređaja ispraznite spremnik za vodu i očistite uređaj.

Očistite uređaj i spremnik za vodu prije sljedeće uporabe.

**UPOZORENJE:** Kada se voda ne zamijeni i spremnik nije pravilno očišćen svaka 3 dana, mikroorganizmi koji mogu biti prisutni u vodi ili u okolišu u kojem se uređaj koristi ili skladišti mogu rasti u spremniku za vodu i biti otpuhani u okoliš. To može uzrokovati vrlo ozbiljan zdravstveni rizik.

**UPOZORENJE:** Svaka tri dana ispraznite spremnik za vodu i ponovno ga napunite čistom vodom. Prije ponovnog punjenja, očistite spremnik svježom vodom iz slavine ili deterđentima. Uklonite kamenac, naslage ili film koji se stvorio na stranicama spremnika i na unutarnjim površinama. Nakon pranja, obrišite sve površine suhom.

#### OPIS UREĐAJA (sl. A)

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Ručka                  | 2. Upravljačka ploča |
| 3. Kotači                 | 4. Cjedilo           |
| 5. Spremnik za vodu       | 6. 2 kante za led    |
| 7. Indikator razine vode. | 8. Okvir cjedila     |

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Zamjetno smanjenje temperature ispuštenog zraka događa se nakon umetanja 2 plastične posude pričvršćene na proizvod u spremnik za vodu, prethodno napunjen vodom i zamrznut u zamrzivaču. Preporuča se napuniti spremnik hladnom vodom iz slavine.

1. Nakon što izvadite uređaj iz ambalaže, montirajte kotače i postavite hladnjak na suhu, ravnu površinu, zatim spojite utikač na napajanje.

2. Izvucite spremnik za vodu (5) na stražnjoj strani uređaja i napunite ga vodom. Pazite da ne prekoračite maksimalnu razinu.

3. Uključite uređaj pomoću tipke "LOW", "MID" ili "HIGH" na upravljačkoj ploči i tako odredite brzinu protoka zraka: "LOW" - spora brzina ventilatora "MID" - srednja brzina ventilatora "HIGH" - brza brzina ventilatora

4. Tipka "SWING" uzrokuje osciliranje okomitih klapni, što osigurava ravnomjernu raspodjelu strujanja ohlađenog zraka. Horizontalne rolete se ne pomiču automatski – mogu se pomicati ručno.

5. Gumb "COOLING" smanjuje temperaturu ispuštenog zraka pokretanjem pumpe za vodu. U kompletu su dvije posude za led (6). Da biste ih iskoristili, stavite ih u zamrzivač na otprilike jedan dan prije toga. Zatim stavite jednu ili obje u spremnik za vodu (5) tako da ne prelazi maksimalnu razinu označenu na spremniku za vodu. Funkcija "COOLING" također ovlažuje zrak.

6. Tijekom rada uređaja povremeno provjeravajte razinu vode da vidite treba li dopuniti spremnik. Ne aktivirajte funkciju "HLADENJE" ako je razina vode niža od minimalne razine.

7. Za prekid rada uređaja pritisnite tipku "OFF" na upravljačkoj ploči.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Preporučljivo je čistiti uređaj mekom, suhom krpom. Nemojte koristiti nikakva kemijska otapala jer mogu trajno oštetiti ili deformirati površinu.
2. Nakon dugog vremena rada, mrežasti filter (4) i okvir mrežastog filtra (8) bit će začepljeni prašinom, što će uvelike utjecati na kapacitet hlađenja jedinice. Ako se voda ne mijenja dulje vrijeme, možda postoji plijesan. Preporučujemo čišćenje sita (4) i okvira sita (8) jednom svaka dva tjedna. Postupak čišćenja je sljedeći: a) Isključite uređaj, otvorite šarke stražnjeg poklopca, zatim uklonite okvir i filter. b) Operite okvir filtra u blagoj topolini deterdženta i tople vode, zatim isperite čistom vodom. c) Operite mrežasti filter pod tekućom čistom vodom. Za čišćenje koristite mekanu četku.
3. Izlijte vodu iz spremnika prije spremanja. Zatim osušite uređaj, cjedilo, okvir filtra i kućište kako biste izbjegli oštećenje vlagom.

## UKLANJANJE KAMENCA

1. Provedite postupak uklanjanja kamenca u skladu s uputama za sredstvo za uklanjanje kamenca koje je naveo proizvođač.
2. Za uklanjanje kamenca koristite za to namijenjena sredstva.
3. Provedite postupak uklanjanja kamenca najmanje svaka 3 mjeseca.
4. Uklonite kamenac iz spremnika za vodu samo kada je uređaj isključen.

## TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~ 50/Hz

Snaga: 80W

Maksimalna snaga: 350W

Kapacitet: 4L

Potrošnja vode: 0,7 - 0,8 litara / sat



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

#### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il manuale utente e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'utilizzo del dispositivo in modo contrario alla destinazione d'uso o da un funzionamento improprio.
2. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi che non siano coerenti con l'uso previsto.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra da 220-240 V ~ 50 Hz. Per aumentare la sicurezza d'uso, molti dispositivi elettrici non dovrebbero essere collegati contemporaneamente allo stesso circuito di alimentazione.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e non permettere a bambini o persone che non hanno familiarità con il dispositivo di utilizzarlo.
5. **ATTENZIONE:** Questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza o conoscenza dell'attrezzatura, se effettuata sotto la supervisione di una persona responsabile la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.

6. Rimuovere sempre la spina dalla presa dopo l'uso tenendo la presa con la mano. NON tirare il cavo della rete.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altro liquido. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, camper umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.
9. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non riparare da soli il dispositivo poiché potrebbe causare scosse elettriche. Restituire il dispositivo danneggiato al centro di assistenza appropriato per l'ispezione o la riparazione. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo improprio può comportare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi di riscaldamento come fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo o toccare superfici calde.
13. Non lasciare l'apparecchio acceso o l'adattatore di rete incustodito.
14. Per una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito elettrico con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. Si prega di consultare un elettricista per questo.
15. Non permettere che la parte motore dell'apparecchio si bagni.
16. È vietato inserire le dita o qualsiasi altro oggetto nelle griglie presenti sull'involucro dell'apparecchio.
17. Non coprire lo scarico e le griglie posteriori.
18. Al termine del lavoro, svuotare l'apparecchio dall'acqua prima di riporlo.
19. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, scollegarlo dalla rete elettrica.
20. Non spostare la macchina quando è presente acqua nel serbatoio interno.
21. Non posizionare oggetti sul dispositivo.
22. L'apparecchio può essere utilizzato solo con un'efficace ventilazione del locale.

Essere consapevoli del fatto che alti livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.

Evitare che l'area attorno al dispositivo diventi umida o bagnata. Se si verifica umidità, abbassare (ridurre) le prestazioni del dispositivo.

Non lasciare che i materiali assorbenti come tappeti, tende, tovaglie si bagnino.

Durante il riempimento e la pulizia scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando la macchina non è in uso.

Prima di riporre l'apparecchio, svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire l'apparecchio.

Pulire l'apparecchio e il serbatoio dell'acqua prima del prossimo utilizzo.

**ATTENZIONE:** Se l'acqua non viene sostituita e il serbatoio non viene pulito adeguatamente ogni 3 giorni, i microrganismi eventualmente presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui viene utilizzato o conservato l'apparecchio potrebbero proliferare nel serbatoio dell'acqua ed essere espulsi. l'ambiente. Ciò può causare un rischio molto serio per la salute.

**ATTENZIONE:** Ogni tre giorni svuotare il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita. Prima del rifornimento pulire il serbatoio con acqua fresca di rubinetto o detergenti. Rimuovere eventuali incrostazioni, depositi o pellicole formatesi sulle pareti del serbatoio e sulle superfici interne. Dopo il lavaggio, asciugare tutte le superfici.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (fig. A)

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Maniglia                           | 2. Pannello di controllo        |
| 3. Ruote                              | 4. Filtro                       |
| 5. Serbatoio dell'acqua               | 6. 2 secchielli per il ghiaccio |
| 7. Indicatore del livello dell'acqua. | 8. Telaio del filtro            |

#### UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Un notevole abbassamento della temperatura dell'aria espulsa si verifica dopo aver inserito i 2 contenitori in plastica fissati al prodotto nel serbatoio dell'acqua, precedentemente riempito d'acqua e congelato nel congelatore. Si consiglia di riempire il serbatoio con acqua fredda del rubinetto.

1. Dopo aver disimballato il dispositivo dall'imballaggio, montare le ruote e posizionare il frigorifero su una superficie piana e asciutta, quindi collegare la spina alla rete elettrica.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua (5) sul retro dell'apparecchio e riempirlo con acqua. Fare attenzione a non superare il livello massimo.
3. Accendere il dispositivo con il pulsante "LOW", "MID" o "HIGH" sul pannello di controllo, determinando così la portata del flusso d'aria: "LOW" - velocità della ventola lenta "MID" - velocità della ventola media "HIGH" - veloce velocità della ventola
4. Il pulsante "SWING" fa oscillare le alette verticali, garantendo una distribuzione uniforme dei flussi di aria raffreddata. Le tende orizzontali non si muovono automaticamente: possono essere spostate manualmente.
5. Il pulsante "COOLING" riduce la temperatura dell'aria espulsa avviando la pompa dell'acqua. Nel set sono inclusi due contenitori per il ghiaccio (6). Per utilizzarli, metteteli nel congelatore per circa un giorno prima. Quindi inserirne uno o entrambi nel serbatoio dell'acqua (5) senza superare il livello massimo segnato sul serbatoio dell'acqua. La funzione "COOLING" umidifica anche l'aria.
6. Durante il funzionamento dell'apparecchio, controllare periodicamente il livello dell'acqua per vedere se è necessario riempire il serbatoio. Non attivare la funzione "RAFFREDDAMENTO" se il livello dell'acqua è inferiore al livello minimo.
7. Per terminare il funzionamento del dispositivo, premere il pulsante "OFF" sul pannello di controllo.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Si consiglia di pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi chimici poiché potrebbero danneggiare o deformare permanentemente la superficie.
2. Dopo un lungo periodo di funzionamento, il filtro a rete (4) e il telaio del filtro a rete (8) saranno intasati di polvere, compromettendo notevolmente la capacità di raffreddamento dell'unità. Se l'acqua non cambia per molto tempo, potrebbe esserci della muffa. Si consiglia di pulire il filtro (4) e il telaio del filtro (8) una volta ogni due settimane. La procedura di pulizia è la seguente: a) Scollegare il dispositivo, aprire le cerniere del coperchio posteriore, quindi rimuovere il telaio e il filtro. b) Lavare il telaio del filtro in una soluzione delicata di detergente e acqua calda, quindi risciacquare con acqua pulita. c) Lavare il filtro a rete sotto acqua corrente pulita. Utilizzare una spazzola morbida per la pulizia.
3. Versare l'acqua dal serbatoio prima di riportarlo. Quindi asciugare il dispositivo, il filtro, il telaio del filtro e l'alloggiamento per evitare danni causati dall'umidità.

#### DECALCIFICAZIONE

1. Eseguire la procedura di decalcificazione secondo le istruzioni dell'agente decalcificante specificate dal produttore.
2. Per la decalcificazione utilizzare prodotti adatti a questo scopo.
3. Eseguire la procedura di decalcificazione almeno ogni 3 mesi.
4. Decalcificare il serbatoio dell'acqua solo ad apparecchio spento.

## DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220-240V~50/Hz

Potenza: 80 W

Potenza massima: 350 W

Capacità: 4 litri

Consumo di acqua: 0,7 - 0,8 litri/ora



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## NEDERLANDS

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

#### ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees voordat u het apparaat gebruikt de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen instructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde gebruik of onoordeelkundige bediening.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet overeenkomen met het beoogde gebruik.
3. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact van 220-240V ~ 50Hz. Om de gebruiksveiligheid te vergroten, mogen veel elektrische apparaten niet tegelijkertijd op één stroomcircuit worden aangesloten.
4. Wees vooral voorzichtig als u het apparaat gebruikt als er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen het niet gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen zonder ervaring of kennis met de apparatuur, als dit wordt uitgevoerd onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze hebben instructies gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).
8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiecentrum om gevaar te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of als het gevallen is, op een



andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken. Stuur het beschadigde apparaat terug naar het juiste servicecentrum voor inspectie of reparatie. Eventuele reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde servicepunten. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker tot gevolg hebben.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van verwarmingstoestellen zoals een elektrisch fornuis, gasbrander, enz.
11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
13. Laat het apparaat en de netadapter niet onbeheerd achter.
14. Voor extra bescherming is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale reststroom van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
15. Zorg ervoor dat het motorgedeelte van het apparaat niet nat wordt.
16. Het is verboden vingers of andere voorwerpen in de roosters in de behuizing van het apparaat te steken.
17. Dek de uitlaat- en achterroosters niet af.
18. Laat na beëindiging van de werkzaamheden het water uit het apparaat lopen voordat u het opbergt.
19. Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, koppel het dan los van het lichtnet.
20. Verplaats de machine niet als er water in de interne tank zit.
21. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
22. Het apparaat mag alleen worden gebruikt bij efficiënte ventilatie van de ruimte.

Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.

Zorg ervoor dat de omgeving van het apparaat niet vochtig of nat wordt. Als er vocht optreedt, verlaag (verlaag) dan de prestaties van het apparaat.

Zorg ervoor dat absorberende materialen zoals tapijten, gordijnen en tafelkleden niet nat worden.

Bij het vullen en reinigen het apparaat loskoppelen van het elektriciteitsnet.

Laat nooit water in de tank staan als de machine niet in gebruik is.

Voordat u het apparaat opbergt, leegt u het waterreservoir en maakt u het apparaat schoon.

Reinig het apparaat en de watertank voor het volgende gebruik.

**WAARSCHUWING:** Wanneer het water niet wordt verversd en de tank niet elke 3 dagen goed wordt schoongemaakt, kunnen micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen, in de watertank groeien en naar buiten worden geblazen. de omgeving. Dit kan een zeer ernstig gezondheidsrisico met zich meebrengen.

**WAARSCHUWING:** Leeg elke drie dagen het waterreservoir en vul het opnieuw met schoon water. Maak de tank schoon met vers leidingwater of schoonmaakmiddelen voordat u deze bijvult. Verwijder eventuele kalkaanslag, afzettingen of film die zich heeft gevormd op de zijkanten van de tank en op de binnenoppervlakken. Veeg na het wassen alle oppervlakken droog.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (fig. A)

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Handgreep              | 2. Bedieningspaneel |
| 3. Wielen                 | 4. Zeef             |
| 5. Watertank              | 6. 2 ijssemers      |
| 7. Waterniveau-indicator. | 8. Zeefframe        |

#### HET APPARAAT GEBRUIKEN

Een merkbare daling van de temperatuur van de afgevoerde lucht treedt op na het plaatsen van de 2 plastic containers die aan het product zijn bevestigd in het waterreservoir, eerder gevuld met water en ingevroren in de vriezer. Het wordt aanbevolen om de tank te vullen met koud kraanwater.

1. Nadat u het apparaat uit de verpakking heeft gehaald, monteert u de wielen en plaatst u de koeler op een droge, vlakke ondergrond. Sluit vervolgens de stekker aan op de voeding.
2. Trek het waterreservoir (5) aan de achterkant van het apparaat eruit en vul het met water. Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt.
3. Schakel het apparaat in met de knop "LOW", "MID" of "HIGH" op het bedieningspaneel en bepaal zo het luchtdebiet: "LOW" - langzame ventilatorsnelheid "MID" - gemiddelde ventilatorsnelheid "HIGH" - snel ventilator snelheid
4. De "SWING"-knop zorgt ervoor dat de verticale lamellen oscilleren, wat zorgt voor een gelijkmatige verdeling van de gekoelde luchtstromen. Horizontale jaloezieën bewegen niet automatisch; ze kunnen handmatig worden verplaatst.
5. De knop "KOELEN" verlaagt de temperatuur van de afgevoerde lucht door de waterpomp te starten. In de set zijn twee ijscontainers (6) inbegrepen. Om ze te gebruiken, plaats je ze ongeveer een dag van tevoren in de vriezer. Plaats vervolgens een of beide in de watertank (5), waarbij u het maximale niveau dat op de watertank staat aangegeven niet overschrijdt. De functie "KOELEN" bevochtigt bovendien de lucht.
6. Controleer tijdens de werking van het apparaat regelmatig het waterniveau om te zien of de tank moet worden bijgevuld. Activeer de functie "KOELEN" niet als het waterniveau lager is dan het minimumniveau.
7. Om de werking van het apparaat te beëindigen, drukt u op de knop "UIT" op het bedieningspaneel.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

1. Het wordt aanbevolen om het apparaat schoon te maken met een zachte, droge doek. Gebruik geen chemische oplosmiddelen, aangezien deze het oppervlak permanent kunnen beschadigen of vervormen.
2. Na langdurig gebruik zullen het gaasfilter (4) en het gaasfilterframe (8) verstopt raken met stof, wat de koelcapaciteit van de unit sterk zal beïnvloeden. Als het water lange tijd niet verandert, kan er sprake zijn van schimmel. Wij raden aan om de zeef (4) en het zeefframe (8) eens in de twee weken schoon te maken. De reinigingsprocedure is als volgt: a) Koppel het apparaat los, open de scharnieren van de achterklep en verwijder vervolgens het frame en het filter. b) Was het filterframe in een milde oplossing van afwasmiddel en warm water en spoel het daarna af met schoon water. c) Was het gaasfilter onder stromend schoon water. Gebruik voor het reinigen een zachte borstel.
3. Giet het water uit de tank voordat u deze opbergt. Droog vervolgens het apparaat, de zeef, het filterframe en de behuizing om vochtschade te voorkomen.

#### ONTKALKEN

1. Voer de ontkalkingsprocedure uit volgens de instructies van het door de fabrikant opgegeven ontkalkingsmiddel.
2. Gebruik voor het ontkalken daarvoor bestemde middelen.
3. Voer de ontkalkingsprocedure minimaal elke 3 maanden uit.
4. Ontkalk het waterreservoir alleen als het apparaat uitgeschakeld is.

#### TECHNISCHE DATA

Voedingsspanning: 220-240V ~ 50/Hz

Vermogen: 80W

Maximaal vermogen: 350W

Capaciteit: 4L

Waterverbruik: 0,7 - 0,8 liter/uur



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Orłona 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZENSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od

- nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
  12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
  13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
  14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
  15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
  16. Zabronione jest wkładanie palców oraz jakichkolwiek innych przedmiotów w kratki w obudowie urządzenia.
  17. Nie zakrywać kratki wylotowej i tylnej .
  18. Po zakończeniu pracy, przed schowaniem urządzenia opróżnij je z wody.
  19. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz je z sieci.
  20. Nie przestawiać urządzenia gdy w wewnętrznym zbiorniku znajduje się woda.
  21. Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
  22. Urządzenia można używać tylko przy sprawnie działającej wentylacji pomieszczenia.

Należy pamiętać, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w środowisku.

Nie dopuścić do zawilgocenia lub zamoczenia obszaru wokół urządzenia. Jeśli pojawi się wilgoć, obniż (zmniejsz) wydajność urządzenia.

Nie dopuszczaj do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, zasłony, obrusy.

Podczas napełniania i czyszczenia, odłącz urządzenie od sieci zasilającej.

Nigdy nie zostawiaj wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.

Przed przechowywaniem urządzenia, należy opróżnić pojemnik na wodę i wyczyścić urządzenie.

Wyczyść urządzenie i pojemnik na wodę przed następnym użyciem.

**OSTRZEŻENIE:** Gdy woda nie jest wymieniana, a zbiornik nie jest prawidłowo czyszczone co 3 dni, to mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku na wodę i być wydmuchiwane do otoczenia. Może powodować to bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia.

**OSTRZEŻENIE:** Co trzy dni, opróżniać zbiornik na wodę i uzupełniać czystą wodą. Przed ponownym napełnieniem, wyczyścić zbiornik świeżą wodą z kranu lub przy pomocy detergentów. Usuń kamień, osady lub błonę, która utworzyła się na bokach zbiornika i na powierzchniach wewnętrznych. Po umyciu, wytrzyj wszystkie powierzchnie do sucha.

## OPIS URZĄDZENIA (rys. A)

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Uchwyt                | 2. Panel sterowania        |
| 3. Kółka                 | 4. Filtr siatkowy          |
| 5. Zbiornik na wodę      | 6. 2 pojemniki na lód      |
| 7. Wskaźnik poziomu wody | 8. Ramka filtra siatkowego |

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Odczuwalne obniżenie temperatury wydmuchiwanego powietrza następuje po włożeniu do zbiornika z wodą dołączonych do produktu 2 plastikowych pojemników uprzednio napełnionych wodą i zamrożonych w zamrażalce. Zaleca się wypełnianie zbiornika zimną wodą kranową.

1. Po wypakowaniu urządzenia z opakowania, zamontuj kółka i ustaw klimator na suchej, płaskiej powierzchni następnie podłącz wtyczkę do prądu.
2. Wsuń zbiornik na wodę (5) znajdujący się z tyłu urządzenia i wlej wodę. Uważaj aby nie przekraczać poziomu maksymalnego.
3. Włącz urządzenie przyciskiem „LOW”, „MID”, lub „HIGH” na panelu sterowania określając tym samym moc nawiewu: „LOW” – wolna prędkość wentylatora „MID” – średnia prędkość wentylatora „HIGH” – szybka prędkość wentylatora
4. Przycisk „SWING” powoduje oscylacje pionowych żaluzji, które zapewniają równomierne rozprowadzanie strumieni schłodzonego powietrza. Poziome żaluzje nie poruszają się automatycznie - można przestawić je manualnie.
5. Przycisk „COOLING” powoduje obniżenie temperatury wydmuchiwanego powietrza poprzez uruchomienie pompy wody. Do zestawu zostały dołączone dwa pojemniki na lód (6). Aby z nich skorzystać należy je uprzednio umieścić na około dobę w zamrażalniku. Następnie należy włożyć jeden z nich lub oba do zbiornika na wodę (5) nie przekraczając poziomu maksymalnego oznaczonego na zbiorniku na wodę. Funkcja „COOLING” nawilża również powietrze.
6. W czasie pracy urządzenia należy okresowo sprawdzać poziom wody czy nie należy uzupełnić zbiornika. Nie włączaj funkcji „COOLING” jeśli poziom wody jest niższy niż poziom minimalnego.
7. Aby zakończyć pracę urządzenia należy nacisnąć przycisk „OFF” na panelu sterowania.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Urządzenie zaleca się czyścić miękką, suchą szmatką. Nie używać żadnych rozpuszczalników chemicznych, gdyż mogą one trwale uszkodzić lub zdeformować powierzchnię.
2. Po długim czasie pracy filtr siatkowy (4) i rama filtra siatkowego (8) zostaną zatkane kurzem, co znacznie wpłynie na wydajność chłodzenia urządzenia. Jeśli przez długi czas nie zmienia się woda, może występować pleśń. Zalecamy czyszczenie filtra siatkowego (4) i ramy filtra siatkowego (8) raz na dwa tygodnie. Procedura czyszczenia jest następująca: a) Odłącz urządzenie od zasilania, otwórz zawiasy tylnej obudowy, a następnie wyjmij ramkę i filtr. b) Umyj ramkę filtra w łagodnym roztworze detergentu i ciepłej wody, a następnie spłucz czystą wodą. c) Umyj filtr siatkowy pod bieżącą czystą wodą. Do czyszczenia użyj miękkiej szczotki.
3. Wylej wodę ze zbiornika przed przechowywaniem. Następnie osusz urządzenie, filtr siatkowy, ramę filtra i obudowę, aby uniknąć uszkodzenia przez wilgoć.

## ODKAMIENIANIE

1. Procedurę odkamieniania przeprowadź zgodnie z instrukcją środka do odkamieniania określoną przez producenta.
2. Do odkamieniania używaj środków do tego przeznaczonych.
3. Procedurę odkamieniania przeprowadź nie rzadziej niż co 3 miesiące.
4. Odkamieniaj wyłącznie zbiornik na wodę przy wyłączonym urządzeniu.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220-240 V ~ 50/ Hz

Moc: 80W

Moc maksymalna: 350W

Pojemność: 4L

Pobór wody: 0,7 - 0,8 litra / godzinę

## (FI) SUOMI

### YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA TARKISTA VARTEN

1. Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöopas ja noudata sen sisältämiä ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin, jotka ovat ristiriidassa sen käyttötarkoituksen kanssa.



3. Laite saa kytkeä vain 220-240V ~ 50Hz maadoitettuun pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi monia sähkölaitteita ei pidä kytkeä samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella äläkä anna lasten tai laitetta tuntemattomien ihmisten käyttää sitä.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos se suoritetaan laitteen käytöstä vastaavan henkilön valvonnassa. heidän turvallisuutensa tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltamista, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja heidän valvonnassaan.
6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistorasiasta kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
7. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä korkean kosteuden olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
8. Tarkista säännöllisesti virtajohtojen kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattikorjaamossa vaaran välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Palauta vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten. Vain valtuutetut huoltopisteet saavat tehdä korjauksia. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viilealle, vakaalle, tasaiselle alustalle, etäälle lämmityslaitteista, kuten sähköliesi, kaasupoltin jne.
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
13. Älä jätä laitetta päälle kytkettynä tai verkkolaitetta ilman valvontaa.
14. Lisäsuojaa varten on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojia (RCD) sähköpiiriin, jonka nimellisvikavirta ei ylitä 30 mA. Ota yhteyttä sähköasentajaan tätä varten.
15. Älä anna laitteen moottoriosan kastua.
16. Sormien tai muiden esineiden työntäminen laitteen kotelossa oleviin säleikköihin on kielletty.
17. Älä peitä pakoputkea ja takasäleikköä.
18. Tyhjennä vesi laitteesta työn päätyttyä ennen sen varastoimista.
19. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se verkkovirrasta.
20. Älä siirrä konetta, kun sisäisessä säiliössä on vettä.
21. Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
22. Laitetta saa käyttää vain tehokkaan ilmanvaihdon yhteydessä.



Ota huomioon, että korkea kosteus voi edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.

Älä anna laitteen ympärillä olevan alueen kostua tai kostua. Jos kosteutta ilmenee, alenna (pienennä) laitteen suorituskykyä.

Älä anna imukykyisten materiaalien, kuten mattojen, verhojen, pöytäliinojen, kastua.

Irrota laite sähköverkosta täyttäessäsi ja puhdistaessasi.

Älä koskaan jätä vettä säiliöön, kun kone ei ole käytössä.

Ennen laitteen varastointia tyhjennä vesisäiliö ja puhdista laite.

Puhdista laite ja vesisäiliö ennen seuraavaa käyttöä.

**VAROITUS:** Jos vettä ei vaihdeta eikä säiliötä puhdisteta kunnolla 3 päivän välein, vedessä tai laitteen käyttö- tai säilytysympäristössä mahdollisesti olevat mikro-organismit voivat kasvaa vesisäiliössä ja puhaltaa ulos ympäristö. Tämä voi aiheuttaa erittäin vakavan terveysriskin.

**VAROITUS:** Tyhjennä vesisäiliö kolmen päivän välein ja täytä se puhtaalla vedellä. Ennen täyttöä puhdista säiliö raikkaalla vesijohtovedellä tai pesuaineilla. Poista säiliön sivuille ja sisäpinnoille muodostunut kalkki, kerrostumat tai kalvot. Pyyhi kaikki pinnat kuivaksi pesun jälkeen.

#### LAITTEEN KUVAUS (kuva A)

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. Kahva              | 2. Ohjauspaneeli |
| 3. Pyörät             | 4. Siivilä       |
| 5. Vesisäiliö         | 6. 2 jääpalaa    |
| 7. Vesitason ilmaisin | 8. Siiviläkehys  |

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Poistoilman lämpötila laskee huomattavasti, kun 2 tuoteeseen kiinnitettyä muovisäiliötä on asetettu vesisäiliöön, jotka on aiemmin täytetty vedellä ja jäädytetty pakastimessa. On suositeltavaa täyttää säiliö kylmällä vesijohtovedellä.

1. Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, asenna pyörät ja aseta jäähdytin kuivalle, tasaiselle alustalle ja kytke sitten pistoke virtalähteeseen.

2. Vedä vesisäiliö (5) ulos laitteen takana ja täytä se vedellä. Varo ylittämästä enimmäistasoa.

3. Kytke laite päälle ohjauspaneelin painikkeella "LOW", "MID" tai "HIGH" ja määritä näin ilmavirtaus: "LOW" - hidas puhaltimen nopeus "MID" - keskinopeus "HIGH" - nopea tuulettimen nopeus

4. "SWING"-painike saa pystysuorat säleiköt värähtelemään, mikä varmistaa jäähdytetyn ilmavirran tasaisen jakautumisen.

Vaakakaihtimet eivät liiku automaattisesti - niitä voidaan siirtää manuaalisesti.

5. "JÄÄHDYTYKS"-painike alentaa poistoilman lämpötilaa käynnistämällä vesipumpun. Kaksi jääastia (6) sisältyy sarjaan. Käytä niitä laittamalla ne pakastimeen noin päiväksi etukäteen. Aseta sitten toinen tai molemmat niistä vesisäiliöön (5) enintään vesisäiliöön merkittyä enimmäistasoa ylittäen. "JÄÄHDYTYKS"-toiminto myös kostuttaa ilmaa.

6. Tarkista laitteen käytön aikana säännöllisesti veden taso nähdäksesi, pitäisikö säiliö täyttää uudelleen. Älä aktivoi "JÄÄHDYTYKS"-toimintoa, jos veden taso on alhaisempi kuin vähimmäistaso.

7. Lopeta laitteen toiminta painamalla ohjauspaneelin "OFF"-painiketta.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

1. On suositeltavaa puhdistaa laite pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä kemiallisia liuottimia, koska ne voivat vaurioittaa tai muuttaa pintaa pysyvästi.

2. Pitkän käytön jälkeen verkkosuodatin (4) ja verkkosuodattimen runko (8) tukkeutuvat pölystä, mikä vaikuttaa suuresti yksikön jäähdytystehoon. Jos vesi ei vaihdu pitkään aikaan, voi esiintyä homeita. Suosittelemme puhdistamaan siivilä (4) ja siiviläkehksen (8) kahden viikon välein. Puhdistusprosessi on seuraava: a) Irrota laite, avaa takakannen saranat ja irrota sitten kehys ja suodatin. b) Pese suodattimen runko miedolla pesuaineliuksella ja lämpimällä vedellä ja huuhtele sitten puhtaalla vedellä. c) Pese verkkosuodatin juoksevan puhtaan veden alla. Käytä puhdistukseen pehmeää harjaa.

3. Kaada vesi pois säiliöstä ennen varastointia. Kuivaa sitten laite, siivilä, suodatinkehys ja kotelo kosteusvaurioiden välttämiseksi.

#### KALKINPOISTO

1. Suorita kalkinpoisto valmistajan ilmoittaman kalkinpoistoaineen ohjeiden mukaisesti.

2. Käytä kalkinpoistoon tähän tarkoitukseen tarkoitettuja aineita.
3. Suorita kalkinpoisto vähintään 3 kuukauden välein.
4. Poista kalkki vesisäiliöstä vain, kun laite on sammutettu.

#### TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: 220-240V ~ 50/Hz

Teho: 80W

Suurin teho: 350W

Tilavuus: 4L

Vedenkulutus: 0,7 - 0,8 litraa / tunti



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käyetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

### (UA) УКРАЇНСЬКА

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте його для інших цілей, які не відповідають його призначенню.
3. Прилад слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50 Гц. З метою підвищення безпеки використання багато електричних пристроїв не слід підключати до одного ланцюга живлення одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм і не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи без досвіду чи знання обладнання, якщо воно виконується під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку або вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років і перебувають під наглядом.
6. Після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур сітки.
7. Не занурюйте шнур, вилку або весь прилад у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі мобільні будинки).
8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
9. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким іншим чином або не працює належним чином. Не

ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Будь-який ремонт дозволяється виконувати лише авторизованим сервісним центром. Неналежний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

10. Розмістіть прилад на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від нагрівальних приладів, таких як електрична плита, газовий пальник тощо.
11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Не залишайте прилад увімкненим або мережевий адаптер без нагляду.
14. Для додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до електрика.
15. Не допускайте намокання моторної частини пристрою.
16. Забороняється вставляти пальці або будь-які інші предмети в решітки в корпусі приладу.
17. Не закривайте вихлопну та задню решітки.
18. Після закінчення роботи злийте воду з пристрою, перш ніж прибрати його на зберігання.
19. Якщо пристрій не використовуватиметься тривалий час, вимкніть його від мережі.
20. Не рухайте машину, якщо у внутрішньому баку є вода.
21. Не кладіть на пристрій жодних предметів.
22. Використовувати прилад можна лише за умов ефективної вентиляції приміщення.

Майте на увазі, що високий рівень вологості може сприяти росту біологічних організмів у навколишньому середовищі.

Не допускайте, щоб область навколо пристрою ставала вологою або мокрою. У разі появи вологи знизити (зменшити) продуктивність пристрою.

Не допускайте намокання абсорбуючих матеріалів, таких як килими, штори, скатертини.

Під час заповнення та чищення відключайте прилад від мережі.

Ніколи не залишайте воду в баку, коли машина не використовується.

Перед зберіганням пристрою спорожніть резервуар для води та почистіть пристрій.

Очистіть пристрій і резервуар для води перед наступним використанням.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** якщо вода не замінюється і резервуар не очищається належним чином кожні 3 дні, мікроорганізми, які можуть бути присутніми у воді або в середовищі, де використовується чи зберігається прилад, можуть рости в резервуарі для води та бути винесені на навколишнє середовище. Це може

спричинити дуже серйозний ризик для здоров'я.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** кожні три дні спорожнюйте резервуар для води та наповнюйте його чистою водою. Перед наповненням очистіть резервуар свіжою водопровідною водою або миючими засобами. Видаліть будь-який накип, відкладення або плівку, що утворилися на стінках бака та на внутрішніх поверхнях. Після миття витріть всі поверхні насухо.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ (мал. А)

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Ручка                 | 2. Панель керування          |
| 3. Колеса                | 4. Ситечко                   |
| 5. Бак для води          | 6. 2 відра для льоду         |
| 7. Індикатор рівня води. | 8. Каркас сітчастого фільтра |

#### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Помітне зниження температури відпрацьованого повітря відбувається після вставлення 2 пластикових контейнерів, прикріплених до продукту, у резервуар для води, попередньо наповнений водою та заморожений у морозилці. Бак рекомендується наповнювати холодною водопровідною водою.

1. Розпакувавши пристрій з упаковки, встановіть колеса і поставте кулер на суху рівну поверхню, потім підключіть вилку до джерела живлення.
2. Витягніть резервуар для води (5) на задній панелі пристрою та наповніть його водою. Будьте обережні, щоб не перевищити максимальний рівень.
3. Увімкніть пристрій кнопкою «LOW», «MID» або «HIGH» на панелі керування, визначивши таким чином швидкість повітряного потоку: «LOW» - повільна швидкість вентилятора «MID» - середня швидкість вентилятора «HIGH» - швидка швидкість вентилятора
4. Кнопка «SWING» викликає коливання вертикальних жалюзі, що забезпечує рівномірний розподіл потоків охолодженого повітря. Горизонтальні жалюзі не рухаються автоматично - їх можна пересунути вручну.
5. Кнопка «ОХОЛОДЖЕННЯ» знижує температуру витяжного повітря, запускаючи водяний насос. У комплект входять два контейнери для льоду (6). Щоб використовувати їх, помістіть їх у морозилку приблизно на добу. Потім помістіть один або обидва з них у резервуар для води (5), не перевищуючи максимального рівня, зазначеного на резервуарі для води. Функція «ОХОЛОДЖЕННЯ» також зволожує повітря.
6. Під час роботи приладу періодично перевіряйте рівень води, чи потрібно доливати резервуар. Не вмикайте функцію «ОХОЛОДЖЕННЯ», якщо рівень води нижчий за мінімальний рівень.
7. Для завершення роботи приладу натисніть кнопку «ВИМК.» на панелі керування.

#### ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Рекомендується чистити пристрій м'якою сухою тканиною. Не використовуйте хімічні розчинники, оскільки вони можуть остаточно пошкодити або деформувати поверхню.
2. Після тривалого часу роботи сітчастий фільтр (4) і рама сітчастого фільтра (8) будуть забиті пилом, що значно вплине на охолоджувальну здатність пристрою. Якщо воду довго не міняти, можливо, є цвіль. Ми рекомендуємо чистити сітчастий фільтр (4) і раму сітчастого фільтра (8) раз на два тижні. Процедура очищення така: а) Від'єднайте пристрій від мережі, відкрийте петлі задньої кришки, потім зніміть раму та фільтр. б) Вимийте раму фільтра в слабкому розчині мийного засобу та теплої води, потім сполосніть чистою водою. с) Промийте сітчастий фільтр під проточною чистою водою. Для чищення використовуйте м'яку щітку.
3. Перед зберіганням вийміть воду з бака. Потім висушіть пристрій, сітчастий фільтр, раму фільтра та корпус, щоб уникнути пошкодження вологою.

#### УДАЛЕННЯ НАКИПУ

1. Виконайте процедуру видалення накипу відповідно до інструкції засобу для видалення накипу, зазначеного виробником.
2. Для видалення накипу використовуйте засоби, призначені для цієї мети.
3. Виконуйте процедуру видалення накипу принаймні кожні 3 місяці.
4. Очищайте накип із резервуару для води лише тоді, коли прилад вимкнено.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220-240В ~ 50/Гц  
Потужність: 80 Вт  
Максимальна потужність: 350 Вт  
Ємність: 4л  
Витрата води: 0,7 - 0,8 л / год





У интересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

(SR) СРПСКИ

## ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте га користити у друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Апарат треба да буде повезан само на уземљену утичницу од 220-240В ~ 50Хз. Да би се повећала сигурност употребе, многи електрични уређаји не би требало да буду повезани на једно струјно коло у исто време.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју са уређајем и не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем да га користе.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о опреми, ако се она обавља под надзором лица одговорног за њихову безбедност или су им дата упутства о безбедној употреби уређаја и свесни су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и корисничко одржавање не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и под надзором.
6. Увек извучите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕМОЈТЕ вући мрежни кабл.
7. Не урањајте кабл, утикач или цео апарат у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне мобилне кућице).
8. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.
9. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај, јер може изазвати струјни удар. Вратите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Било какве поправке смеју да врше само овлашћени сервиси. Неправилно обављена поправка може довести до озбиљне опасности за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од уређаја за грејање као што су електрични шпорет, гасни горионик итд.
11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
13. Не остављајте уређај укључен или мрежни адаптер без надзора.
14. За додатну заштиту, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. За ово се обратите електричару.
15. Не дозволите да се моторни део уређаја покваси.
16. Забрањено је убацивање прстију или других предмета у решетке на кућишту уређаја.
17. Не покривајте издувне и задње решетке.
18. Након завршетка рада испразните воду из уређаја пре него што га одложите.
19. Ако се уређај неће користити дуже време, искључите га из електричне мреже.
20. Не померајте машину када има воде у унутрашњем резервоару.
21. Не стављајте никакве предмете на уређај.
22. Уређај се сме користити само уз ефикасну вентилацију просторије.

Имајте на уму да високи нивои влаге могу подстаћи раст биолошких организама у околини.

Не дозволите да област око уређаја постане влажна или мокра. Ако дође до влаге, смањите (смањите) перформансе уређаја.

Не дозволите да се упијајући материјали као што су теписи, завесе, столњаци поквасе.

Приликом пуњења и чишћења искључите уређај из електричне мреже.

Никада не остављајте воду у резервоару када машина није у употреби.

Пре складиштења уређаја, испразните резервоар за воду и очистите уређај.

Очистите уређај и резервоар за воду пре следеће употребе.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Када се вода не замени и резервоар није прописно очишћен свака 3 дана, микроорганизми који могу бити присутни у води или околини у којој се уређај користи или складишти могу расти у резервоару за воду и бити издувани до околина. Ово може изазвати веома озбиљан здравствени ризик.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Свака три дана испразните резервоар за воду и напуните га чистом водом. Пре поновног пуњења, очистите резервоар свежеом водом из славине или детерџентом. Уклоните каменац, наслаге или филм који се створио на бочним странама резервоара и на унутрашњим површинама. Након прања, обришите све површине сувим.

ОПИС УРЕЂАЈА (сл. А)

1. Дршка
3. Точкови

2. Контролна табла
4. Цједило

5. Резервоар за воду
6. 2 канте за лед
7. Индикатор нивоа воде.
8. Оквир филтера

## КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Приметно смањење температуре испушеног ваздуха долази након уметања 2 пластичне посуде причвршћене за производ у резервоар за воду, претходно напуњен водом и замрзнут у замрзивачу. Препоручује се пуњење резервоара хладном водом из slavине.

1. Након што извадите уређај из паковања, монтирајте тачкове и поставите хладњак на суву, равну површину, а затим прикључите утикач на напајање.
2. Извуците резервоар за воду (5) на задњој страни уређаја и напуните га водом. Пазите да не прекорачите максимални ниво.
3. Укључите уређај помоћу дугмета "ЛОВ", "МИД" или "ХИГХ" на контролној табли и тако одредите брзину протока ваздуха: "ЛОВ" - мала брзина вентилатора "МИД" - средња брзина вентилатора "ХИГХ" - брза брзина вентилатора
4. Дугме "СВИНГ" изазива осциловање вертикалних ламела, чиме се обезбеђује равномерна дистрибуција токова охлађеног ваздуха. Хоризонталне жалузине се не померају аутоматски - могу се померати ручно.
5. Дугме „ХЛАЂЕЊЕ“ смањује температуру одводног ваздуха покретањем пумпе за воду. Две посуде за лед (6) су укључене у комплет. Да бисте их користили, ставите их у замрзивач отприлике један дан раније. Затим ставите један или оба у резервоар за воду (5) који не прелази максимални ниво означен на резервоару за воду. Функција "ХЛАЂЕЊЕ" такође влажи ваздух.
6. Током рада уређаја, периодично проверавајте ниво воде да бисте видели да ли резервоар треба допунити. Не активирајте функцију "ХЛАЂЕЊЕ" ако је ниво воде нижи од минималног нивоа.
7. Да бисте прекинули рад уређаја, притисните дугме "ОФФ" на контролној табли.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Препоручује се чишћење уређаја меком, сувом крпом. Немојте користити никакве хемијске раствараче јер они могу трајно оштетити или деформисати површину.
2. После дужег времена рада, мрежasti филтер (4) и мрежasti оквир филтера (8) ће бити зачепљени прашином, што ће у великој мери утицати на капацитет хлађења јединице. Ако се вода не мења дуже време, може доћи до буђи. Препоручујемо чишћење филтера (4) и оквира филтера (8) једном у две недеље. Процедура чишћења је следећа: а) Искључите уређај, отворите шарке задњег поклопца, затим уклоните оквир и филтер. б) Оперите оквир филтера у благом раствору детерџента и топле воде, а затим исперите чистом водом. ц) Оперите мрежasti филтер под текућом чистом водом. За чишћење користите меку четку.
3. Излијте воду из резервоара пре складиштења. Затим осушите уређај, сито, оквир филтера и кућиште да бисте избегли оштећење влаге.

## ДЕСЦАЛИНГ

1. Проведите поступак уклањања каменца у складу са упутствима средства за уклањање каменца које је навео произвођач.
2. За уклањање каменца користите средства намењена за ову сврху.
3. Обавите поступак уклањања каменца најмање свака 3 месеца.
4. Уклоните каменцац из резервоара за воду само када је уређај искључен.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 220-240В ~ 50/Хз

Снага: 80В

Максимална снага: 350В

Капацитет: 4Л

Потрошња воде: 0,7 - 0,8 литара / сат



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

(SV) SVENSKA

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER LÄS NOGA OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och följ instruktionerna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av användning av enheten i strid med dess avsedda användning eller felaktig användning.
2. Enheten är endast avsedd för hemmabruk. Använd den inte för andra ändamål som är oförenliga med dess avsedda användning.



3. Apparaten bör endast anslutas till ett 220-240V ~ 50Hz jordat uttag. För att öka säkerheten vid användning bör många elektriska apparater inte anslutas till en strömkrets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder enheten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om den utförs under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna med användningen. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och övervakas.
6. Dra alltid ut kontakten ur uttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
7. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela apparaten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) och använd den inte i förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialreparatör för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte enheten själv, eftersom det kan orsaka elektriska stötar. Lämna tillbaka den skadade enheten till lämpligt servicecenter för inspektion eller reparation. Eventuella reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceställen. Felaktigt utförd reparation kan leda till allvarig fara för användaren.
10. Placera apparaten på en sval, stabil, jämn yta, borta från värmeapparater som elspis, gasbrännare, etc.
11. Använd inte enheten nära brandfarliga material.
12. Nätsladden får inte hänga över bordets kant eller vidröra heta ytor.
13. Lämna inte enheten påslagen eller nätadaptorn utan uppsikt.
14. För ytterligare skydd är det tillrådligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en märkström som inte överstiger 30 mA. Kontakta en elektriker för detta.
15. Låt inte enhetens motordel bli blöt.
16. Det är förbjudet att föra in fingrar eller andra föremål i gallren i enhetens hölje.
17. Täck inte över avgas- och bakgallren.
18. Efter avslutat arbete, töm vattnet från enheten innan du förvarar den.
19. Om enheten inte ska användas under en längre tid, koppla bort den från elnätet.
20. Flytta inte maskinen när det finns vatten i den interna tanken.
21. Placera inga föremål på enheten.

## 22. Apparaten får endast användas med effektiv ventilation av rummet.

Var medveten om att höga nivåer av luftfuktighet kan uppmuntra tillväxten av biologiska organismer i miljön.

Låt inte området runt enheten bli fuktigt eller blött. Om fukt uppstår, sänk (minska) enhetens prestanda.

Låt inte absorberande material som mattor, gardiner, dukar bli blöta.

Vid påfyllning och rengöring, koppla bort enheten från elnätet.

Lämna aldrig vatten i tanken när maskinen inte används.

Innan du förvarar enheten, töm vattentanken och rengör enheten.

Rengör enheten och vattentanken före nästa användning.

**WARNING:** När vattnet inte byts ut och tanken inte rengörs ordentligt var tredje dag, kan mikroorganismer som kan finnas i vattnet eller i miljön där apparaten används eller förvaras växa i vattentanken och blåsas ut till miljön. Detta kan orsaka en mycket allvarlig hälsorisk.

**WARNING:** Var tredje dag, töm vattentanken och fyll på med rent vatten. Innan du fyller på, rengör tanken med färskt kranvatten eller rengöringsmedel. Ta bort all skala, avlagringar eller film som har bildats på sidorna av tanken och på insidan. Efter tvätt, torka alla ytor torra.

### ENHETSBEKRIVNING (fig. A)

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Handtag              | 2. Kontrollpanel |
| 3. Hjul                 | 4. Sil           |
| 5. Vattentank           | 6. 2 ishinkar    |
| 7. Vattennivåindikator. | 8. Silram        |

### ANVÄNDA ENHETEN

En märkbar minskning av temperaturen på den utblåsta luften inträffar efter att de 2 plastbehållarna som är fästa vid produkten har satts in i vattentanken, tidigare fylld med vatten och fryst i frysen. Det rekommenderas att fylla tanken med kallt kranvatten.

1. Efter att ha packat upp enheten ur förpackningen, montera hjulen och placera kylaren på en torr, plan yta, anslut sedan kontakten till strömförsörjningen.
2. Dra ut vattentanken (5) på baksidan av enheten och fyll den med vatten. Var noga med att inte överskrida maxnivån.
3. Slå på enheten med knappen "LOW", "MID" eller "HIGH" på kontrollpanelen och bestäm på så sätt luftflödet: "LOW" - långsam fläkthastighet "MID" - medium fläkthastighet "HIGH" - snabb fläkthastighet
4. "SWING"-knappen gör att de vertikala spjällen svänger, vilket säkerställer en jämn fördelning av kylida luftströmmar. Horisontella persienner rör sig inte automatiskt - de kan flyttas manuellt.
5. "COOLING"-knappen minskar temperaturen på den utblåsta luften genom att starta vattenpumpen. Två isbehållare (6) ingår i setet. För att använda dem, lägg dem i frysen i ungefär ett dygn innan. Sätt sedan en eller båda av dem i vattentanken (5) som inte överskrider den maxnivå som är markerad på vattentanken. Funktionen "COOLING" fuktar även luften.
6. Under driften av enheten, kontrollera regelbundet vattennivån för att se om tanken ska fyllas på igen. Aktivera inte funktionen "KYLNING" om vattennivån är lägre än miniminivån.
7. För att avsluta driften av enheten, tryck på knappen "OFF" på kontrollpanelen.

### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

1. Det rekommenderas att rengöra enheten med en mjuk, torr trasa. Använd inga kemiska lösningsmedel eftersom de kan skada eller deformera ytan permanent.
2. Efter en lång tids drift kommer nätfiltret (4) och nätfiltteramen (8) att vara igensatta av damm, vilket i hög grad påverkar enhetens kylkapacitet. Om vattnet inte förändras under en längre tid kan det finnas mögel. Vi rekommenderar att du rengör silen (4) och silramen (8) en gång varannan vecka. Rengöringsproceduren är som följer: a) Koppla ur enheten, öppna gångjärnen på bakstycket och ta sedan bort ramen och filtret. b) Tvätta filtteramen i en mild lösning av rengöringsmedel och varmt vatten, skölj sedan med rent vatten. c) Tvätta nätfiltret under rinnande rent vatten. Använd en mjuk borste för rengöring.
3. Håll ut vattnet ur tanken före förvaring. Torka sedan enheten, silen, filtteramen och huset för att undvika fuktskador.

## AVKALKNING

1. Utför avkalkningsproceduren i enlighet med instruktionerna från avkalkningsmedlet som anges av tillverkaren.
2. För avkalkning, använd medel avsedda för detta ändamål.
3. Utför avkalkningsproceduren minst var tredje månad.
4. Avkalka endast vattentanken när apparaten är avstängd.

## TEKNISK DATA

Matningsspänning: 220-240V ~ 50/Hz

Effekt: 80W

Max effekt: 350W

Kapacitet: 4L

Vattenförbrukning: 0,7 - 0,8 liter/timme



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## (SK) SLOVENSKÝ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POZORNE ČITAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho zamýšľaným použitím.
3. Spotrebič by mal byť pripojený len do uzemnenej zásuvky 220-240V ~ 50Hz. Aby sa zvýšila bezpečnosť používania, veľa elektrických zariadení by nemalo byť súčasne pripojených k jednému napájaciemu okruhu.
4. Buďte obzvlášť opatrní pri používaní zariadenia, keď sú v blízkosti deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak je vykonávané pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky uchopením zásuvky rukou. NEŤAHAJTE za sieťovú šnúru.
7. Kábel, zástrčku ani celý spotrebič neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) a nepoužívajte ho v podmienkach vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké mobilné domy).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený v špecializovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadol alebo sa

poškodil iným spôsobom alebo nefunguje správne. Zariadenie sami neopravujte, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Vráťte poškodené zariadenie do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Akékoľvek opravy môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

10. Umiestnite spotrebič na chladný, stabilný, rovný povrch, ďaleko od vykurovacích zariadení, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.
11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
13. Nenechávajte zapnuté zariadenie ani sieťový adaptér bez dozoru.
14. Pre dodatočnú ochranu je vhodné inštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. Prosím, poraďte sa s elektrikárom.
15. Nedovoľte, aby sa motorová časť zariadenia namočila.
16. Je zakázané vkladať prsty alebo akékoľvek iné predmety do mriežok v plášti prístroja.
17. Nezakrývajte výfuk a zadné mriežky.
18. Po ukončení práce vypustíte vodu z prístroja a až potom ho uskladnite.
19. Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte ho zo siete.
20. Nehýbte strojom, keď je vo vnútornej nádrži voda.
21. Na zariadenie nekladte žiadne predmety.
22. Zariadenie sa môže používať len pri účinnom vetraní miestnosti.

Uvedomte si, že vysoká úroveň vlhkosti môže podporiť rast biologických organizmov v prostredí.

Nedovoľte, aby oblasť okolo zariadenia zvlhla alebo zmokla. Ak dôjde k vlhkosti, znížte (znížte) výkon zariadenia.

Nedovoľte, aby savé materiály ako koberce, záclony, obrusy navlhli.

Pri plnení a čistení odpojte zariadenie od siete.

Nikdy nenechávajte v nádrži, keď sa stroj nepoužíva.

Pred uskladnením zariadenia vyprázdňte nádržku na vodu a vyčistite zariadenie.

Pred ďalším použitím vyčistite zariadenie a nádržku na vodu.

**UPOZORNENIE:** Keď sa voda nevymieňa a nádrž nie je riadne vyčistená každé 3 dni, mikroorganizmy, ktoré sa môžu nachádzať vo vode alebo v prostredí, kde sa spotrebič používa alebo skladuje, môžu rásť v nádrži na vodu a vyfúknuť do prostredie. To môže spôsobiť veľmi vážne zdravotné riziko.

**VAROVANIE:** Každé tri dni vyprázdňte nádržku na vodu a naplňte ju čistou vodou. Pred doplnením vyčistite nádrž čerstvou vodou z vodovodu alebo čistiacimi prostriedkami. Odstráňte vodný kameň, usadeniny alebo film, ktorý sa vytvoril na bokoch nádrže a na vnútorných povrchoch. Po umytí utrite všetky povrchy do sucha.

- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| 3. Kolesá                  | 4. Sitko          |
| 5. Nádrž na vodu           | 6. 2 vedrá na ľad |
| 7. Indikátor hladiny vody. | 8. Rám sitka      |

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

K citeľnému zníženiu teploty odsávaného vzduchu dochádza po vložení 2 plastových nádob pripojených k produktu do nádržky na vodu, predtým naplnenej vodou a zmrazenej v mrazničke. Odporúča sa naplniť nádrž studenou vodou z vodovodu.

1. Po vybalení zariadenia z obalu namontujte kolesá a umiestnite chladič na suchý rovný povrch, potom pripojte zástrčku k zdroju napájania.
2. Vytiahnite nádržku na vodu (5) na zadnej strane zariadenia a naplňte ju vodou. Dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu úroveň.
3. Zapnite zariadenie tlačidlom "LOW", "MID" alebo "HIGH" na ovládacom paneli, čím určíte rýchlosť prúdenia vzduchu: "LOW" - pomalá rýchlosť ventilátora "MID" - stredná rýchlosť ventilátora "HIGH" - rýchla rýchlosť ventilátora
4. Tlačidlo "SWING" spôsobí rozkmitanie zvislých lamiel, čím sa zabezpečí rovnomerné rozloženie prúdov ochladzovaného vzduchu. Horizontálne žalúzie sa nepohybujú automaticky – možno ich posúvať manuálne.
5. Tlačidlo "CHLADENIE" znižuje teplotu odsávaného vzduchu spustením vodného čerpadla. Dve nádoby na ľad (6) sú súčasťou súpravy. Ak ich chcete použiť, vložte ich do mrazničky asi deň vopred. Potom vložte jednu alebo obe do nádržky na vodu (5), pričom neprekračujte maximálnu hladinu vyznačenú na nádržke na vodu. Funkcia „CHLADENIE“ tiež zvlhčuje vzduch.
6. Počas prevádzky zariadenia pravidelne kontrolujte hladinu vody, aby ste zistili, či je potrebné nádrž doplniť. Neaktivujte funkciu "CHLADENIE", ak je hladina vody nižšia ako minimálna hladina.
7. Činnosť zariadenia ukončíte stlačením tlačidla „OFF“ na ovládacom paneli.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Zariadenie sa odporúča čistiť mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte žiadne chemické rozpúšťadlá, pretože môžu trvalo poškodiť alebo zdeformovať povrch.
2. Po dlhšej dobe prevádzky sa sieťový filter (4) a rám sieťového filtra (8) zanesú prachom, čo výrazne ovplyvní chladiaci výkon jednotky. Ak sa voda dlhší čas nemení, môže tam byť pleseň. Odporúčame čistiť sitko (4) a rám sitka (8) raz za dva týždne. Postup čistenia je nasledovný: a) Odpojte zariadenie, otvorte pánty zadného krytu, potom vyberte rám a filter. b) Rám filtra umyte v jemnom roztoku čistiaceho prostriedku a teplej vody, potom opláchnite čistou vodou. c) Umyte sieťový filter pod tečúcou čistou vodou. Na čistenie použite mäkkú kefku.
3. Pred uskladnením vylejte vodu z nádrže. Potom vysušte zariadenie, sitko, rám filtra a kryt, aby ste predišli poškodeniu vlhkosťou.

## ODVÁPŇOVANIE

1. Vykonajte postup odvápnovania v súlade s pokynmi výrobcu na odstraňovanie vodného kameňa.
2. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedky určené na tento účel.
3. Postup odvápnovania vykonajte aspoň každé 3 mesiace.
4. Vodný kameň odvápnujte len vtedy, keď je spotrebič vypnutý.

## TECHNICKÉ DÁTA

Napájacie napätie: 220-240V ~ 50/Hz

Výkon: 80W

Maximálny výkon: 350W

Kapacita: 4L



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## (DK) DANSKI

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. Før du bruger enheden, skal du læse brugervejledningen og følge instruktionerne deri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid med dens tilsigtede brug eller forkert betjening.
2. Enheden er kun til hjemmebrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug.
3. Apparatet må kun tilsluttes en 220-240V ~ 50Hz jorden stikkontakt. For at øge

sikkerheden ved brug, bør mange elektriske enheder ikke tilsluttes et strømkredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med enheden, og tillad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, at bruge den.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det udføres under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner om sikker brug af enheden og er klar over de farer, der er forbundet med dens brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.

6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netsnoeren.

7. Nedsænk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug den ikke under høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige mobilhomes).

8. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialstværksted for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget strømledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden selv, da det kan forårsage elektrisk stød. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter til inspektion eller reparation. Eventuelle reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.

10. Placer apparatet på en kølig, stabil, plan overflade, væk fra varmeapparater som et elektrisk komfur, gasblus osv.

11. Brug ikke enheden i nærheden af brændbare materialer.

12. Netledningen må ikke hænge ud over bordets kant eller røre ved varme overflader.

13. Efterlad ikke enheden tændt eller lysnetadapteren uden opsyn.

14. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel reststrøm, der ikke overstiger 30 mA. Kontakt venligst en elektriker for dette.

15. Lad ikke enhedens motordel blive våd.

16. Det er forbudt at stikke fingre eller andre genstande ind i ristene i apparatets kabinet.

17. Tildæk ikke udstødnings- og baggitre.

18. Efter endt arbejde skal du tømme vandet fra apparatet, før det opbevares.

19. Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal den tages ud af stikkontakten.

20. Flyt ikke maskinen, når der er vand i den interne tank.

21. Anbring ikke genstande på enheden.

22. Apparatet må kun bruges med effektiv ventilation af rummet.

Vær opmærksom på, at høje niveauer af fugt kan fremme væksten af biologiske organismer i miljøet.

Lad ikke området omkring enheden blive fugtigt eller vådt. Hvis der opstår fugt, skal du sænke (reducere) enhedens ydeevne.

Lad ikke absorberende materialer såsom tæpper, gardiner, duge blive våde.

Ved påfyldning og rengøring skal apparatet tages ud af stikkontakten.

Efterlad aldrig vand i tanken, når maskinen ikke er i brug.

Før du opbevarer enheden, skal du tømme vandtanken og rengøre enheden.

Rengør apparatet og vandbeholderen før næste brug.

**ADVARSEL:** Når vandet ikke udskiftes, og tanken ikke er ordentligt rengjort hver 3. dag, kan mikroorganismer, der kan være til stede i vandet eller i det miljø, hvor apparatet bruges eller opbevares, vokse i vandtanken og blive blæst ud til miljøet. Dette kan forårsage en meget alvorlig sundhedsrisiko.

**ADVARSEL:** Hver tredje dag skal du tømme vandtanken og fylde den op med rent vand. Rengør tanken med frisk postevand eller rengøringsmidler før påfyldning. Fjern kalk, aflejringer eller film, der er dannet på siderne af tanken og på de indvendige overflader. Efter vask aftørres alle overflader.

#### ENHEDSBESKRIVELSE (fig. A)

- |                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| 1. Håndtag             | 2. Kontrolpanel |
| 3. Hjul                | 4. Si           |
| 5. Vandtank            | 6. 2 isspande   |
| 7. Vandstandsindikator | 8. Siramme      |

#### BRUG AF ENHEDEN

Et mærkbart fald i temperaturen af den udblæste luft opstår efter indsættelse af de 2 plastikbeholdere, der er fastgjort til produktet, i vandbeholderen, der tidligere er fyldt med vand og frosset i fryseren. Det anbefales at fylde tanken med koldt postevand.

1. Efter at have pakket enheden ud af emballagen, monterer du hjulene og placerer køleren på en tør, flad overflade, og sæt derefter stikket i strømforsyningen.

2. Træk vandbeholderen (5) på bagsiden af apparatet ud, og fyld den med vand. Pas på ikke at overskride det maksimale niveau.

3. Tænd for enheden med knappen "LAV", "MIDDEL" eller "HØJ" på kontrolpanelet, og bestemme luftstrømhastigheden: "LAV" - langsom blæserhastighed "MIDDEL" - medium blæserhastighed "HØJ" - hurtig blæserhastighed

4. "SWING"-knappen får de lodrette lameller til at svinge, hvilket sikrer en jævn fordeling af strømme af afkølet luft. Vandrette persienner bevæger sig ikke automatisk - de kan flyttes manuelt.

5. "KØLING"-knappen reducerer temperaturen på den udsugede luft ved at starte vandpumpen. To isbeholdere (6) medfølger i sættet.

For at bruge dem skal du lægge dem i fryseren i cirka et døgn i forvejen. Sæt derefter den ene eller begge i vandbeholderen (5) og ikke overskrider det maksimale niveau, der er markeret på vandbeholderen. Funktionen "KØLING" befugter også luften.

6. Under driften af enheden skal du jævnligt kontrollere vandstanden for at se, om tanken skal genopfyldes. Aktiver ikke funktionen "KØLING", hvis vandstanden er lavere end minimumsniveauet.

7. For at afslutte betjeningen af enheden skal du trykke på knappen "OFF" på kontrolpanelet.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Det anbefales at rengøre enheden med en blød, tør klud. Brug ikke kemiske opløsningsmidler, da de kan beskadige eller deformere overfladen permanent.

2. Efter lang tids drift vil netfilteret (4) og netfilterrammen (8) være tilstoppet med støv, hvilket i høj grad vil påvirke enhedens kølekapacitet. Hvis vandet ikke ændrer sig i længere tid, kan der være skimmelsvamp. Vi anbefaler at rense silen (4) og si-rammen (8) en gang hver anden uge. Rengøringsproceduren er som følger: a) Tag stikket ud af enheden, åbn hængslerne på bagdækslet, og fjern derefter rammen og filteret. b) Vask filterrammen i en mild opløsning af rengøringsmiddel og varmt vand, og skyl derefter med rent vand. c) Vask netfilteret under rindende rent vand. Brug en blød børste til rengøring.

3. Hæld vandet ud af tanken før opbevaring. Tør derefter apparatet, si, filterramme og hus for at undgå fugtskader.

#### AFKALKNING

1. Udfør afkalkningsproceduren i overensstemmelse med instruktionerne fra afkalkningsmidlet specificeret af producenten.



2. Brug midler beregnet til dette formål til afkalkning.
3. Udfør afkalkningsproceduren mindst hver 3. måned.
4. Afkalk kun vandbeholderen, når apparatet er slukket.

#### TEKNISK DATA

Forsyningsspænding: 220-240V ~ 50/Hz

Effekt: 80W

Maksimal effekt: 350W

Kapacitet: 4L

Vandforbrug: 0,7 - 0,8 liter/time



At hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

#### عربي (AR)

### شروط السلامة العامة تعليمات هامة للسلامة اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم للجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى لا تتفق مع الاستخدام المقصود.
2. هرتز. ولزيادة سلامة الاستخدام 50 ~ فولت 220-240 يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض بجهد 3. يجب عدم توصيل العديد من الأجهزة الكهربائية بدائرة طاقة واحدة في نفس الوقت.
4. لئلا تحدث أضراراً بشكل خاص عند استخدام الجهاز في وجود الأطفال. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ولا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
5. سنوات والأشخاص ذوي 8 تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 5. القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالمعدات، إذا تم تنفيذها تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بإجراء التنظيف سنوات وتحت إشرافهم 8 وصيانة المستخدم، إلا إذا تجاوزوا سن
6. قم دائماً بإزالة القابس من المقبس بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الشبكة.
7. لا تغمر السلك أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، إلخ) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، المنازل المتنقلة الرطبة).
8. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
9. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو أنه لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. أعد الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء أي إصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد يؤدي إجراء الإصلاح بشكل غير صحيح إلى خطر جسيم على المستخدم.
10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي، بعيداً عن أجهزة التدفئة مثل الموقد الكهربائي وموقد الغاز وما إلى ذلك.
11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
13. لا تترك الجهاز قيد التشغيل أو محول التيار الكهربائي دون مراقبة.
14. في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي (RCD) للحصول على حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي.

م.للي أمبير. يرجى استشارة كهربائي لهذا الغرض 30 مقدر لا يتجاوز

15. لا تسمح للجزء الحركي من الجهاز بالتبلل.
16. يمنع إدخال الأصابع أو أي أشياء أخرى في الشبكات الموجودة في غلاف الجهاز.
17. لا تقم بتغطية فتحات العادم والشبكات الخلفية.
18. بعد الانتهاء من العمل، قم بتفريغ الماء من الجهاز قبل تخزينه.
19. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، افصله عن مصدر التيار الكهربائي.
20. لا تحرك الآلة عند وجود ماء في الخزان الداخلي.
21. لا تضع أي أشياء على الجهاز.
22. لا يجوز استخدام الجهاز إلا مع وجود تهوية فعالة للغرفة.

كن على علم بأن مستويات الرطوبة العالية يمكن أن تشجع نمو الكائنات الحية في البيئة لا تسمح للمنطقة المحيطة بالجهاز بأن تصبح رطبة أو مبللة. في حالة حدوث رطوبة، قم بخفض (تقليل) أداء الجهاز

لا تسمح للمواد الماصة مثل السجاد والستائر ومفارش المائدة أن تتبلل عند التعبئة والتنظيف، افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي لا تترك الماء في الخزان أبداً عندما لا تكون الآلة قيد الاستخدام قبل تخزين الجهاز، قم بإفراغ خزان المياه وتنظيف الجهاز قم بتنظيف الجهاز وخزان المياه قبل الاستخدام التالي

تحذير: عندما لا يتم استبدال الماء ولا يتم تنظيف الخزان بشكل صحيح كل 3 أيام، فإن الكائنات الحية الدقيقة التي قد تكون موجودة في الماء أو في البيئة التي يتم فيها استخدام الجهاز أو تخزينه قد تنمو في خزان المياه وتتطاير إلى الخارج. البيئة. وهذا يمكن أن يسبب مخاطر صحية خطيرة للغاية تحذير: كل ثلاثة أيام، قم بإفراغ خزان المياه وإعادة ملئه بالمياه النظيفة. قبل إعادة تعبئته، قم بتنظيف الخزان بماء الصنبور العذب أو المنظفات. إزالة أي مقياس أو رواسب أو طبقة تكونت على جوانب الخزان وعلى الأسطح الداخلية. بعد الغسيل، امسح جميع الأسطح حتى تجف

وصف الجهاز (الشكل أ)

1. المقبض
2. لوحة التحكم
3. العجلات
4. مصفاة
5. خزان المياه
6. دلاء تلج 2
7. مؤشر مستوى الماء
8. إطار المصفاة

استخدام الجهاز يحدث انخفاض ملحوظ في درجة حرارة الهواء العادم بعد إدخال الحاويتين البلاستيكتين المرفقتين بالمنتج في خزان المياه، الذي تم ملؤه مسبقاً بالماء وتجميده في الفريزر. يوصى بملء الخزان بماء الصنبور البارد

1. بعد إخراج الجهاز من العبوة، قم بتركيب العجلات ووضع المبرد على سطح جاف ومستو، ثم قم بتوصيل القابس بمصدر الطاقة
2. الموجود بالجزء الخلفي من الجهاز وإملاه بالماء. يجب الحرص على عدم تجاوز الحد (5) اسحب خزان المياه الأقصى للمستوى
3. الموجود على لوحة التحكم، وبالتالي تحديد معدل "HIGH" أو "MID" أو "LOW" قم بتشغيل الجهاز باستخدام الزر

- سريع سرعة المروحة. "HIGH" سرعة المروحة المتوسطة. "MID" سرعة المروحة بطيئة. "LOW": تدفق الهواء إلى تارجح الفتحات الرأسية، مما يضمن توزيعًا متساويًا لتيارات الهواء البارد. الستائر "SWING" يؤدي زر 4. الأفقية لا تتحرك تلقائيًا، بل يمكن تحريكها يدويًا
- ي عمل زر "التبريد" على تقليل درجة حرارة الهواء العادم عن طريق تشغيل مضخة المياه. يتم تضمين 5. في المجموعة. لاستخدامها، ضعها في الثلاجة لمدة يوم تقريبًا مسبقًا. ثم قم بوضع أحدهما أو (6) حاويتين للثلج بما لا يتجاوز الحد الأقصى المحدد على خزان المياه. تعمل وظيفة "التبريد" أيضًا (5) كليهما في خزان المياه على ترطيب الهواء
- أثناء تشغيل الجهاز، قم بفحص مستوى الماء بشكل دوري لمعرفة ما إذا كان ينبغي إعادة ملء الخزان. لا تقم 6. بتنشيط وظيفة "التبريد" إذا كان مستوى الماء أقل من الحد الأدنى
- الموجود على لوحة التحكم "OFF" لإنهاء تشغيل الجهاز، اضغط على زر 7.

#### التنظيف والصيانة

- يوصى بتنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستخدم أي مذيبات كيميائية لأنها قد تؤدي إلى تلف 1. السطح أو تشوهه بشكل دائم
- ب الغبار، مما سيؤثر (8) وإطار المرشح الشبكي (4) ب بعد فترة طويلة من التشغيل، سيتم انسداد المرشح الشبكي 2. بشكل كبير على قدرة التبريد للوحدة. إذا لم يتغير الماء لفترة طويلة، فقد يكون هناك العفن. نوصي بتنظيف مرة كل أسبوعين. تتم عملية التنظيف كما يلي: أ) افصل الجهاز، وافتح مفصلات (8) وإطار المصفاة (4) المصفاة الغطاء الخلفي، ثم قم بإزالة الإطار والتصفية. ب) اغسل إطار الفلتر في محلول معتدل من المنظفات والماء الدافئ، ثم اشطفه بالماء النظيف. ج) اغسل الفلتر الشبكي تحت الماء النظيف الجاري. استخدم فرشاة ناعمة للتنظيف
- اسكب الماء من الخزان قبل تخزينه. ثم قم بتجفيف الجهاز والمصفاة وإطار الفلتر والمبيت لتجنب تلفه بسبب 3. الرطوبة

#### إزالة الترسبات

1. قم بتنفيذ عملية إزالة الترسبات طبقًا لتعليمات عامل إزالة الترسبات الذي حددته الشركة المصنعة.
2. لإزالة الترسبات الكلسية، استخدم العوامل المخصصة لهذا الغرض.
3. أشهر على الأقل 3 قم بإجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية كل.
4. قم بإزالة الترسبات من خزان المياه فقط عند إيقاف تشغيل الجهاز.

#### معلومات تقنية

جهد الإمداد: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠ / هرتز

الطاقة: ٨٠ واط

الطاقة القصوى: ٣٥٠ واط

السعة: ٤ لتر

لتر/ساعة 0.8 - استهلاك المياه: ٠,٧

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز قد تشكل المكونات تهديدًا للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد

فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



### (BG) БЪЛГАРСКИ

## ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Преди да използвате устройството, прочетете ръководството за потребителя и следвайте инструкциите, съдържащи се в него. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на устройството не по предназначение или неправилна експлоатация.

2. Устройството е само за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които са несъвместими с предназначението му.
3. Уредът трябва да се свързва само към заземен контакт 220-240V ~ 50Hz. За да се повиши безопасността на употребата, много електрически устройства не трябва да се свързват към една захранваща верига едновременно.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с устройството, да го използват.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за оборудването, ако се извършва под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност или са получили инструкции за безопасна употреба на устройството и са наясно с опасностите, свързани с употребата му. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзор.
6. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте мрежовия кабел.
7. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте при условия с висока влажност (бани, влажни мобилни домове).
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не ремонтирайте устройството сами, тъй като това може да причини токов удар. Върнете повреденото устройство в съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервиси. Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност за потребителя.
10. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далече от нагревателни уреди като електрическа готварска печка, газова горелка и др.
11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
13. Не оставяйте уреда включен или захранващия адаптер без надзор.
14. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. Моля, консултирайте се с електротехник за това.
15. Не допускайте намокряне на моторната част на уреда.
16. Забранява се поставянето на пръсти или други предмети в решетките на

корпуса на уреда.

17. Не покривайте ауспуха и задната решетка.

18. След приключване на работа източете водата от уреда, преди да го приберете.

19. Ако уредът няма да се използва дълго време, изключете го от електрическата мрежа.

20. Не местете машината, когато във вътрешния резервоар има вода.

21. Не поставяйте никакви предмети върху устройството.

22. Устройството може да се използва само при ефективна вентилация на помещението.

Имайте предвид, че високите нива на влажност могат да насърчат растежа на биологични организми в околната среда.

Не позволявайте зоната около устройството да стане влажна или мокра. Ако се появи влага, намалете (намалете) производителността на устройството.

Не позволявайте абсорбиращите материали като килими, завеси, покривки да се намокрят.

При пълнене и почистване изключвайте уреда от електрическата мрежа.

Никога не оставяйте вода в резервоара, когато машината не се използва.

Преди да приберете устройството, изпразнете резервоара за вода и почистете устройството.

Почистете уреда и резервоара за вода преди следваща употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато водата не се подменя и резервоарът не се почиства правилно на всеки 3 дни, микроорганизмите, които могат да присъстват във водата или в средата, където уредът се използва или съхранява, могат да растат в резервоара за вода и да бъдат издухани околната среда. Това може да причини много сериозен риск за здравето.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** На всеки три дни изпразвайте резервоара за вода и го пълнете отново с чиста вода. Преди повторно пълнене почистете резервоара с прясна чешмяна вода или препарати. Отстранете всякакви котлен камък, отлагания или филм, които са се образували по стените на резервоара и по вътрешните повърхности. След измиване избършете всички повърхности на сухо.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (фиг. А)

- |                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Дръжка                         | 2. Контролен панел  |
| 3. Колела                         | 4. Цедка            |
| 5. Резервоар за вод               | 6. 2 кофички за лед |
| 7. Индикатор за нивото на водата. | 8. Рамка за цедка   |

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Забележимо понижаване на температурата на изходящия въздух се получава след поставяне на 2 пластмасови контейнера, прикрепени към продукта, в резервоара за вода, предварително напълнен с вода и замразен във фризера. Препоръчително резервоарът да се напълни със студена чешмяна вода.

1. След като разопаковате устройството от опаковката, монтирайте колелата и поставете охладителя върху суха, равна повърхност, след което свържете щепсела към захранването.

2. Издърпайте резервоара за вода (5) на гърба на устройството и го напълнете с вода. Внимавайте да не превишите максималното ниво.

3. Включете устройството с бутон "LOW", "MID" или "HIGH" на контролния панел, като по този начин определите скоростта на въздушния поток: "LOW" - бавна скорост на вентилатора "MID" - средна скорост на вентилатора "HIGH" - бърза скорост на вентилатора
4. Бутонът "SWING" кара вертикалните жалузиде да осцилират, което осигурява равномерно разпределение на струите охладен въздух. Хоризонталните щори не се движат автоматично - те могат да се движат ръчно.
5. Бутонът "ОХЛАЖДАНЕ" намалява температурата на изходящия въздух чрез стартиране на водната помпа. В комплекта са включени два контейнера за лед (6). За да ги използвате, поставете ги във фризера за около ден преди това. След това поставете едното или двете в резервоара за вода (5), като не надвишавате максималното ниво, отбелязано върху резервоара за вода. Функцията "ОХЛАЖДАНЕ" също овлажнява въздуха.
6. По време на работа на уреда периодично проверявайте нивото на водата дали резервоарът трябва да се допълни. Не активирайте функцията "ОХЛАЖДАНЕ", ако нивото на водата е по-ниско от минималното ниво.
7. За да прекратите работата на уреда, натиснете бутон "OFF" на контролния панел.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Препоръчително е да почиствате устройството с мека, суха кърпа. Не използвайте никакви химически разтворители, тъй като те могат трайно да повредят или деформират повърхността.
2. След дълго време на работа, мрежестият филтър (4) и рамката на филтъра (8) ще бъдат запушени с прах, което значително ще повлияе на охлаждащия капацитет на уреда. Ако водата не се сменя дълго време, може да има мухъл. Препоръчваме почистване на филтъра (4) и рамката на филтъра (8) веднъж на всеки две седмици. Процедурата по почистване е следната: а) Изключете устройството от контакта, отворете пантите на задния капак, след което отстранете рамката и филтъра. б) Измийте рамката на филтъра в мек разтвор на почистващ препарат и топла вода, след което изплакнете с чиста вода. в) Измийте мрежестия филтър под течаща чиста вода. Използвайте мека четка за почистване.
3. Излейте водата от резервоара преди съхранение. След това изсушете устройството, цедката, филтърната рамка и корпуса, за да избегнете повреда от влага.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП

1. Извършете процедурата за отстраняване на котлен камък в съответствие с инструкциите на препарата за отстраняване на котлен камък, посочени от производителя.
2. За премахване на накип използвайте предназначени за целта препарати.
3. Извършвайте процедурата по отстраняване на накип поне на всеки 3 месеца.
4. Декалцирайте резервоара за вода само когато уредът е изключен.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение: 220-240V ~ 50/Hz

Мощност: 80W

Максимална мощност: 350W

Капацитет: 4л

Разход на вода: 0,7 - 0,8 литра/час



Моля, прехвърлете картонените опаковки в отпадна хартия. Изсипете полиетиленовите торбички (PE) в пластмасовия контейнер. Износеното устройство трябва да се върне в съответното място за съхранение, тъй като е опасно в устройството съставките могат да представляват заплаха за околната среда. Електрическото устройство трябва да бъде предадено докрай повторното му използване и използване. Ако в устройството има батерии, трябва да извадите и да дадете на точката, съхранявана отделно.

#### (AZ) AZƏRBAYCAN

### ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatına uyğun olmayan digər məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50Hz torpaqlı rozetkəyə qoşulmalıdır. İstifadə təhlükəsizliyini artırmaq üçün bir çox elektrik cihazı eyni vaxtda bir elektrik

dövrəsinə qoşulmamalıdır.

4. Uşaqlar ətrafda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin və uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli qabiliyyəti zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə olunabilir, əgər bu avadanlıqdan məsul şəxsin nəzarəti altında həyata keçirilsə. onların təhlükəsizliyi və ya onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişdir və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlar. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı, 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və nəzarət altında olmadıqda, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini rozetkadan çıxarın. Şəbəkə şnurunu ÇƏKMƏYİN.

7. Şnurun, fişin və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, nəm mobil evlər) istifadə etməyin.

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.

9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı başqa şəkildə zədələnmiş və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə qaytarın. İstənilən təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən aparıla bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə ilə nəticələnmə bilər.

10. Cihazı sərin, dayanıqlı, düz bir səthə, elektrik sobası, qaz sobası və s. kimi istilik cihazlarından uzaq qoyun.

11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

13. Cihazı işə salınmış vəziyyətdə və ya elektrik adapterini nəzarətsiz qoymayın.

14. Əlavə qorunma üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bunun üçün elektrikçi ilə məsləhətləşin.

15. Cihazın motor hissəsinin islanmasına icazə verməyin.

16. Cihazın korpusunda olan barmaqlıqlara barmaqların və ya hər hansı digər əşyaların daxil edilməsi qadağandır.



17. Egzoz və arxa barmaqqları örtməyin.
18. İş bitirdikdən sonra cihazı saxlamazdan əvvəl suyu boşaltın.
19. Əgər cihaz uzun müddət istifadə edilməyəcəksə, onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.
20. Daxili çəndə su olduqda maşını tərpətməyin.
21. Cihazın üzərinə heç bir əşya qoymayın.
22. Cihaz yalnız otağın səmərəli ventilyasiyası ilə istifadə edilə bilər.

Bilin ki, yüksək rütubət səviyyəsi ətraf mühitdə bioloji orqanizmlərin böyüməsini stimullaşdırır.

Cihazın ətrafındakı ərazinin nəm və ya yaş olmasına icazə verməyin. Nəmlik baş verərsə, cihazın işini aşağı salın (azaldın).

Xalça, pərdə, süfrə kimi uducu materialların islanmasına icazə verməyin.

Doldurarkən və təmizləyərkən cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.

Maşın istifadə edilmədikdə heç vaxt çəndə su qoymayın.

Cihazı saxlamazdan əvvəl su çənini boşaltın və cihazı təmizləyin.

Növbəti istifadədən əvvəl cihazı və su çənini təmizləyin.

**XƏBƏRDARLIQ:** Su dəyişdirilmədikdə və çən hər 3 gündən bir lazımi qaydada təmizlənmədikdə, suda və ya cihazın istifadə edildiyi və ya saxlandığı mühitdə ola biləcək mikroorqanizmlər su çənində böyüyə və üfürülə bilər. ətraf Mühit.

Bu, çox ciddi sağlamlıq riskinə səbəb ola bilər.

**XƏBƏRDARLIQ:** Hər üç gündən bir su çənini boşaltın və təmiz su ilə doldurun.

Doldurmadan əvvəl çəni təzə kran suyu və ya yuyucu vasitələrlə təmizləyin.

Tankın yanlarında və daxili səthlərdə əmələ gələn hər hansı miqyas, çöküntü və ya filmi çıxarın. Yuyulduqdan sonra bütün səthləri quru silin.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ (şək. A)

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Tutacaq                      | 2. İdarəetmə paneli |
| 3. Təkərlər                     | 4. Süzgəc           |
| 5. Su çəni                      | 6. 2 buz qabı       |
| 7. Su səviyyəsinin göstəricisi. | 8. Süzgəc çərçivəsi |

#### CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

İşlənmiş havanın temperaturunda nəzərəcarpacaq dərəcədə azalma məhsula əlavə edilmiş, əvvəllər su ilə doldurulmuş və dondurucuda dondurulmuş 2 plastik qabı su çəninə daxil etdikdən sonra baş verir. Tankı soyuq su ilə doldurmaq tövsiyə olunur.

1. Cihazı qablaşdırmadan çıxardıqdan sonra təkərləri quraşdırın və soyuducunu quru, düz səthə qoyun, sonra ştepseli enerji təchizatına qoşun.

2. Cihazın arxasındakı su çənini (5) çıxarın və onu su ilə doldurun. Maksimum səviyyəni aşmamağa diqqət yetirin.

3. Cihazı idarəetmə panelindəki "LOW", "ORTA" və ya "YÜKSƏK" düyməsi ilə yandırın, bununla da hava axınının sürətini təyin edin: "LOW" - yavaş fan sürəti "ORTA" - orta fan sürəti "YÜKSƏK" - sürətli fan sürəti

4. "SWING" düyməsi şaquli panjurların salınmasına səbəb olur ki, bu da soyudulmuş hava axınlarının bərabər paylanmasını təmin edir. Üfüqi pərdələr avtomatik olaraq hərəkət etmir - onlar əl ilə köçürülə bilər.

5. "SOYUTMA" düyməsi su nasosunu iş salmaqla işlənmiş havanın temperaturunu azaldır. Dəstə iki buz qabı (6) daxildir.

Onları istifadə etmək üçün onları təxminən bir gün əvvəl dondurucuya qoyun. Sonra onlardan birini və ya hər ikisini su çəninə qeyd olunan maksimum səviyyədən çox olmayan su çəninə (5) qoyun. "SOYUTMA" funksiyası həm də havanı nəmləndirir.

6. Cihazın istismarı zamanı çənin doldurulması lazım olub-olmadığını yoxlamaq üçün vaxtaşırı suyun səviyyəsini yoxlayın. Suyun səviyyəsi minimum səviyyədən aşağı olarsa, "SOYUTMA" funksiyasını işə salmayın.

7. Cihazın işini bitirmək üçün idarəetmə panelindəki "OFF" düyməsini sıxın.

#### TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Cihazı yumşaq, quru parça ilə təmizləmək tövsiyə olunur. Heç bir kimyəvi həlledicidən istifadə etməyin, çünki onlar səthi daimi zədələyə və ya deformasiya edə bilər.

2. Uzun müddət işlədikdən sonra torlu filtr (4) və torlu filtr çərçivəsi (8) tozla tıxanacaq və bu, qurğunun soyutma qabiliyyətinə böyük təsir göstərəcək. Su uzun müddət dəyişməzsə, kif ola bilər. Süzğəci (4) və süzğəc çərçivəsini (8) iki həftədə bir dəfə təmizləməyi tövsiyə edirik. Təmizləmə proseduru aşağıdakı kimidir: a) Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın, arxa qapağın menteşələrini açın, sonra çərçivəni və filtri çıxarın. b) Filtr çərçivəsini yuyucu vasitə və ilıq suyun yumşaq məhlulunda yuyun, sonra təmiz su ilə yuyun. c) Torlu filtri axan təmiz suyun altında yuyun. Təmizləmə üçün yumşaq bir fırça istifadə edin.

3. Saxlamadan əvvəl suyu çəndən tökün. Sonra nəmin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün cihazı, süzğəci, filtr çərçivəsini və korpusu qurutun.

#### QƏRƏYƏNİN SÖNDÜRÜLMƏSİ

1. İstehsalçı tərəfindən müəyyən edilmiş kireç təmizləyicinin göstərişlərinə uyğun olaraq kireç təmizləmə prosedurunun həyata keçirilməsi.

2. Kireçdən təmizləmək üçün bu məqsəd üçün nəzərdə tutulmuş vasitələrdən istifadə edin.

3. Ən azı 3 aydan bir kireç təmizləmə prosedurunun həyata keçirilməsi.

4. Su çəninə yalnız cihaz söndürüldükdə kireçdən təmizləyin.

#### TEXNİKİ MƏLUMAT

Təchizat gərginliyi: 220-240V ~ 50/Hz

Güc: 80W

Maksimum güc: 350W

Tutum: 4L

Su sərfi: 0,7 - 0,8 litr / saat



Z h m t olmasa karton qablaşdırmanı tullantı kağıza köçürün. Polietilen torbaları (PE) plastik qaba tökün

Aşınmış cihaz müvafiq anbara qaytarılmalıdır, çünki o, cihazda t h lük lidir

madd l r traf mühit üçün t h lük yarada bil r. Elektrik cihazı limit q d r t h vil verilm lidir

onun t krar istifadə si v istifadə si. g r cihazda batareyalar varsa, onu çıxarıb ayrıca saxlanan nöqt y verm k lazımdır.

#### (ALB) SHQIPTAR

## KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

### LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me përdorimin e synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50Hz. Për të rritur sigurinë e përdorimit, shumë pajisje elektrike nuk duhet të lidhen në të njëjtën kohë në një qark energjie.

4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen dhe mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin

pajisjen ta përdorin atë.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse kryhet nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre ose atyre u janë dhënë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet.

Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë mbi 8 vjeç dhe mbikëqyren.

6. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin rrjetë.

7. Mos e zhytni kordonin, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi të lëvizshme me lagështirë).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi mund të shkaktojë goditje elektrike. Kthejeni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Çdo riparim mund të bëhet vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimi i kryer në mënyrë jo të duhur mund të rezultojë në rrezik serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të niveluar, larg pajisjeve ngrohëse si p.sh. tenxherja elektrike, djegësi me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Mos e lini pajisjen të ndezur ose përshtatësin elektrik pa mbikëqyrje.

14. Për mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Ju lutemi konsultohuni me një elektrikist për këtë.

15. Mos lejoni që pjesa motorike e pajisjes të laget.

16. Ndalohet futja e gishtërinjve ose e ndonjë objekti tjetër në grilat në kutinë e pajisjes.

17. Mos i mbulonit grilat e shkarkimit dhe të pasme.

18. Pas përfundimit të punës, zbrazeni ujin nga pajisja përpara se ta ruani.

19. Nëse pajisja nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, shkëputeni nga rrjeti elektrik.

20. Mos e lëvizni makinën kur ka ujë në rezervuarin e brendshëm.

21. Mos vendosni asnjë objekt në pajisje.

22. Pajisja mund të përdoret vetëm me ventilim efikas të dhomës.

Kini parasysh se nivelet e larta të lagështisë mund të nxisin rritjen e organizmave

biologjikë në mjedis.

Mos lejoni që zona përreth pajisjes të bëhet e lagësht ose e lagësht. Nëse ka lagështi, ulni (ulni) performancën e pajisjes.

Mos lejoni që materialet absorbuese si qilima, perde, mbulesa tavoline të lagen.

Kur mbushni dhe pastroni, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.

Mos lini kurrë ujë në rezervuar kur makina nuk është në përdorim.

Përpara se ta ruani pajisjen, zbrazeni rezervuarin e ujit dhe pastroni pajisjen.

Pastroni pajisjen dhe rezervuarin e ujit përpara përdorimit të radhës.

**PARALAJMËRIM:** Kur uji nuk ndërrohet dhe rezervuari nuk pastrohet siç duhet çdo 3 ditë, mikroorganizmat që mund të jenë të pranishëm në ujë ose në mjedisin ku përdoret ose ruhet pajisja mund të rriten në rezervuarin e ujit dhe të fryhen në Mjedisin. Kjo mund të shkaktojë një rrezik shumë serioz për shëndetin.

**PARALAJMËRIM:** Çdo tre ditë, zbrazeni rezervuarin e ujit dhe mbusheni me ujë të pastër.

Para se ta rimbushni, pastrojeni rezervuarin me ujë të freskët rubineti ose detergjentë.

Hiqni çdo peshore, depozitim ose film që është formuar në anët e rezervuarit dhe në sipërfaqet e brendshme. Pas larjes, fshijini të gjitha sipërfaqet të thata.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES (fig. A)

- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Doreza                      | 2. Paneli i kontrollit |
| 3. Rrotat                      | 4. Sitë                |
| 5. Depozita e ujit             | 6. 2 kova akulli       |
| 7. Treguesi i nivelit të ujit. | 8. Kornizë sitë        |

#### PËRDORIMI I PAJISJES

Një rënie e dukshme e temperaturës së ajrit të shteruar ndodh pas futjes së 2 enëve plastike të bashkangjitura me produktin në rezervuarin e ujit, të mbushur më parë me ujë dhe të ngrirë në frigorifer. Rekomandohet të mbushni rezervuarin me ujë të ftohtë të rubinetit.

1. Pasi ta hiqni pajisjen nga paketimi, montoni rrotat dhe vendoseni ftohësin në një sipërfaqe të thatë e të sheshtë, më pas lidhni spinën me furnizimin me energji elektrike.
2. Tërhiqeni rezervuarin e ujit (5) në pjesën e pasme të pajisjes dhe mbusheni me ujë. Kini kujdes të mos e kaloni nivelin maksimal.
3. Ndizni pajisjen me butonin "LOW", "MID" ose "HIGH" në panelin e kontrollit, duke përcaktuar kështu shpejtësinë e rrjedhës së ajrit: "LOW" - shpejtësia e ngadaltë e ventilatorit "MID" - shpejtësia mesatare e ventilatorit "HIGH" - e shpejtë shpejtësia e ventilatorit
4. Butoni "SWING" bën që grilat vertikale të lëkundën, gjë që siguron shpërndarje të barabartë të rrjedhave të ajrit të ftohur. Blindat horizontale nuk lëvizin automatikisht - ato mund të zhvendosen me dorë.
5. Butoni "COOLING" ul temperaturën e ajrit të shteruar duke ndezur pompën e ujit. Dy kontejnerë akulli (6) janë të përfshira në komplet. Për t'i përdorur ato vendosini në frigorifer për rreth një ditë më parë. Më pas vendosni një ose të dyja në rezervuarin e ujit (5) duke mos e tejkaluar nivelin maksimal të shënuar në rezervuarin e ujit. Funkzioni "COOLING" gjithashtu lagëson ajrin.
6. Gjatë funksionimit të pajisjes, kontrolloni periodikisht nivelin e ujit për të parë nëse rezervuari duhet të rimbushet. Mos e aktivizoni funksionin "COOLING" nëse niveli i ujit është më i ulët se niveli minimal.
7. Për të përfunduar funksionimin e pajisjes, shtypni butonin "OFF" në panelin e kontrollit.

#### PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

1. Rekomandohet pastrimi i pajisjes me një leckë të butë dhe të thatë. Mos përdorni asnjë tretës kimik pasi mund të dëmtojë ose deformatojë përgjithmonë sipërfaqen.
2. Pas një kohe të gjatë funksionimi, filtri rrjetë (4) dhe korniza e filtrit rrjetë (8) do të bllokohen me pluhur, gjë që do të ndikojë shumë në kapacitetin ftohës të njësisë. Nëse uji nuk ndryshon për një kohë të gjatë, mund të ketë myk. Ne rekomandojmë pastrimin e sitës (4) dhe kornizës së sitës (8) një herë në dy javë. Procedura e pastrimit është si më poshtë: a) Hiqeni pajisjen nga priza, hapni menteshat e kapakut të pasmë dhe më pas hiqni kornizën dhe filtrin. b) Lani kornizën e filtrit me një solucion të butë detergjenti dhe ujë të ngrohtë, më pas shpëlajeni me ujë të pastër. c) Lani filtrin rrjetë nën ujë të pastër të rrjedhshëm. Përdorni një furçë të butë për pastrim.
3. Dërdhni ujin nga rezervuari përpara se ta ruani. Më pas thani pajisjen, sitë, kornizën e filtrit dhe kapakun për të shmangur dëmtimin e lagështirës.

## DESKALIM

1. Kryeni procedurën e pastrimit të pluhurit në përputhje me udhëzimet e agjentit pastrues të specifikuar nga prodhuesi.
2. Për heqjen e pluhurit, përdorni agjentë të destinuar për këtë qëllim.
3. Kryeni procedurën e degradimit të paktën çdo 3 muaj.
4. Pastrojeni depozitën e ujit vetëm kur pajisja është e fikur.

## TË DHËNAT TEKNIKE

Tensioni i furnizimit: 220-240V ~ 50/Hz

Fuqia: 80 W

Fuqia maksimale: 350 W

Kapaciteti: 4L

Konsumi i ujit: 0,7 - 0,8 litra / orë



Ju lutemi transferoni paketimin e kartonit në letër të mbeturinave. Hidhni qeset e polietilenit (PE) në enë plastike. Pajisja e konsumuar duhet të kthehet në vendin e duhur të ruajtjes sepse është e rrezikshme në pajisje përbërësit mund të përbëjnë një kërcënim për mjedisin. Pajisja elektrike duhet të dorëzohet në kufi ripërdorimin dhe përdorimin e tij. Nëse në pajisje ka bateri, duhet të hiqni dhe t'i jepni pikës së ruajtur veçmas.

## (KA) ქართველი

### უსაფრთხოების პირობები

მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები გამოყენების უსაფრთხოების შესახებ  
გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ და შეინახეთ მომავალი  
მითითებისთვის

საგარანტიო პირობები განსხვავებულია, თუ მოწყობილობა გამოიყენება  
კომერციული მიზნით.

1. პროდუქტის გამოყენებამდე გთხოვთ ყურადღებით წაიკითხოთ და ყოველთვის დაიცვან შემდეგი ინსტრუქციები. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი რაიმე ბოროტად გამოყენების გამო რაიმე ზიანს.
2. პროდუქტი გამოიყენება მხოლოდ შენობაში. არ გამოიყენოთ პროდუქტი რაიმე მიზნისთვის, რომელიც არ არის თავსებადი მის გამოყენებასთან.
3. მოქმედი ძაბვა არის 220-240 ვ, ~ 50 ჰც. უსაფრთხოების მიზეზების გამო, არ არის მიზანშეწონილი რამდენიმე მოწყობილობის დაკავშირება ერთ დენის განყოფილებაში.
4. ფრთხილად იყავით ბავშვების გარშემო გამოყენებისას. არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ითამაშონ პროდუქტით. არ მისცეთ ბავშვებს ან ადამიანებს, რომლებმაც არ იციან მოწყობილობა, გამოიყენონ იგი ზედამხედველობის გარეშე.
5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და დაქვეითებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან მოწყობილობის გამოცდილების ან ცოდნის გარეშე პირებმა, მხოლოდ მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ, ან თუ მათ მიიღეს ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდნენ მის მუშაობასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ისინი არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. პროდუქტის გამოყენების დასრულების შემდეგ, ყოველთვის განსოვდეთ, რომ ნაზად ამოიღეთ შტეფსელი დენის განყოფილებიდან, რომელიც ხელს უშლის ხელს. არასოდეს გაიყვანოთ დენის კაბელი!!!
7. არასოდეს დატოვოთ პროდუქტი ელექტროენერჯის წყაროსთან დაკავშირებული ზედამხედველობის გარეშე. მაშინაც კი, როდესაც გამოყენება შეფერხებულია მცირე ხნით, გამორთეთ იგი ქსელიდან, გამორთეთ დენი.
8. არასოდეს ჩადოთ დენის კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში. არასოდეს დაუშვათ პროდუქტი ატმოსფერულ პირობებში, როგორცაა მზის პირდაპირი შუქი ან წვიმა და ა.შ. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი ტენიან პირობებში.
9. პერიოდულად შეამოწმეთ დენის კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, სახიფათო სიტუაციების თავიდან აცილების მიზნით პროდუქტი უნდა გადაბრუნდეს პროფესიონალურ სერვისის ადგილზე.
10. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი დაზიანებული დენის კაბელით ან თუ ის ჩამოვარდა ან დაზიანდა სხვა გზით ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ შეეცადოთ თავად შეაკეთოთ დაზიანებული პროდუქტი, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. ყოველთვის გადააბრუნეთ დაზიანებული მოწყობილობა პროფესიონალურ სერვისის ადგილზე მის შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება გაკეთდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისის სპეციალისტების მიერ. არასწორად გაკეთებულმა შეკეთებამ შეიძლება გამოიწვიოს მომხმარებლისთვის საშიში სიტუაციები.
11. არასოდეს დადოთ პროდუქტი ცხელ ან თბილ ზედაპირებზე ან სამზარეულოს მოწყობილობებზე, როგორცაა ელექტრო ღუმელი ან გაზის სანთურა.
12. არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი წვასთან ახლოს.
13. არ დაუშვათ კაბელი ჩამოკიდებული დახლის კიდეზე.
14. არ ჩაძიროთ საავტომობილო ბლოკი წყალში.
15. ბადეში აკრძალულია თითების ან რაიმე სხვა ნივთის ჩასმა.
16. არ დაბლოკოთ გამოსასვლელი ცხაური და უკანა ცხაური.
17. გამოყენების დასრულების შემდეგ გამოუშვით წყალი წყლის ავზიდან.
18. თუ მოწყობილობა არ გამოიყენება დიდი ხნის განმავლობაში, გამორთეთ იგი ქსელიდან.
19. არ გადაიტანოთ მოწყობილობა, როდესაც წყლის ავზი წყლით არის სავსე.
20. არ მოათავსოთ რაიმე ნივთი მოწყობილობაზე.
21. მოწყობილობების გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ ეფექტური ვენტილაციის პირობებში.

გაითვალისწინეთ, რომ მაღალმა ტენიანობამ შეიძლება ხელი შეუწყოს



ბიოლოგიური ორგანიზმების ზრდას გარემოში.

დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ირგვლივ გარემო არ გახდება ნესტიანი ან სველი. თუ ტენიანობა წარმოიქმნება, შეამცირეთ (შეამცირეთ) მოწყობილობის მუშაობა.

არ დაასველოთ შთამნთქმელი მასალები, როგორცაა ხალიჩები, ფარდები, სუფრები.

გამორთეთ აპარატი შევსების და გაწმენდისას.

არასოდეს დატოვოთ წყალი ავზში, როდესაც მანქანა არ არის გამოყენებული.

მოწყობილობის შენახვამდე დაცარიელეთ წყლის ავზი და გაწმინდეთ მოწყობილობა.

გაასუფთავეთ მოწყობილობა და წყლის ავზი მომდევნო გამოყენებამდე.

გაფრთხილება: თუ წყალი არ შეიცვლება და ავზი არ გაიწმინდება სათანადოდ ყოველ 3 დღეში, მიკროორგანიზმები, რომლებიც შეიძლება იმყოფებოდეს წყალში ან გარემოში, სადაც გელის გამოყენება ხდება, შეიძლება დაბინძურდეს და აფეთქდეს მოწყობილობიდან. ამან შეიძლება ჯანმრთელობისთვის ძალიან სერიოზული საფრთხე შეუქმნას.

მნიშვნელოვანია: დაცარიელეთ წყლის ავზი ყოველ სამ დღეში ერთხელ და შეავსეთ იგი სუფთა წყლით. შევსებამდე გაწმინდეთ ავზი სუფთა ონკანის წყლით ან სარეცხი საშუალებით. ამოიღეთ ცაცხვი, ნალექი ან ფირები, რომლებიც წარმოიქმნება ავზის გვერდებზე და შიდა ზედაპირებზე. გარეცხვის შემდეგ გაწურეთ ყველა ზედაპირი.

მოწყობილობის აღწერა (ნახ. A)

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. სახელური                | 2. მართვის პანელი          |
| 3. ბორბლები                | 4. ბადისებრი ფილტრი        |
| 5. წყლის ავზი              | 6. 2 ყინულის კონტეინერი    |
| 7. წყლის დონის მაჩვენებელი | 8. ბადისებრი ფილტრის ჩარჩო |

ტექნიკის გამოყენება

გამომავალი ჰაერის ტემპერატურის შესამჩნევი დაქვეითება ხდება წყლის ავზში პროდუქტზე დამაგრებული 2 პლასტმასის კონტეინერის მოთავსების შემდეგ, რომლებიც ადრე იყო წყლით სავსე და გაყინული საყინულეში. რეკომენდირებულია ავზის შევსება ონკანის ცივი წყლით.

1. მოწყობილობის შეფუთვიდან ამოღების შემდეგ, დაამონტაჟეთ ბორბლები და დააყენეთ ჰაერის დამაგრებელი მშრალ, ბრტყელ ზედაპირზე, შემდეგ შეაერთეთ კვების ბლოკი.
2. ამოიღეთ წყლის ავზი (5) მოწყობილობის უკანა მხარეს და დაასხით წყალი. ფრთხილად იყავით, რომ არ გადააჭარბოთ მაქსიმალურ დონეს.
3. ჩართეთ მოწყობილობა „LOW“, „MID“ ან „HIGH“ დილაკებით მართვის პანელზე, რითაც განსაზღვრეთ ჰაერის ნაკადის სიჩქარე:

"LOW" - ვენტილატორის ნელი სიჩქარე

"MID" - ვენტილატორის საშუალო სიჩქარე

"HIGH" - ვენტილატორის სწრაფი სიჩქარე

4. დილაკი „SWING“ იწვევს ვერტიკალური ჟალუზების რხევას, რაც უზრუნველყოფს გაციებული ჰაერის



ნაკადების თანაბარ განაწილებას. ჰორიზონტალური ქალაქები ავტომატურად არ მოძრაობენ - მათი გადატანა შეგიძლიათ ხელით.

5. დილაკი „COOLING“ ამცირებს გამონაბოლქვი ჰაერის ტემპერატურას წყლის ტუმბოს გააქტიურებით. კომპლექტში მოყვება ორი ცინკის კონტეინერი (6). ცინკის კონტეინერების გამოსაყენებლად ისინი ჯერ საცინულეში მოათავსეთ დაახლოებით ერთი დღის განმავლობაში. შემდეგ ჩადეთ ერთი ან ორივე მათგანი წყლის ავზში (5) წყლის ავზზე მონიშნული მაქსიმალური დონის გადაჭარბების გარეშე. "გაგრილების" ფუნქცია ასევე ატენიანებს ჰაერს.

6. მოწყობილობის მუშაობისას პერიოდულად შეამოწმეთ წყლის დონე ავზის შევსების მიზნით. არ გაააქტიუროთ „გაგრილების“ ფუნქცია, თუ წყლის დონე მინიმალურ დონეზე დაბალია.

7. მოწყობილობის მუშაობის დასასრულებლად დააჭირეთ დილაკს "OFF" მართვის პანელზე.

#### დასუფთავება და მოვლა

1. რეკომენდებულია მოწყობილობის გაწმენდა რბილი, მშრალი ქსოვილით. არ გამოიყენოთ რაიმე ქიმიური გამსხნელი, რადგან მათ შეუძლიათ საშუალოდ დააზიანოს ან დეფორმაცია მოახდინოს ზედაპირზე.

2. დიდი ხნის გამოყენების შემდეგ ბადისებრი ფილტრი (4) და ბადის ფილტრის ჩარჩო (8) დაიჭედება მტვრით, რაც მნიშვნელოვნად იმოქმედებს მოწყობილობის გაგრილების ეფექტურობაზე. თუ წყალი დიდი ხნის განმავლობაში არ იცვლება, შეიძლება გაჩნდეს ობის. ჩვენ გირჩევთ, გაწმინდოთ ბადისებრი ფილტრი (4) და ბადის ფილტრის ჩარჩო (8) ორ კვირაში ერთხელ. დასუფთავების პროცედურა შემდეგია:

ა) გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, გახსენით უკანა ყდაზე ორი ჩამკეტი, შემდეგ ამოიღეთ ჩარჩო და ფილტრი.

ბ) გარეცხეთ ფილტრი სარეცხი და თბილი წყლის რბილ ხსნარში, შემდეგ ჩამოიბანეთ სუფთა წყლით.

გ) გარეცხეთ ბადისებრი ფილტრი გამდინარე სუფთა წყლის ქვეშ. გამოიყენეთ რბილი ფუნჯი დასუფთავებისთვის.

3. შენახვამდე დაასხით წყალი ავზიდან. შემდეგ გააშრეთ მოწყობილობა, ბადისებრი ფილტრი, ბადისებრი ფილტრის ჩარჩო და კორპუსი, რათა თავიდან აიცილოთ ტენიანობის დაზიანება.

#### გამწმენდი

1. ჩაატარეთ გამწმენდის პროცესი გამწმენდი აგენტის მწარმოებლის ინსტრუქციის მიხედვით.

2. გამოიყენეთ პროდუქტები, რომლებიც განკუთვნილია გამწმენდისთვის.

3. ჩაატარეთ გამწმენდი პროცესი მინიმუმ 3 თვეში ერთხელ.

4. წყლის რეზერვუარის გასუფთავება მხოლოდ მაშინ, როდესაც მოწყობილობა გამორთულია.

#### ტექნიკური სპეციფიკაცია

მიწოდების ძაბვა: 220-240 V ~ 50 Hz

სიმძლავრე: 80 W

მაქსიმალური სიმძლავრე: 350 W

მოცულობა: 4ლ

წყლის მოხმარება: 0,7-0,8 ლიტრი/სთ

გთხოვთ გადაიტანეთ მუყაოს შეფუთვა მაკულატურაზე. ჩაასხით პოლიეთილენის პარკები (PE) პლასტმასის კონტეინერში. ნახშირი მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის საცავში, რადგან ის საშიშია მოწყობილობის ინგრედიენტებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას გარემოს. ელექტრო მოწყობილობა უნდა გადაეცეს, რათა შეზღუდოს მისი ხელახალი გამოყენება და გამოყენება. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, თქვენ უნდა ამოიღოთ და მიეცით ცალკე შენახულ წერტილს.





**ELECTRIC SHAVER**  
MS 2926



**HEATED PAD**  
MS 7429



**ELECTRIC KETTLE**  
MS 1288



**AIR COOLER**  
MS 7914



**SANDWICH MAKER 3IN1**  
MS 3045



**MEAT MINCER**  
MS 4805



**HAIR DRYER**  
MS 2250



**TRIMMER SET**  
MS 2931



**Egg Boiler**  
MS 4485

# mesko



**CITRUS JUICER**  
MS 4010



**Milk Frother**  
MS 4493



**BLENDER WITH JAR**  
MS 4079



**MIXER WITH BOWL**  
MS 4217



**KITCHEN SCALE**  
MS 3165



**AIR HUMIDIFIER**  
MS 7965



**MOSQUITO KILLER LAMP**  
MS 7933



**Weather Station**  
MS 1177



**NOSE TRIMMER**  
MS 2929



**ELECTRIC KETTLE**  
MS 1284



**SANDWICH MAKER**  
MS 3032



**HAND BLENDER**  
MS 4624



**ELECTRIC OVEN**  
MS 6021



**NUT MAKER**  
MS 3041



**JUICE EXTRACTOR**  
MS 4126



**CERAMIC FAN HEATER**  
MS 7736



**HAIR DRYER**  
MS 2262



**AIR CONDITIONER**  
MS 7911



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجي الاتصال بالبالغ الذي أصدر الإيصالي مباشرةً.
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzli verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გასურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი ჰირდაპირ.